

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLÒ MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 21 de septiembre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.272

Le estalló un paquete-bomba cuando repartía el correo

## El Ayuntamiento de Rentería condena el asesinato del cartero José Antonio Cardosa

Rentería (Guipúzcoa).— El Ayuntamiento de Rentería ha condenado hoy, con los votos en contra de HB, el asesinato del cartero José Antonio Cardosa, «desde la convicción moral de que actos como éste nunca han solucionado ni solucionarán los problemas que tiene el País Vasco».

José Antonio Cardosa González, de 25 años de edad, cartero eventual de la oficina de Correos, murió ayer al estallar en sus manos el paquete que procedía a depositar en el buzón de una vivienda de Rentería.

Herri Batasuna, partido al que pertenecía Ildelfonso Salazar, destinatario del paquete-bomba, presentó una moción alternativa que fue rechazada por el resto de las formaciones políticas, en la que consideraba a Cardosa «víctima del terrorismo de Estado».

Al finalizar las votaciones, algunos de los asistentes al pleno

profirieron insultos contra los corporativos del PSE-PSOE, EE, EA y PNV, quienes permanecieron en una sala próxima, protegidos por la Guardia Municipal, hasta que el público abandonó el lugar.

La moción aprobada, presentada por el alcalde Miguel Buen, del PSE-PSOE, y apoyada por este partido, EE, EA y PNV, subraya que José Antonio Cardosa «ha muerto víctima de la irracionalidad y la violencia».

Además de exigir «el cese inmediato de la violencia que azota a nuestro pueblo», estos partidos se reafirman «una vez más en que sólo a través del diálogo y el acuerdo político se solucionarán los problemas de nuestra sociedad».

Muestran también su «más enérgica condena ante este vil atentado» y se solidarizan con los familiares de José Antonio Cardosa.

En su moción, HB proponía

«instar con firmeza al Gobierno español y a la dirección de las fuerzas políticas que apoyan y colaboran la ciega política del mismo a que, en lugar de entorpecer la solución política en Euskadi reclama, impulsen el camino de la negociación política como vía que conseguirá la normalización democrática y la paz de la libertad en Euskadi».

En protesta por el asesinato de José Cardosa, los trabajadores de Correos convocaron para hoy jornada de paro en todas las oficinas del País Vasco, mientras que en el resto de España los empleados de este sector se concentrarán durante una hora.

En Rentería, localidad natal de Cardosa, donde esta tarde se oficiarán los funerales, fueron colocadas esta mañana barricadas que cortaron el tráfico en la carretera nacional N-1.— Efe.

Por el «caso de la construcción de Burgos»

## El alcalde de Burgos y otras ocho personas inculpados por el juez especial

Burgos.— El alcalde de Burgos, José María Peña San Martín, y otras ocho personas han sido inculpados hoy por el juez especial, Luis Adolfo Mallo en el denominado «caso de la construcción de Burgos», bajo las acusaciones de prevaricación, falsedad en documento público, estafa y revelación de secreto, informaron fuentes judiciales.

Además del alcalde de Burgos, de Solución Independiente (SI), para el que el fiscal pide 9 años de prisión, los acusados son los tenientes de alcalde José María Codón Herrera y Manuel Muñoz Guillén; el concejal Víctor Martínez Llorente; el ex secretario del Ayuntamiento Esteban Corral; el funcionario municipal Cristóbal Serrano; el constructor Antonio Miguel Mé-

dez Pozo; el arquitecto José Manuel Manzanares Pascual y el registrador de la propiedad José María Méndez Castrillón.

En el auto de apertura de juicio, por presuntas irregularidades en la concesión de licencias municipales de obras, el juez especial ha pedido fianzas para la cobertura de las posibles responsabilidades que oscilan entre 50 millones de pesetas para Méndez Pozo, 10 millones para el alcalde y los dos tenientes de alcalde de Burgos, y 300.000 pesetas para el registrador.

La decisión de la apertura de juicio fue comunicada a lo largo de la mañana de hoy por el juez especial Luis Adolfo Mallo a los abogados de los nueve acusados.— Efe

Se llevó 2,5 millones de dólares

## Detenido en Brasil el autor del robo a un furgón blindado en Madrid

Río de Janeiro.— El español Dionisio Rodríguez Martín, presunto autor del robo a un furgón blindado del que se llevó unos 2,5 millones de dólares en España el pasado mes de julio, fue detenido hoy por la Policía brasileña, se informó esta noche en Río de Janeiro.

Fuentes periodísticas indican que Dionisio Rodríguez fue detenido por la Policía Federal brasileña en Río de Janeiro con un pasaporte falso, con el que se supone que entró en Brasil después de escapar de España, nada más cometer el robo.

Las autoridades policiales no dieron esta noche informaciones sobre las circunstancias de la detención, y no se pudo confirmar si existe solicitud oficial de extradición contra Dionisio Rodríguez.

Brasil y España firmaron un convenio de extradición bilateral en febrero del año pasado.

Dionisio Rodríguez, que desapareció en Madrid el pasado 29 de julio, era miembro de la

dotación de una furgoneta blindada de una empresa de transporte de valores y escapó ese día con unos dos millones y medio de dólares.

ORDEN DE BUSQUEDA DE JAVIER ANASTASIO

Por otra parte la Audiencia Provincial de Madrid ha ordenado a Interpol la búsqueda y detención en Brasil de Javier Anastasio de Espona, procesado como presunto autor del asesinato de los marqueses de Urquijo y en paradero desconocido desde que en 1987 se fugó de España para evadir la acción de la Justicia.

## 51 supervivientes en un accidente aéreo en Nueva York

Un avión, con 61 personas a bordo, cayó anoche en las aguas del East River

Nueva York.— Al menos 51 personas sobrevivieron al accidente de un Boeing 737 de la compañía aérea «USAir», con 61 ocupantes a bordo, que cayó anoche en las aguas del East River de Nueva York, al tratar de despegar del aeropuerto de La Guardia.

Horas después del accidente, que ocurrió en torno a las 23,30 locales (03,30 GMT), persistía la confusión sobre el saldo de víctimas y supervivientes del vuelo 5050 con destino a Charlotte (Carolina del Norte).

Miembros de los equipos de rescate dijeron que se habían recuperado tres cadáveres y continuaba la búsqueda de los desaparecidos.

Dos personas, por lo menos, resultaron gravemente heridas y fueron trasladadas a hospitales de los alrededores.

El alcalde de Nueva York, Edward Koch, que visitó el lugar de la tragedia, dijo que 51 personas habían salido indemnes.

Había 55 pasajeros y seis tripulantes, según «USAir», a bordo del avión que se rompió en tres fragmentos al caer al río, cerca de la Isla de Rikers.

La cola quedó sumergida en un punto donde el agua alcanzaba los nueve metros de profundidad, mientras que la parte delantera quedó apoyada, en un equilibrio inestable, en un malecón situado al final de la pista.

Investigadores del Consejo Nacional de Seguridad en el Transporte llegaron al lugar de los hechos para tratar de determinar las causas del accidente.

“PROBABLE” ATENTADO EN EL ACCIDENTE DEL AVION DE UTA

El presidente de la compañía francesa UTA, René Lapautre, estimó hoy que la hipótesis de un atentado es «la más probable» para explicar la explosión en pleno vuelo de DC10 de su compañía que cubría la ruta Brazzaville-Yamena-París con 171 personas que fallecieron en la catástrofe.

“La hipótesis del atentado parece ser la que corresponde mejor a las circunstancias del accidente, a las condiciones en que se perdió el contacto (con el avión) y a las primeras informaciones sobre la dispersión de los restos”, indicó el responsable de UTA en declaraciones a emisoras de radio francesas.

Respecto a los problemas de seguridad en los vuelos, Lapautre comentó que la compañía UTA dispone de sus propias medidas de control en sus rutas africanas pero “la compañía no puede resolver el problema sola”.

“Cuando vemos que en aeropuertos tan serios y vigilados como Londres o Francfort consiguen perpetrar atentados, no se puede exigir que una compañía responda, sola, de la seguridad en algunos aeropuertos africanos donde las medidas son más bien ligeras”, agregó.

Preguntado sobre la polémica suscitada por el retraso de la información acerca de la desaparición del avión y la llegada tardía de los equipos de socorro (unas 24 horas después de que se perdiera el contacto), el presidente de UTA consideró que “no se perdió el tiempo”.

“Los familiares fueron informados en el momento en que supimos que el avión nunca llegaría a Francia”, manifestó.

**SEGOVIA** El monasterio de El Parral, cerrado a las visitas por tener espacios con amenaza de ruina

Hay partes que están a punto de derrumbarse

(Página 5)

El pleno de la Diputación aprobó un importante paquete de medidas sociales

(Página 3)

**BODAS**  
BANQUETES-CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES  
Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

## apunte del día

### ¿Nueva estación?

Estación aquí o estación allá, ésta es la cuestión. Si, ésta es la cuestión que parece va a plantear el Ayuntamiento a Renfe, pensando en la posibilidad de que Segovia tome un poco de protagonismo dentro de la red nacional del ferrocarril, por cuanto siempre ha estado condenada a ser una estación que en nada favorece el paso de trenes, por cuanto es obligado el cambio de máquina en ella para que puedan continuar la marcha. Por este motivo fuimos perdiendo el paso por aquí del tren correo de Santander primero y después el del expreso de Vigo. A la entrada de la estación hay un triángulo de vías que permite algunas maniobras y que en su momento, durante el periodo de pruebas iniciales hace ya dos años, fue utilizado por el tren Talgo para unas comprobaciones. Bien; el asunto sería que los trenes no tuvieran que llegar hasta el actual emplazamiento de la estación, sino que ésta «fuera» a su encuentro y la vía no quedara muerta, sino que fuese de «paso», con lo que de nuevo podrían circular por aquí trenes de largo recorrido.

La idea, en principio, es interesante, a nuestra forma de ver, y máxime teniendo en cuenta que también parece que se pretende, de conseguirse aquel propósito, construir una nueva estación de autobuses en terrenos actuales de la estación. Estos dos centros de transporte podrían complementarse perfectamente, ayudándose y apoyándose unos a otros.

Por supuesto, la idea es un tanto complicada de cara a los planes de Renfe, pero, si por esta empresa no ha sido tenida en cuenta anteriormente, es posible que esta sugerencia municipal abra a la Renfe una posibilidad de estudiar el asunto. Más vale tarde que nunca, y aunque ya se ha anunciado una inversión de cien millones para remodelación de la estación actual, todo podría tener arreglo, de considerarse viable y provechoso.

## La Prensa opina

**ABC:** El editorial destaca la admirable intervención de la Guardia Civil contra el comando Araba y llama la atención sobre el peligro de recuperación de la banda terrorista, ante lo que pide como pilares básicos la lucha policial, la acción de la Justicia y la solidaridad de los partidos democráticos, además de solicitar que el Ejecutivo vasco extreme su celo al seleccionar a la Policía autonómica para evitar la infiltración de etarras.

**DIARIO 16:** El editorial «Superministerio de Infraestructuras» considera que en periodo electoral todos los partidos ofrecen promesas y «ficciones». La creación de un nuevo ministerio de Infraestructuras «es otra figura retórica», aunque podría ser positivo si promoviese la eficacia de la acción pública, si bien lo que se necesita son infraestructuras, y no un ministerio.

**EL INDEPENDIENTE:** Su editorial «El fin de las disidencias políticas» afirma que, respecto al PSOE, hay que subrayar la férrea oposición a dar entrada en las listas electorales a personas que han mantenido actitudes críticas, mientras, en el PP, la «defenestración» de Antonio Hernández Mancha prueba que también en la derecha mantienen actitudes de intransigencia a la crítica.

**EL PAIS:** El editorial «Jugar con ventaja» considera que la utilización que el Gobierno hace de los trabajos del CIS en periodos electorales es «escandaloso». En un régimen democrático no se pueden confun-

dir los intereses públicos con los privados de un partido que utiliza las encuestas en beneficio propio, cuando deberían hacerse públicas.

**YA:** Su editorial «García Vargas rectifica» considera, respecto a las declaraciones del ministro de Sanidad cuando afirmó que habría que limitar los servicios sanitarios actuales, que «el ministro de Sanidad no acertó a decir lo que el oportunismo electoral aconsejaría, pero sí planteó un problema real que es necesario debatir a fondo, y considera que la rectificación de sus propias palabras la ha hecho el ministro porque «las elecciones están encima».

# Yo voto con listas abiertas

Sixto Alvarez Martín

El Presidente González nos convoca a las urnas el día 29 de octubre. Los partidos se han lanzado a proponer programas electorales dentro de los cuales encontramos aspectos llamativos: Reducción de los impuestos, reducción de la mili, reducción del consumo y del paro (?)...

Con todo ello (apoyados por costosas campañas electorales) intentan captar el voto de los ciudadanos. Mi opinión es que las personas que no votan, en su mayor parte, es por la desilusión y el desencanto que infunde la clase política con su actuación, incumplimiento de promesas, demagogia, transfuguismo político...

Los políticos que así actúan (que no son todos) se escudan en nuestro sistema electoral: se esconden tras las siglas de un partido y vuelven a la carga; para ello sólo tienen que controlar los puestos directivos del partido y lograr ser nominados candidatos. Si tal político está encuadrado en un partido con posibilidades, seguramente obtenga el acta de diputado o senador.

Son muchas las voces (casi todas de pensadores, periodistas e intelectuales no adscritos a partidos) que se levantan pidiendo elecciones con listas abiertas, esto es, que cada ciudadano pueda elegir a sus representantes sin tener que aceptar de modo global la oferta de un partido.

En Segovia, la votación de diputados se realiza introduciendo una papeleta en la urna con los nombres que propone un partido; no se permite que si uno de ellos no te gusta, no le votes. Ya se sabe «por el precio de uno, vote usted a tres». En el Senado, sin embargo, se permite al ciudadano que de la lista de candidatos coloque una cruz, o dos o tres, en las personas que desee con independencia del partido a que pertenezcan.

Ya tenemos situado uno de los problemas de nuestro sistema político al cual ningún partido presenta una solución: Actuaciones poco éticas de políticos modestos y mediocres encubiertas por un sistema electoral —al menos para los diputados— que desvirtúan los deseos de cada elector. Siempre, en mi

ámbito personal y laboral, he defendido el sistema democrático; creo que la democracia significa participación ciudadana con o sin partidos; creo que es tal la grandeza y la riqueza de la democracia que siempre presenta alternativas incluso cuando se la intenta desvirtuar por sistemas electorales tan viciados como el nuestro y por políticos tránsfugas como los nuestros.

Me he planteado mi voto en las elecciones. He rechazado la abstención porque ello supone (aquí está otra muestra del desvirtuamiento del «no voto») que los partidos en cada provincia necesitan menos votos para obtener un diputado. Veamos un ejemplo. En el año 1986, el CDS con veintidos mil votos, obtuvo un escaño para López Arranz. En las elecciones europeas, con la fuerte abstención que se registró, ese partido con doce mil votos mantendría el escaño. Pero es que el primer partido de la provincia con respetir sus votos de 1986 en las actuales circunstancias obtendría no un diputado, como ocurrió entonces, sino dos.

En definitiva, aquellas personas que se abstienen lo que logran es apuntalar el poder de los partidos a los cuales les cuesta menos la obtención de diputados.

Decidido a votar, la verdad es que los políticos segovianos no hacen muchos méritos. En concreto, uno de ellos —Modesto Fraile— encabeza la lista de políticos tránsfugas; otro de ellos —Loyola de Palacio— es natural del País Vasco y nos da a entender que en su partido no hay nadie de Segovia para encabezar la lista, y los del PSOE no sabemos si defienden al obrero, al banquero o a ellos mismos.

Podemos optar por los minoritarios, pero todos ellos nos obligan a votar en bloque a un partido. Si yo quiero votar al candidato segundo de la lista del CDS pero no a Modesto Fraile, no puedo; si no quiero votar a una candidata de fuera y sí al número tercero del PP, me quedaré con las ganas, y si quiero votar al PSOE... ¿usted sabe para quién voto?

Todo esto no ocurriría con listas abiertas. ¿Hay algún partido que las defienda? Si así fuera tendría mi voto; pero ocurre que

aún así debería votar a una lista cerrada. El dilema está planteado: Quiero votar pero no sé a quién.

Quizás la solución esté en engrasar el número de votos declarados nulos o en blanco. Así, por ejemplo, si yo marco el nombre del candidato número tres del PP, o el del número dos del CDS, he cumplido con mi deber de ciudadano, no he aumentado la abstención y a la hora de realizar el cómputo de votos, el mío (¿de verdad es exacto calificarlo de «nulo»? no tiene el efecto de la abstención y no beneficia a ningún partido al contar con «voto emitido».

Cada elección aumenta considerablemente el número de votos nulo o en blanco; quizás alguien algún día analice este tipo de voto y descubra algo sorprendente: la gente quiere votar pero no quiere ser guiada por la «camarilla» de los partidos.

¿Y el voto para el Senado? Deberíamos preguntar a los candidatos para qué sirve esta institución. Parece que tiene un mero valor secundario y que sólo sirve para refrendar lo que aprueba el Congreso.

Nos permiten listas abiertas al Senado quizás porque este organismo está controlado por el Congreso que se elige con listas cerradas.

No pienso entrar en el juego de los partidos: Si algún candidato al Senado fuera independiente, tendría mi voto; en otro caso quizás provoque un voto nulo o vote, si se confirman las noticias de este periódico, a López Arranz, que parece desplazado dentro de su partido; a un Amalio Salvador, que se presentó en 1986 y desearía que lo hiciera ahora, o a un «Ruiz-Mateos provincial» si existiera.

Termino ya. Al director de «EL ADELANTADO DE SEGOVIA» le agradezco la posibilidad que ofrece con su periódico de expresar nuestra opinión. Muchas veces se dice que la prensa es el «cuarto poder» (después del legislativo, el judicial y el ejecutivo), no lo niego, pero seguro que muchas veces es el único medio de que disponemos los españoles para defendernos de los abusos de esos poderes y de las personas que los dirigen.

## La isla de Tenerife y sus particularidades turísticas

El archipiélago de las Canarias, en pleno Océano Atlántico, por su compendio de muy favorables condiciones naturales, parece haber sido creado especialmente para el Turismo y, muy particularmente, la isla de Tenerife que es la de mayor extensión. Esta isla presenta en su hechizante geografía singulares contrastes de inusitado atractivo, ofreciendo por doquier múltiples paisajes de relevante belleza. Los pintores, poetas y los amantes de la Naturaleza sienten en ella inspiración y embeleso. No es de extrañar, pues, que muchos miles de europeos de países de clima duro la consideren un verdadero edén. Hay que destacar que, junto a las pródigas y exuberantes bondades de la Naturaleza, sus habitantes han creado un emporio turístico de

primer orden, comparable a un pequeño paraíso terrenal (ideal para pasar unas venturosas vacaciones, temporada de descanso, luna de miel, etc.). Si a esto se añade la simpatía y el noble sentido de hospitalidad de sus gentes, comprenderemos la honda huella que deja en el turista una visita a esta sin par isla de Tenerife. Describir, aunque fuera someramente, sus muchas y sorprendentes bellezas geográficas, bonitas ciudades de ambiente moderno pero con solera de siglos, típicos pueblos (siempre con muchas flores), numerosas obras de arte y monumentos histórico-artísticos, abundantes y gloriosos recuerdos del pasado, valiosos museos, hermosos jardines y parques de lujuriosa flora, rico folklore, leyendas, tradiciones, gastronomía..., nos

ocuparía extenso espacio.

En estas líneas quiero resaltar, en síntesis, mis impresiones de turista en Tenerife. He tenido la suerte de visitarla varias veces y tengo que decir que esta isla tiene carisma. Pisar su suelo es sentir el seductor hechizo de un mundo embriagador de paz, descanso, relax, diversión..., en donde impera la grandiosidad de la Naturaleza en multitud de detalles. Es en la costa donde se alzan los soberbios complejos turísticos del más alto nivel. Con razón los turistas más exigentes quedan harto complacidos en estos lugares de ensueño. En estos estupendos hoteles todo está estudiado y preparado para producir el deleite, la satisfacción y el placer de los visitantes en un grado máximo. Desde el admirable y extraordinario Hotel

Maritim (en las cercanías del Puerto de la Cruz) hasta el asombroso Hotel Jardín Tropical, de la Playa de las Américas, englobando a los grandes establecimientos hosteleros de la isla, constituyen todos una larga cadena de lujosas residencias, que hacen las delicias de los turistas durante todo el año.

El Hotel Jardín Tropical es una fantasía de «Las mil y una noches» y merece excepcional mención, porque es la reconstrucción de un hermoso palacio medieval árabe con todas sus alucinaciones, adaptado a los más modernos adelantos de la vida de hoy.

En resumen, visitar la isla de Tenerife es una de las experiencias más agradables que se pueden tener en esta vida.

Angel Las Navas Pagán

## DIPUTACION

## El pleno aprobó un importante paquete de medidas sociales

El Pleno de la Corporación Provincial, presidido por Javier Reguera, tuvo un carácter eminentemente social con la aprobación de tres conciertos con el INSERSO y la apertura de dos centros asistenciales en la provincia.

Estos tres conciertos hacen referencia a la reserva de plazas psicogerítricas de minusválidos psíquicos y de tercera edad, asistidas por centros dependientes de la Diputación. Ochenta plazas distribuidas en el módulo psicogerítrico del Centro de Servicios Sociales de Palazuelos de Eresma, en el centro de atención a minusválidos psíquicos «El Sotillo», de La Lastrilla y en la Residencia Comarcal de Nava de la Asunción. Estos dos últimos centros recibieron el respaldo de los diputados para que se proceda a su apertura.

También se aprobó el convenio entre la Diputación y la Federación de Asociaciones de Vecinos para la promoción, creación y funcionamiento de asociaciones en los municipios de la provincia y para la colaboración en la cobertura de problemas sociales y de animación comunitaria.

Otros dos convenios, fueron igualmente aprobados. El primero, con la Congregación Religiosa de Hijas de la Caridad, Provincial «San Vicente», por el que se regula la prestación de servicios en centros asistenciales de la Diputación, por parte de religiosas de la citada congregación; el segundo, con el Gremio Artesanal Segoviano para el fomento y la promoción de dicho sector, mediante la difusión y funcionamiento de los talleres y obras artesanales.

El Pleno de la Diputación dio el visto bueno a la Oferta de Empleo para 1989, cuya relación de vacantes es de 15 plazas de funcionarios de carrera, que serán objeto de provisión en propiedad, además de las vacantes que se produzcan por jubilación u otras causas. Asimismo, se aprobaron las bases para la provisión de estas plazas.

El resto de dictámenes aprobados por los diputados son de

carácter interno o corresponden a la Comisión de Cuentas, si bien es importante destacar el préstamo a concertar con la Caja de Ahorros y M. de Piedad de Segovia para financiar la participación en el capital social de «La Pinilla S.A.»; y los solicitados al Banco de Crédito Local para la financiación del Plan de la Comarca de Acción Especial de 1989 y del Fondo de Cooperación Local, en su parte territorializada de 1989.

### OBRAS DE MEJORA EN LAS CARRETERAS

Con carácter de urgencia, fue incluido, y aprobado por unanimidad, un dictamen que hace referencia a los proyectos técnicos de las obras incluidas en el Plan de Conservación y Mejora de la Red Viaria Local para 1989. En concreto, a la mejora del firme en las carreteras n.º 90 de La Salceda a Sepúlveda (kms 51,200 al 53,620) y n.º 92 de Navafria a la N-110 (kms. 0 al 1,100), por un importe de 16,5 millones de pesetas; de la carretera n.º 124 de la N-601 a Fuentepelayo (km. 0 al 10,800), por algo más de 32 millones de pesetas; y de la n.º 114 de la C-605 a Bernardos (kms. 0 al 13), por 36,5 millones de pesetas.

## Publicado el segundo tomo de «La música en la catedral de Segovia»

Listo para su distribución se encuentra el segundo tomo de «La Música en la Catedral de Segovia», del que es autor José López-Calo.

La obra, que sigue los pasos de la precedente, es un estudio minucioso del archivo de música de la catedral segoviana, uno de los más ricos de toda España, y en algunos aspectos el más rico de todos.

Este monumental catálogo, que hará las delicias de los musicólogos y amantes de la música, recoge obras que se centran esencialmente, en el siglo XVII.

San Justo. El concierto se integra en las actividades sociales que se llevan a cabo con motivo de la II Conferencia Española de Biometría que está teniendo lugar en el Colegio Universitario. Hoy se está desarrollando la segunda jornada de la conferencia con la puesta en común de investigaciones relacionadas con la genética y las ciencias del comportamiento.

El concierto de música antigua que se celebrará una vez terminen las sesiones de trabajo tiene carácter abierto.

## «Ayuda a domicilio» atenderá a un centenar de personas de la provincia

El Área de Cultura y Bienestar Social de la Diputación Provincial va a poner en marcha el Programa de Ayuda a Domicilio. Está destinado a prestar asistencia a las personas de la tercera edad y minusválidos, sean o no beneficiarios de la Seguridad Social. En principio, llegará a 40 núcleos familiares que se duplicará antes de finalizar el año, alcanzando los 100 detectados y que necesitan este servicio.

Toda la demanda y seguimiento de la Ayuda a Domicilio, se realizará, a través de los CEAS (Centros de Acción Social), que la Diputación tiene distribuidos en toda la geografía provincial. La prestación de servicios corresponderá a los profesionales, por lo que el Área de Cultura y Bienestar Social ha establecido un convenio con la Cooperativa PROSALUD, para el desempeño de estas funciones.

«Ayuda a domicilio» será financiado por los recursos propios de la Diputación Provincial, por la Junta de Castilla y León, a través del Plan General de Acción Social y Servicios Sociales, y por el INSERSO, cuyo convenio se espera firmar en próximas fechas.

## ELECCIONES GENERALES

## José María Ruiz-Mateos visitará Segovia el sábado

### Presentará su candidatura y asistirá a actos públicos

El polémico empresario José María Ruiz Mateos vendrá el sábado a Segovia para presentar la candidatura de la denominada Agrupación Ruiz Mateos, que concurrirá por la circunscripción segoviana a las próximas elecciones generales del 29 de octubre.

La Agrupación de Electores de Ruiz Mateos se situó como quinta fuerza política de la provincia en las pasadas elecciones europeas del 15 de junio, alcanzando 2.382 votos, el 3,37% de los emitidos, 215 votos menos que Izquierda Unida. En la candidatura por Segovia figurarán personas que han trabajado con el empresario del «holding» Rumasa, expropiado por el Gobierno, y que han nacido en la localidad segoviana de Juarros de Voltoya.

José María Ruiz Mateos visitará, a las doce del mediodía del sábado, el mercado de José Zorrilla y, a las 13,30 horas, mantendrá una reunión con los medios informativos para presentar la candidatura. Por la tarde, a las siete, asistirá al Campeonato de Europa de Cesta Punta que se celebra en el pabellón polideportivo de Nava de la Asunción.

### CANDIDATURA DEL P.S.T.

Desde que se abrió el plazo de presentación de candidaturas el pasado día 17, en la Junta Electoral Provincial sólo se ha presentado la del Partido Socialista de los Trabajadores (PST). Integrada por personas de fuera de Segovia, para el

Congreso van Justo Prieto Martín, Julia Llena Sánchez-Rodríguez y Andrés Casado Aldama; y para el Senado, Carolina Millán Ruiz. El plazo de presentación de candidaturas termina a las cero horas de mañana, viernes, día 22. Partidos como el PSOE, CDS y PP darán a conocer el nombre de sus candidatos en las próximas horas, aunque en días anteriores ya hemos informado acerca de la composición de las listas. El PP ha anunciado para esta tarde la convocatoria de una conferencia de prensa, así como IU, y el CDS lo hará mañana al mediodía.

### FALANGE ESPAÑOLA DE LAS JONS PRESENTA CANDIDATURA EN SEGOVIA

Falange Española de las JONS, concurrirá a las próximas elecciones generales del día 29 de octubre en solitario, para afianzar su total y absoluta independencia ideológica. En nuestra capital, el cabezadeliista al Congreso, será el escritor y periodista Javier Onrubia Rebuella, y al Senado, Antonio de Valentin Rubio, profesor. Entre los puntos más importantes del manifiesto electoral falangista, destacan la denuncia del tratado de adhesión a la CEE, la petición de salida de la OTAN, el rechazo a la política económica capitalista del PSOE, el cumplimiento voluntario del Servicio Militar y la urgente protección del medio ambiente.

## Actividades de la Legión de María en Segovia

Aunque ya en algunas zonas de la ciudad vienen trabajando en obras de apostolado varios miembros de la Legión de María, dicha asociación, que es un movimiento de apostolado seglar para hombres y mujeres de todas las edades, está realizando ahora una labor de extensión, difusión y captación de nuevos colaboradores. Hasta el momento existen grupos, actuando, en los Padres Misioneros y en la parroquia de San José. Se trabaja ya en la de Santa Teresa sobre información a los feligreses (esta tarde va a celebrarse una reunión, a las 6) y se espera poder llevar esta actividad a otras parroquias segovianas. La Legión de María se distingue por tres características esenciales: Oración en común, trabajo apostólico y reunión semanal. Su actividad es internacional, pues cuenta con un millón de socios activos y unos diez millones de

auxiliares que colaboran con su oración, distribuidos por 1.900 diócesis de los cinco continentes.

En los trabajos de apostolado de los miembros activos de la Legión de María se encuentran todos aquellos campos que precisen de una acción directa de las personas: Asistencia a enfermos, drogadictos, encarcelados y un largo etcétera; todo ello presidido siempre por la oración y por las reuniones periódicas de los miembros, en las que se estudian las acciones realizadas o programadas para el futuro.

### Nuevo ejemplar de las «Páginas Amarillas» de Telefónica

La Compañía Telefónica, a través de Cetesa, ha editado un nuevo ejemplar, actualizado al 15 de junio del año en curso, de las «Páginas amarillas» correspondientes a Segovia y provincia, ejemplar que ya está siendo repartido a los abonados a Telefónica. Como novedad, esta nueva edición presenta la incorporación del color rojo al negro habitual, por lo que algunos títulos, símbolos e incluso textos de anuncios aparecen en dos colores.

## Concierto de música antigua en San Justo

Un grupo de musicólogos, investigadores de instrumentos antiguos van a ofrecer un concierto esta tarde a las siete y media en la iglesia de

## SUCESOS

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer a las 22,30 horas en la Av. de Fernández Lareda, al chocar dos ciclomotores. Uno de los conductores resultó herido leve.

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN



**SOLAIRE-2**

NUEVO SALON CON CAPACIDAD PARA 600 COMENSALES

¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 22 de septiembre

Van 265 días; faltan 100  
Sol: De 8,2 a 20,12 horas.

## SANTORAL

Santos: Digna, Emérita y Jonás.

## PENSAMIENTO

«Cada clase social, cada estado, cada profesión tiene su idioma, su lenguaje particular» (Proust).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernánz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.



n.º premiado ayer

**25773**

## EL TIEMPO

### En Segovia

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,0  
Viento del S-SE  
Temperatura máxima: 25,4

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,8  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 13,6  
A las 8: 15,0

## SANTA LUCIA, S. A.

Agencia de Segovia

Por ampliación de su Dto. Comercial en Segovia precisa cubrir **6 puestos de trabajo**. No se precisa experiencia y se dará todo el apoyo y formación necesaria para realizar el trabajo con el mayor éxito.

Asignación fija durante todo el periodo de formación.

Interesados presentarse viernes, lunes y martes, de 10 a 1, en nuestras oficinas: C/ Fernán García, n.º 1 (Edificio Ferreteria Hispano). Atiende Sr. Romero.

(Ref. 40/1/M001)

## SEÑORAS

Bien relacionadas de toda España, se precisan para vender a particulares jerseys de calidad. Directo de fabricante. Llamar al Tel. (93) 786 14 51 ó (93) 783 26 58 ó escribir sin compromiso a N.D.S.A. Apartado Correos 115 de Terrassa. Contrato no laboral.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Cuadros de José Manuel Pérez Tapias. Hasta el 3 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

De las Casas, óleos. Hasta el 8 de octubre

Artistas noveles premiados en 1988: Da Cunha, C. Cuevas, P. Manzanas y J. J. Hernández. Hasta el 24 de septiembre.

EN LA SALA DITIRAMBO EN CUELLAR

Juan Vaca, constructivismo. Hasta el 30 de septiembre.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS.

SAN ILDEFONSO (SEGOVIA)

Exposición de óleos de Antonio Rodríguez y Marta Rodríguez hasta el 24 de septiembre. Horario: de 7 a 9, laborable. Domingos, de 12 a 2 y de 7 a 9.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Alba Espinosa Boulosa, hija de Alfredo y María Dolores. Raúl Núñez Huerta, de Domiciano y Teresa. Nuria Serrñes Cachorro, de César Luis y María Jesús. José Carlos Matesanz Pintos, de Carlos y Raquel. Judit Egido Llorente, de Francisco Javier y María Sol. Camino Ruiz Rodríguez, de Antonio y María Montserrat.

**Defunciones:** Vicenta Martín Sanz, de 84 años de edad. Rafael González Casas, de 80 años. Gregorio Santos Gilmarín, de 79 años de edad.

**Matrimonios:** José Alberto García del Real con María Soledad Moreno del Barrio. Jesús César Aguda Mazarias con María Fuencisla Sánchez González. Victoriano Pajuelo Paredes con Beatriz Torres Pérez.

## CONFERENCIAS

CHARLA SOBRE «ACUMULADOR DE CALOR» MAÑANA

La Asociación Profesional de Industriales Eléctricistas de Segovia y Provincia, en colaboración con Electricón/Fort Castilla S.A., ha organizado una charla sobre «Acumulador de calor». Será mañana, viernes, a las 7,30 de la tarde, en los locales del Hotel Los Arcos.

Programa: 7,30, presentación. 22,00, cena de despedida.

## AVISOS

MAÑANA, REUNION DE PROFESORES DE ENSEÑANZAS MEDIAS

Dirección P. de Educación y Ciencia. — Se convoca a los profesores de Enseñanzas Medias al acto público que se celebrará el día 22 de septiembre, en el salón de actos de la Escuela de Magisterio, conforme al siguiente calendario:

9 horas: Profesores agregados en expectativa de destino y procedentes de la oposición del 89.

10,30 horas: Profesores numerarios y maestros de Taller procedentes de la oposición del 89.

12 horas: Interinos de Enseñanzas Medias adjudicados por lista centralizada a esta provincia, e interinos en lista de espera.

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de aspirantes declarados aptos en las pruebas para la obtención del permiso de conducción:

José L. Almenzar Montesinos, Madrid. M.ª Isabel Anaya Luengo, Segovia. M.ª Jesús

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

INSPECCION DE PRIMERA ENSEÑANZA EN SEGOVIA

Con fecha 20 del actual se ha recibido en esta Inspección la siguiente circular de la Dirección General de Primera Enseñanza:

Con la terminación de los cursos de orientación profesional del Magisterio, organizados en las diferentes provincias, ha tenido lugar, después de la celebración del «Día de la Escuela Católica», la inauguración y normalización de la vida escolar en la mayoría de las escuelas primarias. Las vicisitudes de la guerra exigieron que por parte del Ministerio, y a través de la Dirección General de Primera Enseñanza, se diesen las mayores facilidades para que todas las escuelas tuvieran su titular, habida cuenta de la necesaria depuración de personal docente. Esto exigía una escasa movilidad de maestros, que, para bien de la enseñanza, ha de terminar con la iniciación de las tareas escolares. Las facultades otorgadas al Ministerio para disponer el traslado del personal docente, por lo que a la primera enseñanza se refiere, han de ser utilizadas, de ahora en adelante, terminada la guerra, y normalizada en su mayor parte la vida escolar, con la mayor parsimonia. Es preciso dar continuidad a la obra de la Escuela, y la Dirección General de Primera Enseñanza se ocupa actualmente de estudiar las bases del concurso de traslado, que concluya, una vez hecha la depuración en la era de la paz, con la provisionalidad de los destinos que tanto perjudica a la obra escolar.

Cárdaba Herranz, Segovia. Miguel Casado Rubio, Villoslada. Juan J. Espinar Arcones, El Goloso. Concepción Esteban Alba, Cercedilla. Ana I. García Blanco, Segovia. José M. Garica Estrada, Segovia. Juan C. González Rincón, San Ildefonso. José Horcajo Muñoz, Segovia. Julio A. Lázaro Cuenca, Segovia. Francisco de Pablos Sanz, Segovia. Teresa Pascual Gil, Se-

govia. Daniela Rodríguez Sastre, San Ildefonso. Iñigo Tapias García, Torreiglesias. José M. Vega Velázquez, San Ildefonso.

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «Indiana Jones - La última cruzada». Sala ZULOAGA, «Prison» (Presidio).



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

### INFORMACION

Certámenes que, en el transcurso de este año, se celebrarán en ELDA (Alicante):

- FICC, FERIA INTERNACIONAL DEL CALZADO, del 30 de septiembre al 3 de octubre.
- MODATECC, FERIA INTERNACIONAL TECNOLOGICA Y MODA DEL CALZADO, del 30 de noviembre al 2 de diciembre.
- FIRAUTO, FERIA DEL VEHICULO DE OCASION, del 15 al 18 de diciembre.

El Vicepresidente, Octaviano Palomo del Pozo



PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR

## D. José María Fernández Teresa

(Médico jubilado)

Que falleció en Segovia el día 24 de septiembre de 1988

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el sábado día 23 de septiembre, a las 6,30 de la tarde, en la parroquia de la Santísima Trinidad, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su hija, María del Carmen Fernández Poio; hijo político, José Antonio Vírveda Rincón; sobrina, Isabel Fernández Salvador; nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 11 al 17 de septiembre de 1989

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 20	O+ 39
O- 8	O- 10
A+ 29	A+ 40
A- 7	A- 27
B+ 10	B+ 18
B- 1	B- 8
AB+ 3	AB+ 17
AB- —	AB- 3
Total 78	Total 162

Lamentable situación del Monasterio del Parral

**CERRADO POR ESTADO RUINOSO**

Muchas de las zonas corren el riesgo de derrumbarse

El Monasterio del Parral, uno de los monumentos más representativos de nuestra ciudad, se encuentra en un lamentable estado de deterioro. Esta situación ha obligado a los monjes jerónimos que lo regentan a cerrar al público y restringir al máximo las visitas.

Son varias las zonas del Monasterio seriamente afectadas por el deterioro que en ellas producen los agentes naturales. Una de las bóvedas de la iglesia corre grave riesgo de derrumbarse debido a que la humedad ha ido degradando la piedra; esta humedad proviene de la rotura del tejado que cubre la bóveda, lo que permite que el agua entre sin dificultad directamente sobre ella. Algunos trozos de la piedra que compone al bóveda ya se han desprendido y si no se hace nada para evitarlo, la bóveda caerá irremediablemente.

derrumbamiento que corren estos dos puntos; no sólo por el desastre artístico que acarrearían, sino por el riesgo físico que el visitante corre si se produjera alguna desgracia. Además, pretendemos que con esta medida la opinión pública se sensibilice ante este problema y las autoridades competentes tomen medidas urgentes para solucionar esta situación».

El Monasterio del Parral pertenece al Patrimonio Nacional, pero las competencias en este terreno han sido transferidas a

verlo». «Estamos dispuestos a colaborar aportando el material que sea necesario, siempre y cuando veamos una voluntad de solucionar las cosas por parte de la Administración. Si en otros conventos como el de Santa Rita, se han destinado módulos de la Escuela-Taller, aquí estamos receptivos a cualquier iniciativa de ese tipo».

Además de las obras anteriormente citadas, el Monasterio del Parral necesita el arreglo de su fachada y el acondicionamiento de acceso a la torre del campanario, actualmente sustentado por una estructura de madera con escaleras del mismo material que parecen propias de un filme de aventuras del estilo de «Indiana Jones».



En el tejado son imprescindibles las obras de acondicionamiento

Otra de las zonas que corre grave peligro de derrumbamiento es la techumbre de uno de los claustros. Principalmente de madera, la falta de cuidado ha hecho que ésta se vaya agrietando, cediendo en alguno de los puntos.

Estas son las principales obras que habría que comenzar a hacerse enseguida, y las que han obligado al cierre al público del Monasterio. «El cierre —nos dice fray Antonio que es quien nos acompaña en el recorrido de las dependencias del Monasterio—, está motivado principalmente por el riesgo de

la Junta de Castilla y León. Posiblemente, las gestiones que los jerónimos han hecho para que la Administración se haga cargo de las obras se hayan visto dificultadas por el traspaso de competencias; ya que las reclamaciones vienen de antiguo. «Nosotros —dice fray Antonio— llevamos muchos años pidiendo a la Administración que se haga cargo del acondicionamiento y restauración del Monasterio; incluso mandamos un proyecto que encargamos al arquitecto Alberto García Gil con un estudio detallado de las obras que hacían falta, pero nadie se ha molestado en venir a

la iglesia seguirá abierta al culto, pero el cierre al público tendrá carácter indefinido hasta que la situación no se solucione.

M. Galindo  
(Texto y fotos)



El deterioro de la madera del techo produce derrumbes de consideración

## Ildefonso Sanz y Victoria de Santos recibieron anoche el homenaje de los periodistas



F. PENALOSA

Ildefonso Sanz recibe el obsequio de los periodistas de manos de Angélica Tanarro

Ildefonso Sanz, director hasta su reciente jubilación del Parador Nacional de Turismo de Segovia y su esposa, Victoria de Santos, gobernanta del mismo establecimiento hotelero, recibieron anoche el homenaje de los miembros de la Asociación de la Prensa en el transcurso de una cena celebrada en el restaurante José M.<sup>a</sup>. Con una sencilla y entrañable reunión los periodistas quisieron demostrar a los homenajeados su agradecimiento por la profesionalidad que demostraron en su trato con los representantes de los medios informativos así como por las atenciones y facilidades que les dispensaron a la hora de realizar su trabajo.

Luis Martín presidente de la Asociación de la Prensa hizo el ofrecimiento del acto recordando el prestigio que el Parador había alcanzado bajo la dirección de Ildefonso Sanz y los

medios con que los periodistas han contado en las muchas horas que su trabajo ha transcurrido en dicho establecimiento. El homenajeados en su nombre y en el de su esposa agradeció las muestras de cariño y la estrecha colaboración que siempre había existido con los medios informativos. Recordó también el equipo que había trabajado con él en el Parador, afirmando que entre todos se había contribuido a difundir el nombre del Parador y de Segovia en el exterior. Victoria de Santos recibió de mano de Luis Martín un ramo de flores y Angélica Tanarro en nombre de sus compañeros le hizo entrega a Ildefonso Sanz de un obsequio realizado por Carlos Marinas.

En el transcurso de la cena, los homenajeados recibieron un telegrama de felicitación del comité de empresa del Parador de Turismo.

## los Plásticos \* o. it.

### Pinturas de José Manuel Pérez Tapia

José Manuel Pérez Tapias es un pintor sevillano de 27 años que en la actualidad cuelga su obra —dibujos y pinturas— en la sala de «La Casa del Siglo XV».

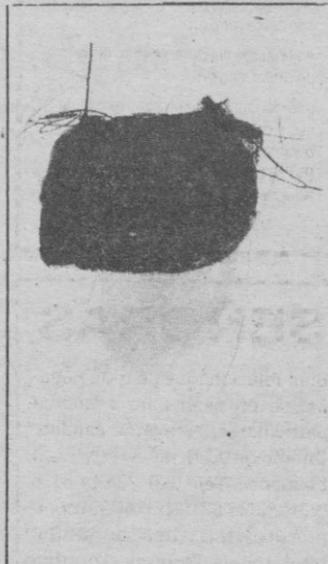
Pérez Tapias estudió en la Escuela de Artes y Oficios y en la Facultad de Bellas Artes de Sevilla, y viene realizando exposiciones individuales y participando en colectivas desde el año 1983. Obtuvo el primer premio «Area de Cultura» del Ayuntamiento de Sevilla, y también el primer premio y ser seleccionado para la Bienal de Bolonia de 1988 («III Creación Jóvenes Artistas»).

Pérez Tapias es un pintor abstracto que estudia y cuida los fondos de sus cuadros a los que añade o superpone en la super-

ficie toda una caligrafía personal, trazos nerviosos o borrones oscuros que se anticipan a un primer plano y acaban protagonizando el cuadro. Estas caligrafías deambulan por las creaciones de Pérez Tapias dando un toque anárquico a aquello que en el fondo no lo es, por su cuidadosa preparación estudio y meditación.

Este pintor gestual realiza aparentemente un trabajo sencillo y simple. Es un buen pintor que huye de los énfasis engañosos y busca las quintaesencias, o por lo menos las esencias. Y ya se sabe que más valen quintaesencias que farragos, una gran verdad. (Sala de «La Casa del Siglo XV»).

J. Turriano



## FUENTEPELAYO

## Fiesta cultural infantil

JESUS OLMOS

Aprovechando los últimos rigores climatológicos del estío y siguiendo el filón cultural que día a día pone de manifiesto la Asociación "Taller Cultural", tuvo lugar en nuestra villa una interesante fiesta pensada primordialmente para los más pequeños.

El objetivo prioritario de esta fiesta era el de conceder los recientemente fallados premios "Platero" de Poesía Escolar.

A este evento literario concurrieron más de mil poesías de la provincia en los niveles de EGB y de Educación Especial de todo el territorio nacional.

Hasta nuestra villa se acercaron la mayoría de los ganadores para recoger los regalos preparados para ellos, para recibir los aplausos de los múltiples asistentes al acto y también para leer públicamente sus poesías ganadoras.

Como complemento de esta fiesta literaria se prepararon diversos juegos recreativos en los que participaron no sólo los niños de nuestro pueblo sino también los alumnos

galardonados en el certamen anteriormente aludido. Las barreras geográficas desaparecieron por completo y entre todos reinó la concordia y la amistad para satisfacción de los propios niños y regocijo de los adultos que en gran número presenciamos y asistimos al acontecimiento.

El ambiente era muy agradable ya que todos los niños recibieron regalos con el simple hecho de participar en los juegos; los vencedores en los distintos juegos también fueron agasajados en mayor medida. Para mantener el interés de la fiesta, los organizadores fueron lanzando interrogantes de tipo cultural o recreativo no sólo a los niños sino también a los mayores y así todos fueron partícipes de esta fiesta dominical.

Por último y en presencia de los miembros del jurado calificador del premio "Platero" de poesía y miembros de la junta directiva del "Taller Cultural", tuvo lugar un animado y bello baile de disfraces en el que la tónica generalizada fue la participación y la grandeza plástica del vestuario.

## NAVAS DE ORO

## 175 alumnos comenzaron el curso escolar

CARLOS A. LAZARO

De acuerdo con lo establecido por la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia el pasado día 15, comenzó el curso escolar 1989-90 en esta localidad para los alumnos de preescolar y E.G.B.

Como en años anteriores, tuvo lugar una celebración eucarística en la parroquia de Santiago Apóstol, con numerosa asistencia de alumnos, profesores, y padres de alumnos. Nuestro párroco Pedro Gómez en la homilía, destacó la importancia del acto, como petición de gracias para cumplir en plenitud un año más la escolarización y para lo que es preciso un especial esfuerzo por todos los estamentos implicados en tan importante tarea.

Finalizada la celebración litúrgica, ya en el edificio escolar

se procedió a la asignación de los alumnos a sus respectivas aulas y tutores según el plan de centro que el profesorado viene elaborando desde el pasado uno de septiembre.

Este curso, al haber realizado el Ministerio de Educación y Ciencia una notable mejora en servicios y lavabos, los usuarios encontrarán un marco más agradable para el desarrollo de sus actividades docentes. Igualmente contribuirá a ello la recepción de nuevo material informático dentro del proyecto Ateña.

Quizá la nota más destacada, sobre todo en estos días de comienzo lo constituye el descenso de matrícula, de 185 alumnos el curso pasado a 175 alumnos en el curso presente. Este descenso resulta más sorprendente todavía si volvemos quince años atrás. En este tiempo el Colegio ha perdido aproximadamente 125 alumnos.

Según el responsable de Tratamiento de Instituciones Penitenciarias

## «La dispersión de presos etarras es una cuestión de simple solidaridad»

Salamanca. (ICAL).-- Para Manuel Rico Garri, responsable de Tratamiento de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, "La dispersión de presos etarras es una cuestión de simple solidaridad entre los centros penitenciarios", según afirmó al término de la conferencia que pronunció en el Aula Unamuno de la Universidad, dentro de la segunda jornada del ciclo "El factor humano en las instituciones".

Manuel Rico Garri, que intervino ayer en lugar del anunciado Antonio Asunción, director

general de Instituciones Penitenciarias, pronunció una conferencia en la que analizó la intervención psicológica en los centros penitenciarios.

El responsable de Tratamiento de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, tras señalar que la labor realizada por los funcionarios de prisiones y por el colectivo de tratamiento no es tan dramática como se piensa, afirmó que la rehabilitación de la población reclusa, que se aproxima a los treinta mil internos en las ochenta cárceles españolas.

Una comisión mixta MOPU-Junta-Ayuntamiento concretará medidas  
El Ayuntamiento de Valladolid rechaza cualquier  
responsabilidad en la contaminación ambiental  
de la ciudad por la industria NICAS

Valladolid. (ICAL).-- Las acusaciones vertidas contra el alcalde de Valladolid y el delegado del Gobierno en Castilla y León por ocultación de una posible emergencia total por alto nivel de contaminación en Valladolid han sido calificadas de "absurdas" por el concejal de Salud, Consumo y Medio Ambiente en el Ayuntamiento vallisoletano, Guillermo Díez Martínez, ya que "los ayuntamientos no hemos recibido las competencias medio-ambientales, que tienen las comunidades autónomas".

Guillermo Díez ha calificado de "acto terrorista, que puede tener consecuencias insospechadas" a la querrela criminal presentada en el Juzgado de Instrucción núm. dos de Valladolid por el Instituto Nacional de Ciencias Ambientales, que acusaba a la empresa "Nitratos de Castilla, S.A." (NICAS) y, por extensión, al alcalde de Valladolid y al delegado del Gobierno por ocultación de un delito de contaminación continuada de la ciudad que, según la acusación presentada por el citado instituto, sufrió durante 1987 altos índices de ácido nítrico.

Desde 1987, el Ayuntamiento de Valladolid dispone de una red "manual" de sensores que miden diariamente el grado de inmisión en la ciudad de la contaminación, distinta de la emisión en chimenea de las industrias próximas a la ciudad. Guillermo Díez asegura que, en la denuncia, se confunden ambas mediciones y se señalan como mediciones de la contaminación ambiental en la ciudad --inmisión-- los datos de emisión en chimenea. A estos últimos, el Ayuntamiento nunca tuvo acceso, ya que son competencia de la Junta y, de hecho, los datos que se citan en la denuncia corresponden a las mediciones efectuadas por el instituto que la Dirección General de Industria de la Junta posee en Burgos.

El concejal de Consumo y Medio Ambiente ha reconocido que la industria de fertilizantes NICAS, muy próxima a Valladolid, es una fuente de emisión grave de contaminación por óxido de nitrógeno y que sus niveles de emisión por chimenea son más altos de lo permitido, pero ni sólo es esta industria la causante de toda la contaminación por este óxido, ni toda esa emisión por chimenea de NICAS llega a Valladolid ya que, según Guillermo Díez, en julio estuvo cerrada la fábrica de fertilizantes y los sensores de contaminación no apreciaron, sin embargo, descensos en el óxido de nitrógeno ambiental.

El Ayuntamiento sólo disponía de dos opciones frente a la citada empresa, según el concejal de Medio Ambiente: imponerle una multa de 15.000 pesetas o bien cerrar la fábrica. La primera posibilidad resulta irrisoria para una industria de las

dimensiones de NICAS y la segunda supondría dejar en la calle a los 365 operarios que trabajan en ella. Guillermo Díez señala que ante esta disyuntiva el equipo municipal de Gobierno optó por la vía del diálogo con la empresa y requirió a NICAS, en septiembre de 1988, los datos de contaminación. El estudio, presentado por la empresa de fertilizantes en marzo de 1989, señalaba unos valores de emisión en chimenea muy por encima de lo permitido.

Ese informe de la contaminación se pasó a la Junta que, según Guillermo Díez, manifestó su apoyo a las gestiones del Ayuntamiento. En julio de 1989, la Concejalía de Medio Ambiente señaló a NICAS que debía establecer una detallada serie de mejoras y el MOPU intervino en

defensa de la industria, manifestando que no se le podía imponer una tecnología concreta. Finalmente, en el pasado mes de agosto se reunió en Valladolid una comisión mixta MOPU-Junta-Ayuntamiento, con la presencia de un representante del grupo Ercros --resultado de la fusión de Explosivos Río Tinto y Fertilizantes Cros--, que pertenece mayoritariamente a la empresa Kuwait Investment Office (KIO), propietario de Nitratos de Castilla, S.A.

La industria NICAS se dedica a la producción de fertilizantes, sector que se encuentra en proceso de reestructuración, con una fuerte tendencia a concentrarse en torno al citado grupo KIO, que se ha hecho con participaciones mayoritarias en las principales empresas del sector.

Entre Oporto y Vega del Terrón

Retrasado al 13 de octubre  
el primer crucero turístico  
por el Duero

Valladolid. (ICAL).-- La empresa turística portuguesa "Endouro-Turismo" ha retrasado para el día 13 de octubre el crucero turístico por el Duero previsto para el 26 de este mes. Este crucero será el primero que se efectúe por el Duero, navegable desde el pasado año desde Oporto hasta el muelle fluvial de Vega de Terrón.

Este crucero inaugurará la navegabilidad del río Duero desde Oporto hasta "Vega de Terrón", conseguida a mediados del pasado año gracias a la construcción de una esclusa en la localidad de Pocihno. De la navegabilidad del Duero dio fe el propio presidente de la República, Mario Soares, que en aquellas fechas giró una visita a la localidad fronteriza lusa de Barca d'Alva, próxima al muelle fluvial español de Vega de Terrón, propiedad de la Diputación de Salamanca.

Tal como señaló a nuestro diario Nuno Bustorff Silva, vicepresidente de la Cámara de Comercio de Oporto y dueño del

"Ribaduero", barco que realizará el crucero inaugural, el viaje ha sido encargado por el Gabinete de Navegabilidad del Duero, perteneciente al Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones de Portugal. Este gabinete está presidido por Daniel Pinto da Silva, ingeniero jefe del proyecto de navegabilidad del Duero.

Según manifestó el secretario de la Cámara de Comercio e Industria de Salamanca, Gabriel Hortal, esta entidad, que ha jugado un papel primordial en la consecución de la esclusa de Pocihno, indispensable para que el Duero fuera navegable hasta Vega de Terrón, ha recibido una invitación por parte de los organizadores para participar en el crucero. Al parecer, idéntica invitación ha sido cursada también al vicepresidente primero de la Diputación, Casimiro Hernández Calvo, con lo cual, es muy probable que ambas instituciones colaboren en la recepción que se ofrecerá a los pasajeros en el muelle de Vega de Terrón.

## VESTIRAMA, S. A.

FABRICA de confección de caballero  
¡ALTA CALIDAD!

Temporada OTOÑO e INVIERNO 89-90

Trajes Pura Lana Virgen homologados	18.700
Trajes Tergal Lana	15.500
Americanas Sport	11.500
Pantalones gran surtido	4.000
Camisas de vestir «ALTA CALIDAD»	2.900

ELIJA ENTRE MAS DE 2.000 PRENDAS

VESTIRAMA, S. A., detrás de los depósitos del agua de Segovia.

Teléfono 42 14 66

Programa de la CEE para zonas necesitadas

## León, provincia española que más subvenciones recibirá del «Star»

León. (ICAL).— León es la provincia que mayores subvenciones recibirá con motivo de la aplicación del Programa «Star» de las Comunidades Europeas. Con dicho programa se pretende contribuir al desarrollo de la regiones más desfavorecidas de la CEE mediante el mejor acceso a los servicios avanzados de telecomunicación, como el telefax, el viotex, el teletex, teletrabajo, videoconferencia, mensajería telemática, transferencia electrónica de fondos, es decir, todos los servicios telemáticos exceptuando la telefonía básica y el télex. El resto de las provincias españolas, a excepción de Madrid y Barcelona, también están incluidas dentro de las ayudas previstas por el «Star».

El programa «Star», que cuenta con más de 61.500 millones de pesetas de presupuesto, está gestionado por el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones a través de la Dirección General de Telecomunicaciones y está acogido dentro de los Fondos Europeos de Desarrollo Regional (FEDER). El «Star» lleva funcionando desde 1987 y estará vigente hasta 1991. De los más de 61.500 millones de pesetas que la CEE tiene previsto invertir, dentro de este plan de ayudas a las regiones necesitadas, el 55 por ciento es aportado por la Comunidad Económica Europea, mediante el Fondo FEDER, y el 45 por ciento restante lo aporta el Ministerio a través de la Dirección General de Telecomunicaciones.

El programa «Star» tiene dos grandes opciones. La primera de ellas sería el equipamiento base, que hace referencia a las redes públicas, tanto la nacional, gestionada por Telefónica, como la oficial, de la que se encarga la Secretaría General de Comunicaciones. En este campo las subvenciones están encaminadas a la digitalización de las redes, de forma que puedan soportar los nuevos servicios

avanzados de telecomunicaciones y, también se crearán laboratorios de telecomunicaciones. Asimismo, últimamente han sido entregadas dos nuevas subvenciones dentro del programa «Star», una al salón de la informática organizado por ALPI (Asociación Leonesa de Programas de Informática) y que dará comienzo el próximo día veintiocho de este mismo mes, por un total de dos millones de pesetas, y otra para la realización de un seminario sobre el programa «Star», que comenzará el próximo lunes veinticinco y finalizará el veintinueve, que supondrá un coste superior a los dos millones de pesetas.

Según José Antonio Díez Menéndez, existen otra serie de proyectos que se acaban de poner en marcha, como la creación de una oficina integrada en León, de la que se encargará la Diputación Provincial, para que el público pueda acceder a todos los servicios avanzados de telecomunicaciones, así como la creación de una base de datos pública, que ha sido pedida por la FELE, para que todas las pequeñas y medianas empresas puedan ponerse en contacto con ella con un terminal de videotex que supone un coste de treinta mil pesetas. La Diputación también tiene previsto crear otra base de datos pública para la promoción industrial.

## Los responsables de «Las Edades del Hombre» concretarán próximamente la selección de documentos

Valladolid. (ICAL).— La comisión ejecutiva de la exposición «Las Edades del Hombre», en la que se mostrarán los fondos documentales y bibliográficos del patrimonio religioso de Castilla y León, prosigue sus sesiones preparatorias de la reunión que mantendrá el próximo sábado, día 30, en la que se concretarán algunos aspectos relativos a la selección de documentos y fijación del nomenclador para cada sala.

«La exposición tiene como obje-

## Otero Novas encabezará la candidatura del PP por Zamora

Valladolid (ICAL).— El exministro de Educación con la UCD, José Manuel Otero Novas, encabezará la candidatura del Partido Popular en la provincia de Zamora por decisión de la dirección nacional popular, que ha preferido «colocar» a un político de fuera de la Comunidad antes de elegir entre los posibles candidatos de la propia provincia.

De esta manera, el PP —como el resto de los partidos— cierra sus candidaturas en cada una de las provincias de Castilla y León, ya que la provincia de Zamora era la única que no contaba aún con un cabeza de lista por parte del PP.

Como es sabido, la designación de Otero Novas se produce después de haber barajado distintas posibilidades, entre las cuales se encontraba la del ex-vicepresidente del Gobierno, Rodolfo Martín Villa, que rechazó recientemente la oferta de la dirección del partido. Asimismo, han quedado descartados como cabezas de lista el ex-ministro Luis Ortiz y el presidente de la Diputación, Luis Cid.

Otra de las novedades que pudieran surgir en el mapa electoral es la que se refiere al alcalde de Burgos, José María Peña que, podría presentar una candidatura independiente a las elecciones, como respuesta a su no inclusión en las listas del PP. En esta provincia es también noticia el CDS, que ha designado cabeza de lista al ex-ministro centrista Iñigo Cervero, en contra del criterio de la dirección provincial del partido de Suárez, que había propuesto al alcalde de Aranda —Ricardo García Ochoa— como «número uno» de la candidatura.

## El alcalde socialista en Guijuelo, tras el triunfo de la moción de censura

Salamanca. (ICAL).— El socialista Gerardo González es desde ayer el nuevo alcalde de la localidad salmantina de Guijuelo, al prosperar la moción de censura interpuesta por socialistas y centristas contra el popular Santos Carrasco Manzano. La votación efectuada en el pleno celebrado en el Ayuntamiento arrojó el resultado de seis votos a favor de Gerardo González, frente a cinco de los populares.

La moción de censura contra Santos Carrasco se presentó el pasado día 20 de julio. Posteriormente, los socialistas Gerardo González y Nazario García Riva se separaron de ella al con-

siderar que tal moción carecía de sentido, al haber dimitido el alcalde con todo su equipo de Gobierno.

El pleno extraordinario concitó la atención de numerosos vecinos de Guijuelo que abarrotaron la pequeña sala de plenos, así como los pasillos adyacentes. Entre las causas que justificaban la moción de censura, según las razones alegadas por socialistas y centristas, figura la incorrecta y personalista forma de gobernar por parte del alcalde, la falta de información a la oposición y otras acciones calificadas por los representantes de ambos grupos como vejatorias.

## Trece alcaldes burgaleses se solidarizan con José María Peña

Burgos. (ICAL).— Mientras que el juez, Luis Adolfo Mallo, podría tomar esta semana una decisión definitiva sobre el denominado caso de la construcción, que podría derivar en la apertura de un auto de procesamiento, continúan suscitándose algunas reacciones de adhesión al alcalde de Burgos José María Peña.

A la carta pública de su mujer se ha unido en las últimas horas un escrito de apoyo y adhesión de trece alcaldes.

En el documento de solidari-

dad con José María Peña los alcaldes aseguran que conocen la personalidad y la honradez de José María Peña así como su inocencia de los cargos que se le imputan. Los alcaldes piden que se resuelva el tema cuanto antes por el bien de todos los ciudadanos de Burgos. Por último, resaltan su entera disposición y voluntad de seguir trabajando codo a codo por conseguir que Burgos sea un ejemplo de bienestar y de convivencia.

El fiscal ha acusado a José María Peña de ser autor, entre otros cargos que se le imputan, de un presunto delito de prevaricación y pide para él un total de siete años de prisión mayor, dos de prisión menor, diez años de inhabilitación especial y multa de cien mil pesetas. La acusación particular por su parte pide para el alcalde de Burgos 27 años de prisión mayor, 3 años y siete meses de prisión menor, ochenta y tres años de inhabilitación especial y siete años de suspensión, así como una multa de 620.000 pesetas.

José María Peña es alcalde de Burgos desde 1979 y fue elegido entonces por las listas de UCD.

## DENOS SU COCHE Y SALGA GANANDO CON AUSTIN ROVER.

Ahora Austin Rover le ofrece una oportunidad única: estrenar coche, sacando el mejor partido a su vehículo usado y con la flexibilidad de financiación que usted se merece.

Montego. Desde 1.840.000 ptas.

Rover 216. Desde 1.645.000 ptas.



Descubra las ventajas de nuestro Rover 216 Sprint. Serie Limitada. Por 1.715.000 Ptas.

Concesionario Oficial:  
**SEGOVIA.**  
**JUSTINO SANZ**  
**ARRIBAS.** Los Coches, 7.  
Tel. 43 26 03.

Y su red de agentes en toda la provincia.

## Se piden seis años de inhabilitación para Barreiro

La Coruña.— Ayer quedó vista para sentencia la causa que la Sala de lo Civil y lo Penal del Tribunal Superior de Justicia de Galicia sigue contra José Luis Barreiro, por un presunto delito de prevaricación. La defensa presentó sus conclusiones definitivas y el fiscal, Antonio Conceiro se reafirmó en la existencia de un delito de prevaricación en la concesión del juego de boletos y pidió una sentencia condenatoria, cifrada en seis años y un día de inhabilitación para ocupar cargos públicos.

Durante tres horas ininterrumpidas intervino el fiscal para demostrar que Barreiro cometió ilegalidades «a sabiendas» en la concesión de la citada adjudicación; acusó a Javier Rosón de intentar sobornar al ex-presidente de la Xunta, Mariano Rajoy, y exoneró de toda responsabilidad en el proceso de irregularidad al ex-conselleiro de la presidencia y autor de la denuncia, Manuel Angel Villanueva Cendón.

El ministerio fiscal recordó la fecha histórica del juicio celebrado contra Berreiro por cuanto será ésta la primera sentencia que dicta el Alto Tribunal gallego desde su reciente constitución. Para el fiscal no importa el móvil de la denuncia y si fueron motivos de carácter político los que movieron a los responsables del Gobierno Autónomo a presentar en el Juzgado la demanda.

«Comando Araba»

## La Guardia Civil detiene a dos personas en Bergara

Bergara (Guipúzcoa).— Dos personas han sido detenidas esta madrugada por la Guardia Civil en la localidad guipuzcoana de Bergara, en la operación policial iniciada para la desarticulación de la infraestructura del comando «Araba» de ETA, según informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa.

Los detenidos son Miguel Osa Aldecosa, de 35 años, natural de Bergara y Angel Aguirrezañeque Gallastegui, de 40 años, nacido en la población guipuzcoana de Elgueta pero domiciliado en Bergara.

Ambos serán trasladados hoy mismo a Madrid, donde perma-

necen el resto de los detenidos en esta operación policial, iniciada el pasado sábado en Irún cuando la Guardia Civil interceptó un camión en el que pretendían huir a Francia los tres miembros del comando «Araba».

Manuel Urionabarrenetxea «Manu» y Juan Oyarbide «Txiribita» murieron en esta operación, en la que resultaron heridos también tres miembros de la Guardia Civil, que logró detener al tercer miembro del comando, Juan Carlos Arruti «Paterro» y a los otros dos presuntos colaboradores de ETA que les acompañaban.

Asimismo, Santos Berganza Cendegi, policía autónomo vasco de 29 años, destinado actualmente en Alava, fue detenido ayer en las inmediaciones de su domicilio por presunta relación con la banda terrorista ETA. Se le acusa de haber tomado parte en diversos atentados cometidos por ETA.

Fuentes oficiales confirmaron que había sido trasladado a Madrid, y en el Departamento de Interior del Gobierno vasco se asegura que no iban a pronunciarse sobre esta detención.

De este modo, son ya casi 40 las personas detenidas en relación con el comando «Araba».

## Discreta mejoría de la Pasionaria

Madrid.— La presidenta del PCE, Dolores Ibárruri, «Pasionaria» está «experimentando lentamente una discreta mejoría» en su estado general de salud, aunque persiste el pronóstico de «gravedad», según el parte médico facilitado hoy por la dirección del hospital madrileño «Ramón y Cajal», donde permanece ingresada.

La «discreta mejoría» afecta también al proceso neumónico que padece la paciente y que se ve agravado por su avanzada edad —93 años— y unos problemas circulatorios crónicos.

«Pasionaria» ingresó en el hospital «Ramón y Cajal» el miércoles de la semana pasada,

## Prisión para ocho presuntos etarras del comando Araba

Madrid.— La Audiencia Nacional ha dictado un auto por el que ordena el ingreso en prisión incondicional de ocho presuntos colaboradores del «comando Araba» de ETA, detenidos el pasado fin de semana, según informaron hoy fuentes jurídicas.

Con este auto, son diez los presuntos colaboradores de la organización terrorista que han ingresado en la cárcel tras ser detenidos en el País Vasco el pasado fin de semana, junto a otras 24 personas, a raíz de la desarticulación del «comando Araba».

Estas diez personas son: María Angeles Pardo, Alejandro Ros del Blanco, Miren Gotzone López de Luzuriaga, Iñaki Fernández de Larrinoa, Kecho Uriarte, Lucía Larrazabal, Antonio Fachal y Yosú Camacho, José Angel Biguri y José Ramón Freire Manteca.

Carmen Cuétara, otra de las personas detenidas el pasado fin de semana por su presunta relación con el «comando Araba», fue puesta en libertad.

Para hoy está prevista la declaración del resto de los detenidos puestos a disposición judicial, un total de 23.

Entre ellos, se encuentra Juan Carlos Arruti, a quien la Policía considera miembro destacado del «comando Araba».

Fuentes jurídicas explicaron que, ante la posibilidad de que hoy no puedan declarar todos los detenidos, el juez podría prorrogar la detención incomunicada de algunos de ellos. — Efe.

## 35 heridos en un accidente de autobuses

Barcelona.— Treinta y cinco personas han resultado heridas esta mañana en Barcelona en una colisión entre un autobús municipal y un autocar de la empresa Motor Ibérica, informó un portavoz de la Guardia Urbana.

El accidente tuvo lugar a las 7,45 de la mañana en el cruce de las calles D y 4 de la Zona Franca de Barcelona, sin que hasta el momento se hayan determinado las causas del mismo, señaló el mismo portavoz.

El conductor y catorce pasajeros del autobús, de matrícula B-3255-DK, que cubre la línea urbana 109, fueron trasladados a la residencia Príncipes de España de L'Hospitalet de Llobregat, ocho de ellos en ambulancia y siete en coches patrulla.

Los veinte heridos del autocar de Motor Ibérica, todos ellos pasajeros, fueron trasladados por otro vehículo de la misma empresa al dispensario que posee en sus instalaciones.

Fuentes de la Guardia Urbana indicaron que por el momento se ignora el pronóstico de los lesionados, al tiempo que efectúan indagaciones para esclarecer los hechos. — Efe

## EN POCAS LINEAS

El candidato único de la oposición de Chile, Patricio Aylwin, inicia hoy una visita de dos días a España, donde se entrevistará con el Presidente del Gobierno, los ministros de Asuntos Exteriores y Economía y líderes de los partidos políticos, a los que pedirá apoyo para el proceso de transición democrática.

Las películas «Samsara», de Huang Jianxin (China Popular), y la estadounidense «Amor verdadero», de Nancy Savoca, competirán hoy en la Sección Oficial del XXXVII Festival Internacional de Cine de San Sebastián, que también ofrecerá, fuera de concurso, «La Luna Negra», de Imanol Uribe.

Un vestido de Madonna, unas gafas de Prince y el primer contrato profesional de David Bowie, entre otros objetos, saldrán a subasta el próximo domingo en la V Feria del Disco de Coleccionista de Barcelona, en la que se pondrán a la venta más de medio millón de discos antiguos y modernos.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado al mediodía de hoy una subida de 0,28 puntos y ha quedado establecido en 325,20 puntos, según informa Efe.

Este dato es provisional y el definitivo quedará precisado al cierre de todas las cotizaciones, a las 17,00 horas.

El mercado de valores madrileño centró hoy su mayor entonación en el grupo eléctrico, que volvió a estirar sus cambios de forma muy extendida.

También subieron los sectores varios y comunicaciones. El resto de los grupos no lograron superar sus índices parciales.

En eléctricas, Endesa y Fecsa suben 0,25, Viesgo 10,50, Cataluña 1, Iberduero 2,75 y Fenosa 3,75. Nansa baja 1.

En metálicas básicas, Asturiana sube 7,50, Acenor y Española repiten cambios y Acerinox baja 20.

En materiales de construcción, Asland baja 4, Valenciana 50 y Cristalería 19. Cataluña sube 2 y Financiera repite cambio.

En químicas, Ercros y Nitrógeno bajan 2, Fosforera 5. En construcción de maquinaria, Amper sube 11, Cesel 10, Ib-Mey 5, Metal 6. Lingotes baja 1.

En automóviles, Tudor baja 4, Fasa 17 y Citroën 25. Santana sube 3.

En material de transportes, Macosa baja 2,50. En alimentación, Uniasa sube 2, Aceprosa 1, Ebro 20, Elosúa 10. Tabacalera baja 12, Aguila 2,50. Campofrío, Savín y Viscofán repiten cambios.

En papeleras, Kanguros baja 1, Zubiri 2. En construcción, Cubiertas baja 15, Dragados 2,50 y Huarte 7. Fomento sube 50.

En comercio, Finanzauto baja 2,50. En autopistas, Acesa sube 0,50, Autopistas y Saba repiten cambios y Estacionamientos baja 10. En inmobiliarias, Urbis baja 4. Telefónica sube 0,75.

En bancos, BBV, Central, Banesto, Hispano y Santander repiten cambios. Exterior sube 8 y Popular 3.

La Bolsa continúa pausadamente su tono de firmeza.



EL SEÑOR

## D. ANGEL SANCHO VELASCO

Ha fallecido en Segovia hoy día 21 de septiembre de 1989

A los 73 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, María de las Angustias Sanz Sanz; hija, María José Sánchez Sanz; hijo político, Jesús Sancho Fernández; nieto, Angel Sancho Sánchez; hermana, Gregoria Marinas Velasco; sobrina, María Teresa Sanz Sanz; hermanos políticos, Mariano Sorcasilda, Inés, Luciano, Antonio, José y Cándida Sanz Sanz; sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana día 22, a las 4 de la tarde, desde el Hospital General de la S. S. a Aldeanueva del Codonal, donde se oficiará el funeral a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial del mismo y acto seguido el sepelio.

La misa de privilegio se dirá el día 23, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado (Segovia).

FUNERARIA SANTA TERESA

## La batalla de Segovia

Por Antonio Santaisabel

En este año, en el que se conmemora el cincuenta aniversario del fin de la guerra de España, sería interesante recordar uno de los acontecimientos bélicos más analizados por los tratadistas militares: La ofensiva republicana sobre Segovia. La trascendencia de las operaciones de los días 30 y 31 de mayo y 1 y 2 de junio de 1937, no lo es tanto por la repercusión militar posterior, sino porque va a suponer, por primera vez desde el inicio de la guerra, una auténtica maniobra ofensiva republicana sobre una capital de provincia. En la primavera de 1937, el ejército de la República había detenido en el sangriento Jarama el último intento del general Franco de forzar la caída de Madrid, e incluso había derrotado en Guadalajara a las C.T.V. italianas. Tanto el general Miaja, como su jefe de E.M. teniente coronel Matallana, querían tomar la iniciativa en la guerra, hasta ahora nunca conseguida. Su proyecto de maniobra sobre la sierra de Guadarrama, tomando La Granja, ocupando Segovia y quizás abriendo frentes de penetración sobre Castilla la Vieja, fue la idea básica de lo que llamamos la batalla de Segovia. Además, el 17 de mayo se ha formado un nuevo Gobierno en Valencia, y con la desaparición política de Largo Caballero, Indalecio Prieto, flamante ministro de Defensa Nacional, necesita éxitos militares rápidos y resonantes, descongestionando por otra parte la ofensiva nacionalista sobre Vizcaya.

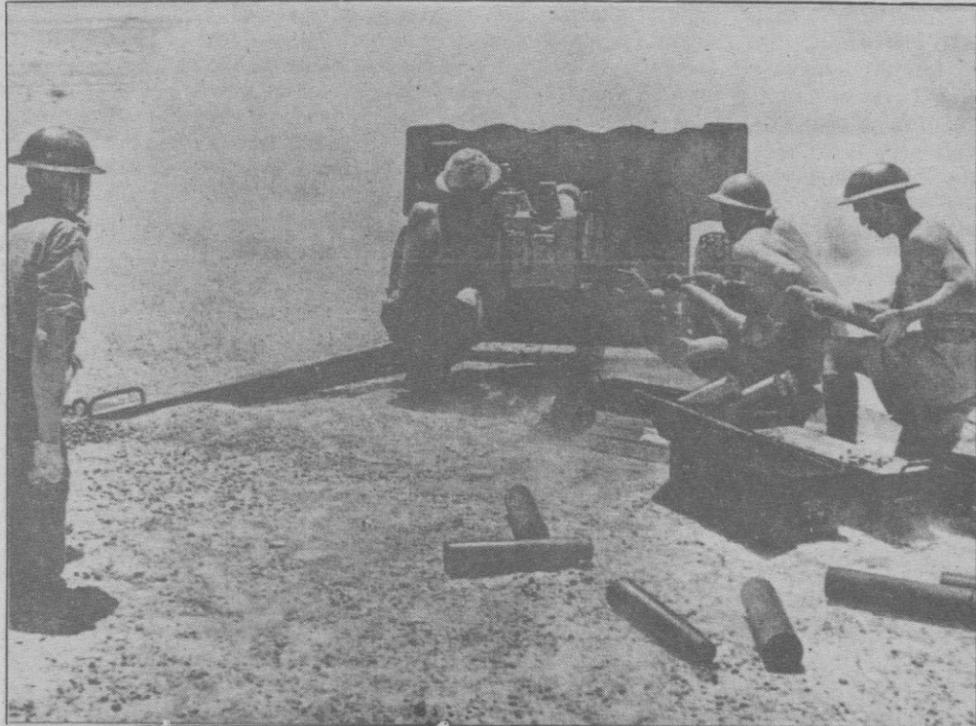
En mayo de 1937, la ciudad de Segovia se hallaba a escasos doce kilómetros de las posiciones del frente; un frente que ofrecía situaciones curiosas, como la de ser tierra de nadie los jardines del Patio de La Granja. La Mujer Muerta, la sierra de Quintanar, la Boca del Asno o la Pedrona eran zona republicana. Otero de Herreros al sur, Valsain en el centro y el Atalaya al noroeste definían la línea del frente nacionalista. Sin embargo la vida de sus habitantes no se había visto especialmente afectada por la guerra, aunque en el ánimo de muchos segovianos quedaban las imágenes de los convoyes militares repletos de muertos y heridos, que en los días finales de julio de 1936 llegaban a la ciudad procedentes del Alto del León donde se libraron combates particularmente cruentos. Y sobre todo los segovianos recordaban los bombardeos. El 26 de julio las bombas de aviación causaron dos heridos en La Dehesa. El 27, un anciano murió cerca de la estación de ferrocarril. El 1 de agosto, dos muertos en la calle Martínez Campos. El día 14 sufrió la ciudad el ataque más intenso de la aviación: 7 muertos, dos de ellos niños, y 18 heridos. Al desaparecer los aparatos republicanos, una manifestación espontánea subió por la calle Cervantes, exigiendo la entrega de los cientos de presos retenidos en el edificio de la actual Biblioteca Pública, habilitada aquellos días como centro de detención. El último bombardeo se produjo el 30 de

agosto, con el trágico saldo de 4 muertos y 12 heridos. Exactamente nueve meses después iba a comenzar la ofensiva sobre nuestra capital. En este tiempo sólo «EL ADELANTADO DE SEGOVIA» y Radio Segovia, conectaban a los segovianos con la realidad atroz de la guerra.

Como hemos visto, la República necesita imperiosamente éxitos militares, y para ello conciben una serie de operaciones de las cuales al Ejército del Centro (coronel Moriones) se le reserva la de «apoderarse de Segovia por sorpresa y mediante una operación enérgica». La idea de maniobra fue dada en una orden reservada el 27 de mayo, y en esencia consiste en un ataque principal sobre La Granja y otro secundario y demostrativo sobre el Alto del León. La acción principal tiene dos direcciones de ataque: por el norte y noreste y partiendo de la Pedrona, atacaría La Granja la XXXI Brigada del mayor de Milicias Cacho; por el sureste y partien-

zas que van a sufrir el primer impacto son las de la I Brigada (coronel Valverde), dependiente de la 75 División de Avila (general Varela). La citada Brigada, que cubría las dos direcciones de ataque, La Granja y Alto del León, disponía el 20 de mayo, comprendidos todos los servicios, de 9.688 hombres. Como curiosidad diremos que la localidad de La Granja contaba para su defensa con 731 hombres (un batallón de la Victorja y 60 voluntarios) y Cabeza Grande, posición de gran importancia según veremos, con 318.

En las dos noches anteriores a la batalla, y durante la maniobra de aproximación a las líneas de rotura del frente, las tropas republicanas descienden en camiones por las Siete Revueltas con las luces encendidas. Tan desastroso descuido va a permitir descubrir a las vanguardias nacionales el inusual movimiento de fuerzas, y el factor sorpresa de la operación se derrumba. El general Varela obtiene rápi-



do de El Bardal y El Berruoco, avanzaría la 35 división de «Walter» (compuesta por la XIV Brigada Internacional y la LXIX) y una vez ocupadas La Pradera, Valsain, La Cruz de la Gallega, Matabueyes y Cabeza Grande, atacaría La Granja. Tomada esta población, el corto camino hasta Segovia estaba abierto y sin defensa.

El ataque demostrativo secundario nos es aquí de menor importancia. Su objetivo era el desalojo de las posiciones nacionales del Alto del León y el avance por la carretera hacia San Rafael. Sería llevado a cabo por la XXIX y XXX Brigadas al mando del teniente coronel Barceló. En total participarían en la batalla siete brigadas, además de tres agrupaciones de artillería y acciones de reconocimiento, caza y bombardeo de la aviación. El máximo responsable de la operación será el general «Walter», seudónimo de Karol Swierczewski, recordado por Hemingway como el general Golz en «Por quién doblan las campanas», y que llegaría a ser viceministro de Defensa de Polonia.

En el sector nacional, las fuer-

damente tres batallones de refuerzo que destaca en Revenga, Villacastin y La Granja. Los mandos republicanos no volverán a cometer el mismo error, como se verá dos meses después en Brunete, pero en la ofensiva sobre Segovia, la ausencia de sorpresa en el inicio del ataque, les va a costar la pérdida de la batalla.

A las cinco horas cuarenta minutos del día 30 de mayo de 1937, la aviación republicana comienza sus bombardeos. La ofensiva se ha iniciado. A las seis horas las brigadas avanzan con desigual fortuna. La LXIX se acerca a Cabeza Grande y avanza con gran dificultad, consiguiendo a las catorce horas quince minutos atacar la posición con granadas de mano, pero es rechazada. La XIV Brigada es detenida entre Valsain y el Cerro del Puerco, llegándose a perder uno de los batallones que la componen. Sin embargo la XXXI Brigada consigue desbordar La Granja por el norte, cortando por el fuego las carreteras a Segovia y Torrecaballeros. La situación para las fuerzas de Varela toma un serio cariz, teniendo que contraatacar

con el V tabor de Melilla que en la misma mañana ha llegado a Segovia. Los africanos consiguen recomponer la situación. Varela ya está en nuestra capital.

El día 31 será particularmente intenso. A las seis horas la artillería republicana comienza el castigo sobre Cabeza Grande, uniéndose una hora después la aviación. En las horas siguientes se suceden numerosos ataques de infantería y carros. A las catorce horas Cabeza Grande es conquistada por las tropas de «Walter». Varela ordena a una «mía» del tabor de tiradores de Ifni-Sahara su reconquista, consiguiéndolo por unos breves instantes, ya que nuevos ataques de la LXIX Brigada, desalojan a los nacionales de sus trincheras en durísimos encuentros cuerpo a cuerpo. La cima de Cabeza Grande y sus laderas aparecen sembradas de cadáve-

de aviación, lo que les va a permitir el dominio del aire.

A primeras horas del día 1 de junio los republicanos, descendiendo de Cabeza Grande, se apoderan de la Casona y de la Casa de Santillana e intentan el asalto a Matabueyes. Sin embargo, los refuerzos que antes aludíamos están desplegados en la finca de Quitapesares. Son los legionarios de la Primera Bandera del Tercio y el III Batallón de la Victoria, que obligan a las unidades de la XXI Brigada (imbuida a última hora en el combate y que se encontraba en reserva) a retroceder a sus posiciones anteriores. La aviación nacional ha estado trabajando sobre el terreno toda la mañana y la acción de la artillería ha sido intensa. El general Varela ordena la recuperación de Cabeza Grande que ya es la posición clave de la batalla. Después de ataques sistemáticos de la aviación y preparación artillera, moros y legionarios se lanzan al asalto llegando nuevamente a violentos combates cuerpo a cuerpo. Los republicanos retroceden hacia el pinar de El Berruoco, pero «Walter» manda a la LXIX y XXI Brigadas su recuperación. Se suceden ataques y contra-ataques. La bayoneta y la granada de mano son las armas más eficaces. La ferocidad de las tropas de choque de Varela, se enfrenta a la tenacidad de los ataques frontales ordenados por «Walter». A las nueve de la noche acaba el combate. La desolación, los gritos de los heridos y la muerte se instalan en las agrestes laderas de Cabeza Grande. No se hicieron prisioneros.

Aún el día 2 de junio, los esfuerzos por conquistar Valsain, Cerro del Puerco y Cabeza Grande se reproducen aunque con menor intensidad. Los asaltos sobre esta última se suceden durante toda la tarde dirigidos ahora por José María Galán, recién llegado al frente. A las 11 de la noche las tropas republicanas agotadas y muy mermaidas de efectivos, se repliegan. La batalla ha finalizado.

La ofensiva republicana sobre Segovia había costado no menos de 2.600 bajas de ellas los nacionales sufrieron 1.100. Hemingway en 1941 recrearía en su histórica novela «Por quién doblan las campanas» los preparativos y el inicio de esta batalla. La lucha por la posesión de Cabeza Grande, pequeño promontorio de 1.428 m. de altitud desde el que se divisa toda la población de Segovia, es una de las páginas más sangrientas de la guerra civil española, sólo comparable a la disputa por el Pingarrón de la batalla del Jarama. Aún hoy, cincuenta y dos años después, las trincheras, casamatas y nidos de ametralladoras, permanecen en su cima como un recuerdo para tantos soldados anónimos de uno y otro bando, españoles, polacos, franceses, alemanes, marroquíes o apátridas que murieron en aquellos cuatro días interminables.

## APRENDER

# A la búsqueda de profesores

## Planes de fomento para jóvenes científicos

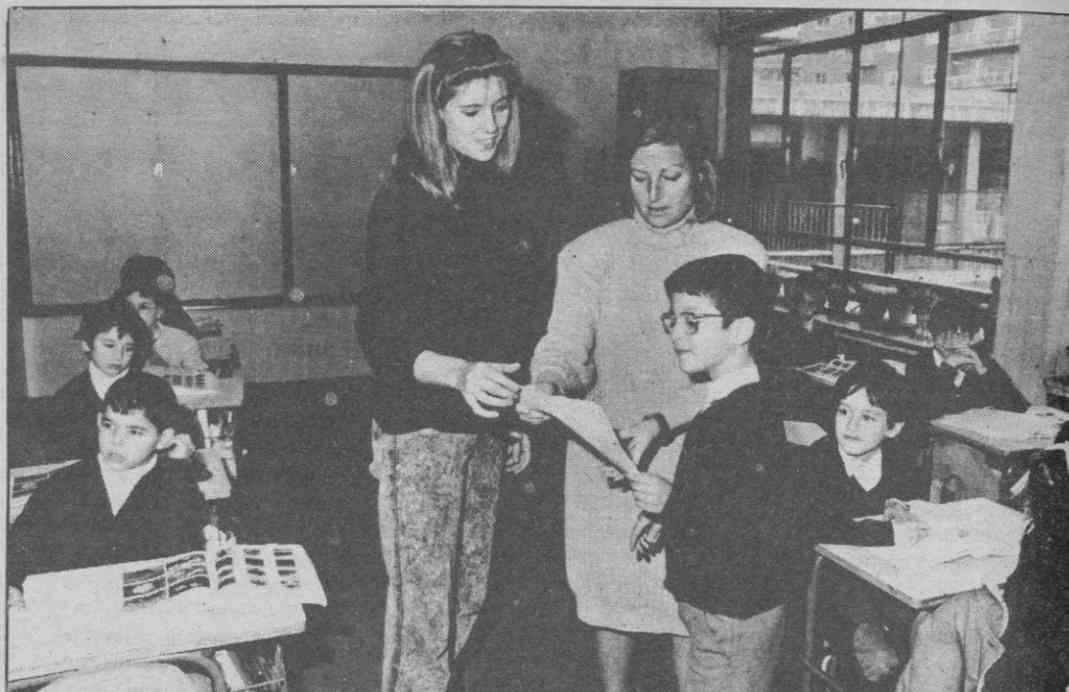
Los jóvenes académicos que desean ocupar en su día un puesto en la enseñanza universitaria se alegran de una buena noticia procedente de Bonn. Según los cálculos de la Conferencia alemana de Rectores, aproximadamente el 70 por ciento de los catedráticos que dan clases en las Universidades y Escuelas Superiores Técnicas llegarán a la edad de jubilación entre 1995 y 2005. 21.000 puestos quedarán vacantes en ese periodo. Ya ahora se está preparando ese cambio de generación. Jürgen Möllemann, ministro federal de Educación, ha presentado un plan destinado a crear una reserva de universitarios cualificados de aquí al año 2000. Una serie de becas, con dotaciones más generosas que en años anteriores, serán concedidas a diplomados universitarios que preparen su doctorado o los exámenes que les cualifiquen para la enseñanza en las Universidades. El ministro intenta muy particularmente alentar a las mujeres. Se van a aprobar programas especiales de ayuda, a fin de aumentar de modo sensible el número de profesores femeninos.

Las estadísticas revelan que el número de mujeres dedicadas a la labor docente en las Universidades, es aún netamente inferior al de sus colegas masculinos.

De promedio, su porcentaje supera apenas el dos por ciento. El índice más elevado (4,2%) se registra en las disciplinas lingüísticas y culturales. Y eso que el 61 por ciento de estudiantes de esas materias son mujeres. Si Möllemann logra que se acepte su plan, a las mujeres jóvenes que hayan de abandonar temporalmente la enseñanza por motivos familiares, les resultará más fácil el retorno a su carrera universitaria gracias a las becas que les serán concedidas.

De todos modos resulta dudoso que la iniciativa del ministro federal de Educación permita garantizar un número suficiente de jóvenes académicos cualificados en ciertas disciplinas, como informática o gestión de empresa, en la cual hoy en día existe gran penuria de profesores. Pues los jóvenes diplomados que han estudiado esas materias encuentran hoy en día mejores posibilidades profesionales en el sector privado. Becas limitadas a un periodo de tiempo apenas pueden competir con un puesto de trabajo fijo en una empresa industrial, que le ofrece además mayores ingresos.

Sin embargo, la Conferencia de Rectores ha saludado el plan. Los representantes de las 200 Universidades y Escuelas Superiores



riores Técnicas exigen además que los universitarios que hayan conseguido ya un doctorado puedan beneficiarse también de las ventajas de ese programa de ayuda.

El hecho de que la inmensa mayoría de los profesores universitarios pertenezcan a la misma generación, se explica por la política educativa practicada a finales de los años sesenta y comienzo de la década del 70. En aquel entonces se amplió de modo masivo el cuerpo docente. Sólo entre 1965 y 1975, el número de profesores en las Universidades se incrementó de 8.000 a más de 22.000. Estos, nombrados en general de por vida, bloquearon en los años siguientes el acceso de jóvenes académicos a la carrera universitaria.

Los rectores propusieron desarrollar los programas Fiebiger y Heisenberg para abrir la posibilidad de obtener un puesto de profesor en una Universidad a los hasta ahora carentes de

oportunidades. Los dos programas existen desde 1977, pero sólo han sido aplicados en muy reducidas proporciones. El primero, que ha recibido el nombre del profesor Nikolaus Fiebiger, permite disponer de una cátedra que normalmente quedará vacante muchos años después cuando se jubile el titular. Los fondos del programa Heisenberg permiten financiar cátedras de enseñanza que pueden ser ocupadas durante un periodo determinado por universitarios cualificados para la enseñanza superior.

La Asociación alemana de estudiantes (VDS) ha criticado el plan de Möllemann. Werner Schmitt, uno de los portavoces de la organización, estima que esas medidas no variarán nada de aquí al año 2000 las actuales condiciones desastrosas de estudios. Ese programa, afirma la organización, no aspira más que a ocupar de nuevo los puestos ya existentes pese a que sería urgente crear nuevas cátedras

de enseñanza. Hoy en día se disponen de sólo 820.000 plazas de estudio para 1,4 millones de estudiantes, subrayó Werner Schmitt. El plan de ayuda de urgencia a las Universidades adoptado a principios de año prevé una ayuda inmediata de 300 millones de marcos anuales durante siete años. Ello ha evidenciado de modo claro que el ministro de Educación ha aceptado la gran desproporción existente entre el número de puestos de estudio y el de estudiantes. Al término de los siete años, esos 2,1 millones de marcos habrían permitido crear como máximo 10.000 nuevas plazas en las Universidades.

Las repercusiones en las distintas Universidades son de hecho más bien moderadas. Por ejemplo, la Universidad de Múnich, la mayor de Alemania con 60.000 estudiantes matriculados, opinó que era absolutamente necesaria la creación de diez nuevas cátedras de enseñanza. Pero solamente se prevé dos nuevos puestos de profesores de gestión de empresa a los que se añadirá eventualmente una cátedra de informática.

En Renania del Norte-Westfalia, donde estudia el 30 por ciento de los universitarios alemanes, registra este año 550 nuevos puestos universitarios. De hecho, se trata principalmente de empleos reservados para los auxiliares. Los profesores universitarios apenas se verán descargados por ello, en especial a la hora de examinar a los estudiantes.

En vista de esas cifras, los representantes estudiantiles opinan que los créditos del programa de urgencia deberían elevarse a dos mil millones de marcos al año. Por otra parte reclaman que el número de puestos de estudio sea aumentado a 1,3 millones, de acuerdo a los pronósticos a largo plazo sobre la cifra de estudiantes. Los representantes de los estudiantes que solicitan un aumento del personal docente en las Universidades recibieron el inesperado apoyo del Instituto alemán de Economía (DIW). Este ha calculado que el número de profesores y catedráticos habría de ser elevado a 25.000 para restablecer el nivel registrado a principio de los años 70. En 1970, se disponía de un profesor para nueve estudiantes. En 1987 eran 17.

MICHAEL KLAUS  
(Deutsches Allgemeines  
Sonntagsblatt)

## El periódico, en el ordenador

La Facultad de Ciencias de la Información y el Instituto de Ciencias de la Educación están trabajando en el proyecto de creación de un diario electrónico para las escuelas e institutos, según dijo Mar Foncuberta, periodista y profesora de la Facultad de Ciencias de la Información de Barcelona, España.

La periodista señaló que el proyecto «consiste en instalar terminales en las aulas y aprovechar las noticias de mayor relevancia, que los niños conocen a través de las televisiones de sus hogares, para introducirlos en las asignaturas que tengan relación con esta noticia».

«La actualidad periodística como soporte a la educación conlleva un acercamiento entre la escuela y la realidad, algo que los actuales sistemas educativos no consiguen como sería deseable», señaló Foncuberta, al explicar el porqué del proyecto, que permite además introducir a los niños en una nueva forma de realización y transmisión de la información.

Autora de varios libros, Mar Foncuberta señala el reto que supone el diseño de una nueva estructura adaptada a la naturaleza de los diarios electrónicos, afirmando que la puesta en funcionamiento de los «periódicos electrónicos» crea la necesidad de inventar un nuevo formato y un nuevo lenguaje para este nuevo medio.

Un ejemplo de la búsqueda de ese lenguaje fue la celebración del taller de periodismo electrónico español, dentro del seminario «Cuencaficción 92, las nuevas dimensiones de la televisión», realizado en noviembre pasado en Cuenca (ciudad situada a unos 200 kilómetros al este de Madrid), dirigido por Foncuberta.

«La nueva técnica del perio-

dismo electrónico plantea un formato nuevo. La pantalla apenas admite 40 líneas de texto y esto nos obliga a dar la máxima información en el mínimo espacio», comentó la profesora.

Foncuberta indicó que, aunque se cuenta con la estructura del LID (párrafo primero de la noticia donde se concentran los datos más importantes de esa información) «eso no basta».

«Hay que buscar un nuevo lenguaje que no sea la copia del LID tal y como nació hace ya un siglo y añadir al LID el elemento de relato», precisó la periodista.

Sin embargo, Foncuberta destacó que, aunque con el periodismo electrónico se crea una nueva forma para transmitir la información, éste «no puede suplir a la prensa escrita». Por el contrario, señaló que «ciertos aspectos de la prensa escrita se afianzarán».

«El periódico con grandes fotografías y poco texto no es posible en la pantalla. Lo que denominamos periodismo de reflexión sólo es posible en un soporte de papel. La noticia en profundidad y la noticia como relato necesita una extensión que la pantalla electrónica no podrá aportar», dijo, por último, Foncuberta.



## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

## Despedida a las cigüeñas

Cuando pisa albo caballo de Santiago  
con sus cascos va triscando secas hierbas,  
y en los campos de Castilla está el verano  
caluroso y agobiante en su quimera;  
ya se siegan de las mieses los tesoros,  
y los ásperos rastrojos se contemplan  
entre manchas de pinares verde-grises  
que un sedante dan al campo en su esperanza.

Ya abandonan las cigüeñas la espadaña  
y la torre empinada en las iglesias,  
los conventos, los palacios, y los olmos  
donde el nido de su amor vivió querencias.  
Ya se van sin equipaje a hacer verano  
a las cálidas regiones de las selvas,  
sin tener que hacer reserva en los hoteles,  
sin hacer preparativos de maletas.  
Sólo Dios dará sustento en su destino  
con las cosas que legó a Naturaleza.

Al tocar misa de gloria las campanas  
en las fiestas y las bodas lugareñas,  
espantadas y veloces por los aires,  
recortábais de las nubes la silueta,  
y en las pompas y clamores funerarios  
cuando alguien del poblado al fin llega,  
os quedábais tan sumisas y contritas,  
cabizbajas, en el nido, lastimeras.

Compañeras de los campos de Castilla,  
del labriego, cazador, o simple asceta,  
vais dejando vuestros nidos muy vacíos  
para alojo de los tordos y cornejas.  
Mas no importa, que en San Blas volveréis presto  
a morar en vuestro nido, que os espera,  
y a coger la bienvenida del saludo  
de las gentes de los pueblos, las aldeas,  
que es orgullo singular de bien nacidos:  
que es orgullo singular de bien nacidos:  
Que dónde uno haya nacido siempre vuelva.

José Martín Cardiel

## El lenguaje de las manos

La mano es esencial y primordial en nuestro cuerpo, tiene la función dada por el Ser Superior, que nos dio vida. La mano a través de su gesto o expresión, sirve para muchas cosas. Una de ellas para amar, para acariciar a la persona amada. En contrapunto también sirve para apretar el gatillo de un fusil y matar a muchos seres humanos.

Utilizamos las manos mucho en nuestra sociedad, con gestos expresivos, para que nuestro interlocutor capte mejor el mensaje o idea que le queremos comunicar o una forma de que quede más claro.

Desde el punto de vista visiológico, las mujeres poseen generalmente una mano más pequeña que el hombre. Realmente pienso que las manos tienen o expresan su lenguaje propio, por ejemplo en los trabajos de oficina, la mano es la que recibe la orden del cerebro y pulsa esa tecla de escritura o de cálculo. La mano es símbolo de amistad entre dos personas en nuestra sociedad, el «darse la mano», se considera un saludo.

La mano es fundamental en la vida del hombre, junto con sus dedos componen un conjunto armónico que genera el que podemos realizar multitud de cosas con ella. Por eso las manos tienen un lenguaje especial, algo que expresa con unos gestos, una idea o un mensaje.

Juan Montero Lobo «Visnú»



## Elecciones

(Reflexión con ambigüedad)

La dialéctica se afina  
en el yunque de las masas,  
para así poder un día  
brillar con cargos y fama.  
Diagnosticar la dialéctica  
es condición muy variada,  
cada uno la comprende  
a su modo y a su instancia,  
por eso muchos la miran  
con recelo y con desgana.  
Políticos de gran altura  
que degustan su palabra  
dicen y dicen vocablos  
sin enjundia ni prestancia.  
La política es un juego  
con platillos sin balanza.  
Es glosar el pensamiento,  
es hablar sin eficacia.  
Atraer a los partidos  
con insistencia o constancia.  
Querer ver con mente firme  
la hondura de sus programas.  
Es dar a algunos firmeza  
y a los turbios agua clara.  
Al remiso agilidad  
para que vote con ganas.  
Todos creen que es su verdad  
la que expresan sus gargantas,  
y cuando llega el momento  
de cumplir cosas tan altas  
enfascados en peleas  
que a nadie le dicen nada.  
Pero hay que seguir votando  
para figurar en actas.  
La política es un juego:  
unos pierden y otros ganan.  
Y quien escala la meta  
de lo que dijo no plasma.

Cuando votes piensa bien  
con mente justa y exacta.

Molsés Sanz Montarelo

## Caminos de la noche

Caminos de la noche... ¡Qué silencios  
fugitivos de sombras y de miedos!  
Caminos de la noche,  
que nacen y se rompen  
en medio del misterio,  
sin luz, sin vislumbrar un horizonte.

Caminos de la noche,  
senderos y veredas,  
surgiendo de las sombras de la nada,  
muriendo en las pisadas y huellas.

Caminos de la noche... ¿Y la mañana?  
¿Habrà un mañana todavía?  
¿O está en la meta de la vida  
esta andadura a ciegas caminada?

A.M. Casla

## A don Antonio Machado

Buenos días, escritor,  
poeta, enamorado,  
rapsoda, profesor.

Por Castilla ganado.  
De semblante soñador  
y mirar resignado.

A tu inhumación  
mi padre no logró ir  
desde una concentración.

Viajabas cual marinero:  
temores, poca ropa,  
una rima y el sombrero.

Tú morías.  
Moría tu madre.  
¡Cuántos morían!

¡Cuánto nos deben algunos!  
El aire..., la misma vida  
y lo que hacer no pudimos.

Por ti  
a Sevilla fuimos viajeros;  
donde crecer, alegres,  
naranjos y limoneros.

Archivo de Indias,  
los Alcázares...,  
Giralda, Juderías.

Barrio de Santa Cruz,  
Casa de Pilatos,  
Itálica, Carmona.

Parador de Don Pedro:  
vimos vastos trigales...,  
desde éste hasta el cielo.

Calles de obreros muchos.  
Tristes, esperando,  
morenos cual aguiluchos.

Al sol, charlando...  
El hambre matando...  
¡¡Pobres jornaleros...,  
siempre esperando!!

Víctor Corcoba

Cesáreo de la Cruz Gómez

## Latidos

El hombre se baña cada día con  
la palabra «añoranza».

Sílabas de agosto, des-can-so.

Catedrales de corazón| los poe-  
tas.

Memoria de nardos| los niños.

En la mar se descubre lo ínfimo

del hombre.

Juventud, sabor a lo que los  
adultos ofrecen... A pesar de  
todo, juventud: sí, adelante.

A pesar de todo, la nada es nado  
y nido y... (añada lo que quie-  
ra)...

Víctor Corcoba

## Luz de otoño

Comparar las distintas etapas de la vida del hombre con las estaciones del año es una de las metáforas, no inventadas, que están ahí, al alcance de quien las quiere utilizar, con mayor o menor fortuna, desde siempre, desde el momento en que el hombre pudo intuir la misteriosa relación que le une con cuanto le rodea.

Y de estas etapas es el otoño la época en que el hombre se aproxima más a su plenitud. Tiene esta edad ese especial encanto de las cosas cuyo fin se siente cercano. Todo se ve a través del velo de la melancolía, sin la luz cegadora del estío. El amor de Romeo y Julieta no sería el prototipo de esta pasión si su noche, su única noche, no hubiera tenido como telón de fondo la angustia de la separación.

Porque precisamente es en

la madurez de la vida cuando empezamos a saber lo que tiene verdadero valor y lo que no merece la pena. Las palabras y los silencios nos hieren menos; el amor no va acompañado de la inquietud y lo que pierde en intensidad lo gana en serenidad; se espera ya poco de la vida y lo que se te da, que aún es mucho, lo agradeces y estimas en mayor medida. Por eso se valora mucho la amistad y se exteriorizan con más libertad los sentimientos pues ya pasó el peligro de que el corazón nos traicione o seamos mal interpretados.

Es el momento de volver a encontrarnos con los personajes de los libros preferidos que poblaron nuestra imaginación en tiempos lejanos. Son amigos entrañables y fieles que vuelven del pasado sin haber envejecido y que

nos estaban esperando para reanudar nuestra amistad. Este, y volver a los lugares que hacía tiempo no visitábamos, son placeres únicos vedados a la juventud.

Y sobre todo aprendemos a vivir con nosotros mismos, no en la forma que decía Borges, con la aprendida resignación de ser Borges que le daba su avanzada edad — frase que, como todas las suyas, no dejaba de ser pura literatura, pues en el plano real «ser Borges» tuvo que ser una alucinante experiencia—, sino en el sentido de no tomarnos demasiado en serio y mirar nuestra debilidad y, sobre todo, las de los demás, con la tolerancia que nos viene del convencimiento de que hay Alguien que no dejará nunca de amarnos a pesar de todo.

María Luisa Martín

MUSICAL

Multitudinarias giras con millones de dólares como telón de fondo

# Las leyendas rockeras de los años 60 vuelven a los escenarios

Una auténtica fiebre rockera se ha despertado en Norteamérica con la vuelta a la carretera de los Rolling Stones, Ringo Starr, Paul McCartney, los Who, la Allman Brothers Band y otros nombres míticos de la década de los sesenta y los primeros años setenta. Los viejos seguidores, ahora convertidos en «yuppies», llenan, a pesar de los astronómicos precios de las entradas, los estadios, en la tal vez última oportunidad de ver en directo a los ídolos de su juventud.

El fenómeno de las «viejas glorias» de la música que años después de haber estado en la cúspide de la fama y la creatividad vuelven a los escenarios, no es nada nuevo. Pero ahora, con el epicentro en los Estados Unidos, los «revivals» parecen cobrar una renovada fuerza y tienen unos protagonistas inu-

ta ningún despliegue publicitario accesorio.

En total se calcula que unos tres millones de personas verán en directo, en los últimos meses de este año, a los autores de «Satisfaction».

Por su parte, con motivo del vigesimoquinto aniversario de la creación del grupo y el aviso de que ésta será la última ocasión para verlos en directo, los Who han realizado otra gira monstruo por los Estados Unidos y Canadá, con estadios llenos y cifras también millonarias.

La apoteosis de la tournée de los Who fue la representación de la ópera rock «Tommy», retransmitida por televisión y con numerosos invitados especiales. Phil Collins, Billy Idol, Steve Winwood, Elton John, Patti La Belle, etcétera.

Tanto los Rolling Stones como los Who han sido seguidos en



Mick Jagger

que se mueve alrededor de los conciertos, dado su carácter eminentemente multitudinario. Y en el tipo de público, formado por ex hippies convertidos en «yuppies» vestidos a la moda, con aspecto ejecutivo, que pueden pagar los 1.500 dólares que valía, por ejemplo, una entrada para el «Tommy» de los Who, que llegaron a los estadios en sus respectivas «limousines» y que ya ni tan siquiera fuman tabaco.

De momento —todo hay que decirlo— el regreso de los ídolos de la década dorada no ha despertado excesivo entusiasmo en Europa. Está por ver, por supuesto, lo que pasaría si los Who, Ringo Star, los Jefferson Airplane o los mismísimos Rolling anunciasen giras por nuestro viejo continente.

Pero de momento aquí, en Europa, quizás más escépticos

que los norteamericanos, nos cuestionamos «qué tienen que decir» los grandes de la «Década Prodigiosa» en el mundo de finales de los ochenta. Y si uno es sincero, la verdad es que tiene que reconocer que «muy poco», a no ser por la nostalgia. Por la nostalgia y por el dinero que se embolsan los propios protagonistas del rentabilísimo «Revival».

FREE LANCE PRESS



Paul McCartney

suales. las grandes leyendas del rock de los años sesenta.

Los Rolling Stones y los Who, que simbolizaban la extrema rebeldía hace veinte años, encabezan la «fiebre revival». Como se sabe, los primeros, los Rolling, han iniciado recientemente una gira de 41 conciertos por toda Norteamérica, con todas las entradas agotadas desde hace días y sin que haya hecho fal-

sus respectivas reapariciones por otros grupos no menos legendarios como los Bee Gees, América, Jefferson Airplane, los Doobie Brothers, los Allman Brothers Band o, incluso los ex Beatles, Ringo Starr y Paul McCartney.

Las crónicas que llegan de estas reapariciones hacen especial hincapié en la poderosa máquina empresarial y económica

## NOTICIAS, DISCOS, COSAS...

Un mito que vuelve, ALICE COOPER, con un disco brillante, polémico en contenido y donde las letras hacen eco a problemas sociales. «TRASH» es el título de este ambicioso álbum producido-coescrito por Desmond Child y mezclado por Steve Thompson y Michael Barbiero, además incluye una larga lista de colaboraciones —Jon Bon Jovi, Aerosmith, María Vidal, Steve Deutch, Stiv Bator, etc.—. «Poison», tema que abre el LP ha sido elegido como primer single.

\*\*\*

Está claro que el verano es si-



Kaoma

nónimo de bailes y sonidos tropicales, así es «LAMBADA», un baile de origen brasileño que se caracteriza por el continuo contacto entre dos, tres, cuatro e incluso más bailarines. KAOMA, es el grupo de siete personas procedentes de diferentes horizontes artísticos y que es el precursor de este baile. La mezcla de estilos y orígenes —Brasil, India, Africa, Europa— da a KAOMA un carácter especial y original.

\*\*\*

Y seguimos con los nuevos bailes, el VOGUING surgido entre grupos de bailarines que llenan las pistas de los clubes nocturnos de New York. Puro espectáculo basado en los desfiles de pasarela que tiene sus raíces en los bailes de travestis

de Harlem en los años 20. MALCON McLAREN es uno de los incitadores de esta tendencia, «Waltz Darling» es el disco que ha provocado un extraño encuentro entre James Brown y Johan Strauss, fusión de música clásica europea del siglo XIX y el rock de esta centuria. Se baila en América y pronto revolucionará las pistas de baile europeas.

\*\*\*

El sábado 23 de septiembre, el espacio ROKAMBOLE dedicará su tiempo a Rubén Blades. Sin ninguna duda, el panameño Rubén Blades es en la actualidad el más representante autor e intérprete de la música latina. Un hombre de amplio bagaje cultural y artístico, autor —entre otros— del célebre tema salsero «Pedro Navaja».

## LISTAS DE EXITOS

### LP'S Y CASSETTES

1. «Raíces» (Julio Iglesias), (CBS).
2. «Lambada» (Kaoma), (Epic).
3. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
4. «A por ellos que son pocos y cobardes» (Loquillo y Los Trogloditas), (Hispavox).
5. «Batman» (Prince), (WEA).
6. «Voy a pasármelo bien» (Hombres G), (Twins).
7. «Like a prayer» (Madonna), (WEA).
8. «Flowers in the dirt» (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
9. «30 hombres solos» (Inhumanos) (Serdisco-Zafiro).
10. «The Miracle» (Queen), (EMI-Odeón).

### SINGLES Y MAXIS

1. «Lambada» (Kaoma), (Epic).
2. «French Kiss» (L. Louis), (Ginger Music).
3. «Loco mía» (Loco mía), (Hispavox).
4. «The Look» (Roxette), (Hispavox).
5. «Swing the mood» (J. Bunny), (Ginger Music).
6. «Aquí no hay playa» (Refrescos), (Polygram).
7. «Batdance» (Prince), (WEA).
8. «Los amigos de mis amigas» (Objetivo Birmania), (Epic).
9. «Ibiza» (Amnesia), (Ginger Music).
10. «Blame it on the rain» (Milli Vanilli), (BMG).

### COMPACTOS

1. «Raíces» (Julio Iglesias), (CBS).
2. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
3. «Flowers in the dirt» (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
4. «A por ellos que son pocos y cobardes» (Loquillo y Los Trogloditas) (Hispavox).
5. «Batman» (Prince), (WEA).
6. «Like a prayer» (Madonna), (WEA).
7. «The Miracle» (Queen), (EMI-Odeón).
8. «Rosa de amor y fuego» (Ana Belén), (BMG-Ariola).
9. «Mystery Girl» (Roy Orbison), (Virgin).
10. «Material sensible» (Juan Manuel Serrat), (Ariola).

## ARTE Y LETRAS

## Libros de los muertos del Antiguo Egipto

Los libros de los muertos del Antiguo Egipto son documentos de una naturaleza muy especial para la historia de aquel perio-

## «Catálogo de obras de Jesús Guridi»



A la obra del compositor vasco Jesús Guridi (1886-1961) se dedica un nuevo catálogo, publicado por el Centro de Documentación de la Música Española Contemporánea de la Fundación Juan March. Este «Catálogo de obras de Jesús Guridi», tiene como autor a Víctor Pliego de Andrés, secretario de la Sociedad Española de Musicología.

Es el cuarto que edita la Fundación sobre compositores españoles contemporáneos, desde la creación del citado Centro de documentación musical. El primero, dedicado a Conrado del Campo, se editó en 1986; el segundo, a Julio Gómez, en 1987, y el tercero, a Joaquín Homs, en 1988.

Las obras —257 títulos— incluidas en el catálogo, tal como en varias páginas explica el autor, se han agrupado en dos grandes bloques. El primero comprende una relación cronológica de las que han podido ser fechadas, y el segundo, una relación alfabética de las que no han podido serlo. Al final se incluyen algunos ejercicios compuestos por Guridi para distintos exámenes, temas populares recogidos por él, partituras incompletas sin identificar, apuntes y esbozos, y un anexo con otros datos.

## Autodestrucción de libros

Tres millones de libros de la Biblioteca Nacional francesa pueden deshacerse y desaparecer en un proceso de autodestrucción como consecuencia de la acidez de los papeles fabricados desde 1960.

Con objeto de salvarlos se ha constituido la asociación «Salvar los documentos en peligro de la B.N.», que junto a otra asociación, creada anteriormente, «Defensa de los intereses de los lectores de la B.B.» buscan fondos públicos y privados para luchar contra la terrible amenaza que se cierne sobre la cultura impresa francesa.

## Rollo de papiro de hasta 40 metros de longitud

do, aún lleno de misterios. Fueron escritos en rollos de papiro de hasta 30 y 40 metros, colocándose en las tumbas para que sirvieran a los muertos de «guías para la eternidad». Pronto estarán al alcance de todos, ya que los manuscritos, que se encuentran en el Museo de El Cairo, están siendo traducidos, en el marco de un proyecto financiado por la Asociación Alemana de Investigaciones Científicas. El trabajo se está realizando en el Seminario de Egiptología y Coptología de la Universidad de Gotinga, bajo la dirección del profesor Friedrich Junge. Entre los documentos se encuentra también el papiro de Hat-nefret, la madre de uno de los más altos funcionarios de tiempos de la reina Hatchepsut (1490-1468 a.C.), escrito hacia 1470 a.C., enrollado aún en su estado original. Los libros de los muertos comenzaron a escribirse en el siglo XV antes de Cristo, extendiéndose hasta el siglo II después de Cristo.

Estas guías del más allá sólo estaban al alcance de los ricos y altos funcionarios. Cuanto más costoso era su diseño, tanto mayor era la posición de su propietario en el estado egipcio y tanto mayor su valor ante el pueblo y los dioses. Cada uno de los papiros se elaboraron en talleres exclusivos para ello; según el precio tenían un diseño costoso y llevaban una decoración de viñetas en los márgenes y de imágenes.

El libro de los muertos es una colección de sentencias de contenido religioso. En diálogos ficticios con las divinidades, el fallecido habla sobre la vida eter-

na. También las imágenes representan al fallecido hablando con dioses y seres celestiales, similares a los ángeles cristianos, mediadores entre dioses y hombres. En estas conversaciones se examinaba si el muerto había cumplido sus deberes religiosos y cívicos y había vivido las virtudes. Si superaba el examen, el muerto podía estar seguro de tener un puesto en la vida eterna al lado de los dioses; si no tenía éxito caía en la nada.

D. F.

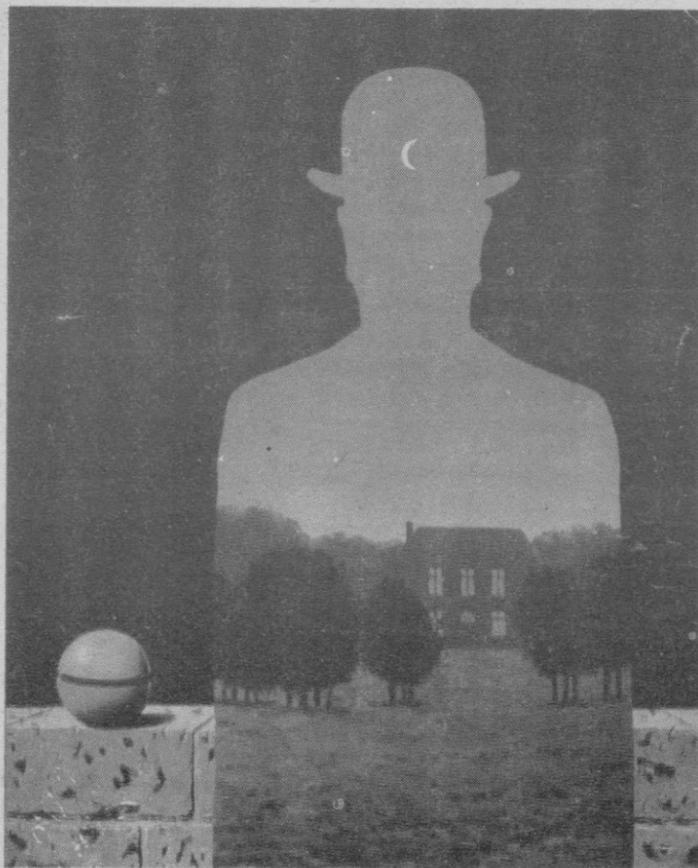
## Traducida la Biblia en 160 lenguas

Roma. ICIA.— La Biblia ha sido traducida ya en 160 de las 1.652 lenguas y dialectos indios, según un estudio realizado por el Consejo Pontificio para la Difusión de la Biblia.

De las 160 traducciones, 39 contienen la traducción del Antiguo y el Nuevo Testamento. El Nuevo Testamento está traducido en 31 lenguas y el Evangelio en 90 lenguas.

En la India existen 370 lenguas principales habladas cada una por un mínimo de 5.000 personas. La lengua oficial de la India es el Hindi, y también todavía el inglés. En algunos Estados se reconoce asimismo el uso de la lengua local (el telugu en Andhra Pradesh, el tamil en Tamil Nadu, etc.). Entre las lenguas más conocidas están también el bengali, marathi, urdu, gujarati, kannada, malayalam, etc.

## GALERIA DE ARTE



«El feliz donante», composición del pintor francés René Magritte. Está pintado en 1966. Magritte nació en 1898 en Lessines (Bélgica) y falleció en Bruselas, en 1967

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL EDHASA

De nuevo Ursula Le Guin «a escena», con la novela «EL MUNDO DE ROCANNON», en la que la escritora californiana (1929) de nuevo hace gala de su excelente preparación para los relatos de fantasía, en esta ocasión, un viaje dentro del clásico estilo de la ciencia ficción. Traducción de Elena Rius (Clásicos Nebulae). «EN NADAR-DOS-PAJAROS» es un libro curioso escrito por el irlandés Flann O'Brien (seudónimo de Brian O'Nolan), 1911-1966, en el que hace un verdadero ejercicio literario, tomando en base la literatura de su país, que conocía muy bien. El libro está escrito dentro de una línea de humor y con un argumento lleno de enredos en el que participan numerosos personajes de características muy definidas. La traducción es de José Manuel Álvarez Flórez (Narrativas contemporáneas).

LIBROS DE EDITORIAL MINOTAURO

«NEUROMANTE», novela de William Gibson (1948), es su primera hora y en ella muestra una clara inclinación al relato de fantasía, en el que el mundo de la microinformática se enseña de la acción, y sirve de pretexto para los sucesivos episodios aventureros. Ha sido traducido por José Arconada Rodríguez y Javier Ferreira. «CUENTOS INCONCLUSOS», libro que contiene la segunda parte de esta colección de cuentos de J.R.R. Tolkien, cuentos fantásticos, en los que se reúnen episodios de la historia de Númenor y la Tierra Media; la edición lleva introducción, comentario, índice y mapas de Christopher Tolkien, con traducción de Rubén Masera.

«LOS PALMERALES DE ELCHE DESDE SUS ORIGENES»

Baltasar Brotóns García, ilicitano, buen conocedor de la historia y costumbres de su ciudad, investigador de temas locales y escritor de turismo, ha publicado este libro que significa un aporte de gran interés para esa conformación arbórea tan famosa en el mundo y que ha llevado por todo él el nombre de Elche, cual son los palmerales. Los palmerales que desde sus orígenes en la bella ciudad allicantina son estudiados en el libro, incluyéndose también las disposiciones oficiales en cuanto a protección de esta riqueza y el futuro que puede esperarles. El texto de Baltasar Brotóns va complementado con numerosos dibujos de Antonia Soler Vicente, autora también de la portada del libro.

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

Cuatro nuevos títulos de la colección «Memoria de la Historia»: «REINAS QUE VIENEN DE LEJOS», un libro de la Princesa Miguel de Kent en el que traza el retrato de ocho mujeres que ejercieron una notable influencia en la historia de sus países de adopción; ha sido traducido por Carlos Lagarriga. «LOS PIRATAS DEL NUEVO MUNDO», por Rafael Abella, escritor especializado en temas nacionales pero que con esta obra hace una incursión en otros campos siempre atractivos y llenos de misterio, como es el de la piratería y los corsarios; el estilo sobrio y siempre ameno de Rafael Abella sirve para darnos un libro lleno de interés. «YO, CONDE-DUQUE DE OLIVARES», de Eduardo Chamorro (Madrid, 1946), una crónica de la época en la que, junto a la vida y azares del conde-duque, se describe la forma de vida de la época. «YO, IGNACIO DE LOYOLA», por José Luis Martín Vigil, que se aparta esporádicamente, con este libro, de sus habituales temas juveniles; ha escrito la biografía de Ignacio de Loyola contada por él mismo, lo que le ha obligado a un considerable ejercicio documental y lingüístico; su contenido es posible que cause diversidad de opiniones, pero Martín Vigil ha escrito con toda honestidad este libro sobre el fundador de la Compañía de Jesús, en la que el autor también ingresó.

LIBROS DE PLAZA JOVEN

Para lectores a partir de 5 años es «TORNEO DE FUTBOL EN BRUJERIA», un relato infantil de Jean-Jacques Vacher, traducido por Mercedes Abad e ilustrado por Christophe Besse. Para mayores de 7 años. «¿QUE PASA CON LOS PIRATAS?», de Henriette Bichonnier con ilustraciones de Charles Barat. Para lectores a partir de 33 años, «LA CONSPIRACION DE FILADELFIA», una aventura de los hermanos Hardy, creación de Franklin W. Dixon, protagonizando un episodio policiaco; traducción de M.<sup>a</sup> Francisca Graells, y «LA VENGANZA DEL COMODIN», por Carolyn Keene, aventura de misterio protagonizada por Nancy Drew; traducción de M.<sup>a</sup> Francisca Graells. «EL LIBRO DE LA ABUELA», un libro lleno de encanto para niños, escrito por Colin Hawkins y lleno de consejos que da la abuela a los más pequeños de la casa. «EL RIO DE LOS CODRILOS», una simpática aventura de la familia Coco, en libro de Colin y Jacqui Hawkins.

LIBROS DE EDITORIAL CARALT

«TENGO ALGO QUE DECIR», es el título del libro del norteamericano Thomas Wolfe (1900-1938), que abarca el relato que lleva dicho título y «La fiesta de los Jacks». En ambos queda patente la enorme personalidad del escritor y su fuerza narrativa en temas de gran dureza y realismo; el primero de los relatos originó la prohibición de las obras de este escritor en la Alemania de Hitler. La traducción es de F. Santos Fontenla. «GORKI», un volumen escrito por el famoso novelista Henry Troyat, seudónimo que oculta su verdadero nombre, Lev Tarásov, nacido en Rusia aunque nacionalizado francés, en cuya lengua ha escrito todos sus libros. «Gorki» es un buen estudio de la vida del escritor ruso, que se ofrece en traducción de Guillermo Solana Alonso.

P.M.C.

**MOTOR**

Un coche para vivir

# Importancia social y económica del automóvil

A finales del año 1988, la cifra de vehículos matriculados en España quedaba próxima a los 14 millones.

Este fenómeno, más intenso en nuestro país en los últimos diez años, ha cambiado sustancialmente nuestra forma de vivir en el ámbito personal y en el familiar.

El automóvil, asumiendo su parte negativa, no puede negarse su enorme importancia como medio individualizado y autónomo de transporte.

El automóvil, nos proporciona sin limitaciones, la «movilidad» personal y familiar hasta dilatados horizontes, facilitando las relaciones entre las personas y su comunicación.

Hasta hace muy pocos años, eran muchos los españoles, que jamás habían abandonado sus lugares de nacimiento y sus experiencias, en muchos casos, se limitaban a conocer el pueblo más próximo.

Hoy día, en cualquier conversación referida a la geografía española y a sus pueblos, resulta frecuente encontrar gentes para quienes la casi totalidad de las regiones, ya no son un lugar remoto ni desconocido.

Este fenómeno y su evolución social, también ha hecho del automóvil un instrumento de enorme trascendencia cultural.

Desde un punto de vista práctico, su utilidad permite que podamos realizar una serie de actividades diarias individuales y de ayuda familiar.

En el medio profesional, ha proporcionado un efecto multiplicador y ha representado un factor de expansión muy valioso. Muchas de las profesiones más comunes hoy día, serían imposibles sin el concurso de los automóviles.

Al servicio del público, los automóviles, también han jugado y representan una baza importantísima del quehacer social. Los transportes, las ayudas sanitarias y los intercambios comerciales entre regiones y países, gracias al transporte de mercancías, han acercado a los pueblos, remediado muchos de sus sufrimientos y traspasado fronteras, facilitando la convivencia y el conocimiento mutuo entre los hombres.

COORDINA:

AURELIO MARTIN

De los más de 500 millones de automóviles que circulan por el mundo (WORLD ROAD STATISTICS), 400 millones, circulan en Europa, Canadá, Estados Unidos y Japón; es decir, el automóvil es utilizado masivamente en los países más ricos y socialmente más desarrollados de la tierra.

Pero del mismo modo que su presencia, contemplada desde sus ángulos más beneficiosos ha mejorado de forma indudable nuestra calidad de vida, las víctimas que produce en el mundo (SOLAMENTE ENTRE EE.UU., JAPON Y LOS PAISES DE LA COMUNIDAD EUROPEA, MUEREN, COMO CONSECUENCIA DE LOS ACCIDENTES DE TRAFICO, MAS DE 100.000 PERSONAS CADA AÑO), la polución, los atascos en las grandes ciudades, el quebranto estético y ecológico que comporta la construcción de la red viaria, etc.; representan, al mismo tiempo una contradicción y un peligro que hay que atajar.

Ante este fenómeno de consecuencias negativas, son también los países más civilizados del mundo, los que más esfuerzos y dinero invierten en poner coto a los accidentes y, en general a mejorar el medio y la educación de los usuarios de las vías.

Para aquellos países, en el que como en el nuestro, aún existen tan graves lagunas (DEL CENTENAR DE MILES DE MUERTOS ANTERIORMENTE MENCIONADOS, 8.000 NOS CORRESPONDEN A NOSOTROS CON UNA POBLACION DE 35 MILLONES DE HABITANTES Y UN PARQUE DE 14 MILLONES DE VEHICULOS; FRENTE A LOS 600 MILLONES DE PERSONAS QUE HABITAN EN ESTADOS UNIDOS; JAPON Y LOS 11 PAISES RESTANTES DE LA COMUNIDAD EUROPEA, CON UN PARQUE TOTAL DE VEHICULOS QUE ALCANZA LA CIFRA DE 350 MILLONES), que no poner el máximo esfuerzo en hacer frente a tanto desgaste humano y deterioro de la cali-

dad de vida, es practicar una política antisocial. Las partidas de los presupuestos que cada país dedica a la medicina, la educación y los problemas del tráfico, dicen mucho sobre las conductas sociales de sus gobiernos.

Veamos cómo emplean algunos países el dinero que reciben de los impuestos del automóvil, en uno de los capítulos más directamente ligados a la seguridad del tráfico, las carreteras.

El Fondo Monetario Internacional, utiliza el Special Drawing Right (SDR) como unidad de moneda, para reducir las fluctuaciones que producen los cambios en las transacciones internacionales. Esta unidad ha sido aplicada por el World Road Statistics (ESTADISTICA MUNDIAL DE CARRETERAS), para dar las cifras que todos los países del mundo se han gastado en la construcción de carreteras, su mantenimiento y la mejora e investigación de nuevas técnicas, en los ejercicios comprendidos entre 1983 y 1987.

Como una muestra del interminable listado y por poner un ejemplo, La República Federal de Alemania, en ese periodo, invirtió 31.861 millones de unidades SDR (4.567.592.9, BILLONES DE PESETAS), Inglaterra, 20.590.8 SDR (3.442.781.7, BILLONES DE PESETAS) y Francia —contando solamente lo invertido en construcción de nuevas carreteras por faltar datos completos de mantenimiento, investigación y otros conceptos— 9.249 SDR (1.332.040.9, BILLONES DE PESETAS).

España, en igual periodo de tiempo, gastó en investigación, construcción y mantenimiento, 3.968.1 millones en unidades SDR (613.587.3 MILLONES DE PESETAS EN LOS QUE, AL IGUAL QUE EN EL CASO DE LAS ANTERIORES NACIONES EUROPEAS, SE SUMAN LAS CANTIDADES CORRESPONDIENTES AL ESTADO, LAS AUTONOMIAS O GOBIERNOS REGIONALES, Y LAS DIPUTACIONES Y AYUNTAMIENTOS).

Pero lo más significativo de esta comparación es, que en los países elegidos, la tasa total de accidentes desde 1983, ha descendido; en menos 13,0 en Alemania, 1,5 en Inglaterra y 20,9, en Francia.

En España y en el mismo periodo, el número total de accidentes, sufrió un incremento del 34,9 por ciento.

PACO COSTAS

En plena marcha hacia los años noventa

## Salón Internacional del Automóvil en Francfort

Francfort del Meno - (INP).— No es casualidad que entre los 15 empresas de la República Federal de Alemania con el mayor volumen de ventas figuren nada menos que cinco fabricantes de automóviles. La Daimler-Benz ocupa el primer puesto, y la Volkswagen el tercero, siguiendo a continuación BMW, Ford y

ción se situó con 1,404 (1,269) millones de automóviles en un 11 por ciento por encima de los resultados obtenidos el año anterior, y la exportación de camiones ascendió en un 16 por ciento. Y eso que el mercado alemán del automóvil no se cierra a las importaciones. Entre los nuevos permisos de circulación —en to-



La foto muestra el nuevo Mercedes-Benz para todo terreno. Ofrece la atractiva combinación de elevado confort de marcha y excelentes propiedades técnicas para cualquier terreno.—(Foto: IN-Press/Mercedes-Benz)

Opel en los rangos 11, 14 y 15. Todos han logrado frente al año anterior un incremento del movimiento comercial entre mil y cinco mil millones de marcos. Precisamente este sector de la industria alemana destaca no sólo por su tradicional trabajo de excelente calidad, sino también por su elevada disposición a las innovaciones, como ha confirmado una vez más el Salón Internacional del Automóvil (IAA), que a mediados de septiembre de 1989 se ha celebrado en Francfort del Meno.

Las fábricas alemanas de automóviles probablemente consigan en 1989 el mayor éxito comercial de su historia. Esto se desprende del volumen de ventas, que aumenta de mes en mes y que hace necesario incluso introducir turnos adicionales y plazos de entrega. En el primer semestre de 1989, la producción de automóviles turismo y camionetas alcanzó 2,404 (año anterior 2,300) millones de unidades, o sea, casi un cinco por ciento más que en el mismo periodo del año anterior; la producción de camiones aumentó incluso en un 14 por ciento a un total de 74.600 unidades. La exporta-

tal 1.532 millones de vehículos en el primer semestre de 1989 (1988: 1,209 millones)— cada tercer automóvil fue de fabricación extranjera.

Por lo que el Salón Internacional del Automóvil recientemente celebrado en Francfort del Meno ha resultado ser una vez más la gran atracción para expertos y aficionados del interior y del extranjero. Una de las piezas maestras fue p.ej. el nuevo BMW 850i, de doce cilindros —un cupé con 300 CV— y el nuevo Mercedes Benz 500 SL, un roadster de ocho cilindros con 326 CV. Ambos automóviles costarán entre 125.000 y 135.000 marcos. Y ambos tienen también en común que su velocidad, cuando llega a 250 kilómetros/hora, es bloqueada electrónicamente: una auto-restricción voluntaria pero necesaria por parte de los fabricantes. Estos vehículos de lujo, producidos en escasas unidades, harán publicidad por su marca allá donde se exija representación.

Kurt Pleyer  
(IN-Press)

Infórmate en:

**MOTOR  
SEGOVIA, S.A.**

Guadarrama, s/n  
Teléfono 43.71.62 SEGOVIA

**SEAT**  
Grupo Volkswagen



**SEAT. MAS POR MENOS.**

NUEVO IBIZA 90 CV.  
**90 CV.**  
**NINGUNO MAS POTENTE**  
DESDE  
**1.150.000 PTAS.**  
PVP recomendado: Version 1.5 Special.

## LOS TOROS

## El V Ciclo Taurino-Cultural de la peña «El Espontáneo», del 20 al 24 de noviembre

Están determinadas las fechas del V Ciclo Taurino-Cultural de la peña segoviana «El Espontáneo». No así quienes van a conformar el cuadro de conferenciantes, aunque se tiene en mente el nombre de relevantes personalidades del mundo taurino. Como índice orientativo, damos esta relación, de la que saldrá la cátedra taurina que vendrá a Segovia por esas fechas para deleitarnos con sus eruditas y respectivas oratorias. El rejoneador Javier Buendía, el ganadero de bravo Jaime de Pablo Romero, Justo, el sastré de los toreros; el matador de toros José Ortega Cano, el escritor Andrés Amorós, y los críticos taurinos José Luis Carabias, Matías Prat, Rafael Campos de España, Luis Nieto, Fernando Fernández Román y Antonio Sánchez. Acaso, ante el positivo precedente del pasado año, repitiera Filmoteca Gan con la

proyección de documentales taurinos, faceta que encaja bien en el ciclo y con amplia selección de películas donde poder elegir.

Tienen que ser cinco los días disponibles y otras tantas las intervenciones didácticas. Así que, de esta larga lista, habrán de salir los escogidos por la organización del V Ciclo.

Respecto al proyecto sobre cumplir viaje a una ganadería de bravo, en expedición abierta para los socios de la peña y familiares, se ha estimado posponer ésta para principios de temporada, es decir para el mes de abril o mayo, cuando el buen tiempo acompañe y las reses ofrezcan un buen lustre y trapío. Pudiera ser que dicho desplazamiento se efectuara a la finca de «Joselito» en Colmenar del Arroyo.

## El 14 de octubre, en la plaza de toros de Aranjuez, festival taurino de homenaje al popular mozo de espadas Eugenio

Está conformado el cartel para el festival taurino, homenaje al que fuera popular mozo de espadas Eugenio, ahora jubilado, aunque viene cumpliendo apoderamiento de un joven torero madrileño, faceta ésta que realiza a nivel de simple amistad con el diestro.

Será el sábado 14 de octubre en la plaza de toros de Aranjuez, y con arreglo al siguiente cartel: Novillos de las ganaderías de

José Pérez, Pedrés, Román Sorando, Manolo Peñaflo, Palomo Linares y Herederos de Bernardino Jiménez, todos utreros, puesto que el festejo será con picadores, para Sebastián Palomo Linares, José María Manzanares, Manuel Ruiz «Manili», José Ortega Cano, Juan Antonio Ruiz «Espartaco» y el novillero gitano Ramón Escudero. El comienzo de este espectáculo taurino, a las cuatro de la tarde.



Miguel Martínez, quien fuera hace bastantes años «El plantao del Acueducto», cuando mantenía viva la llama de la ilusión por ser torero, pidiendo una oportunidad junto a los ancestrales arcos del acueducto segoviano, se vistió de luces en la plaza de toros de Santa María la Real de Nieva, como auxiliador de un rejoneador segoviano en el festejo taurino del pasado día 9.

## Semblanza biográfica de Arsenio Alvarez ante su inminente homenaje popular el próximo día 29 en Cuéllar

El curriculum vitae del empresario taurino Arsenio Alvarez, se enriquece sustancialmente en el capítulo taurino, desde el preciso momento en que se produjo el contacto personal con quien fuera importante empresario y apoderado de toreros, Isidro Ortuño Gil. Largo y positivo periplo el que mantuvieron ambos personajes, dando fe de ello ferias taurinas de tanto prestigio como las de Medina del Campo, Astorga, Roa de Duero, Aranda de Duero, Cáceres, Burgos, León, Briviesca, Burgo de Osma, y capítulo aparte para la de Valladolid.

Cuando comenzó su andadura en solitario, la aventura incierta pero atractiva de potenciar un ciclo taurino en Cuéllar, la personalidad y relevancia de Arsenio Alvarez, cobró nueva dimensión, renovados matices y un elevado carisma para los aficionados segovianos y en especial para los cuellaranos, quienes ven en Arsenio Alvarez el precursor de su feria taurina, a la que ha conferido prestigio, importante significado y atención prioritaria a nivel nacional. La mejor feria taurina de la región, gracias a Arsenio Alvarez, goza de excelente salud.

Arsenio Alvarez nació en Tordesillas, el 30 de agosto de 1914. Acaba de cumplir 75 años de edad. Al poco de nacer, sus padres se trasladan a Francia, donde transcurre la niñez de nuestro personaje. Deciden regresar a Valladolid, donde se instalan como propietarios de una industria. A partir de 1939, tras la confrontación bélica donde alcanzó la graduación de sargento, tras ser herido, pasó al Cuerpo de Caballeros Mutilados por la Patria, y reanudando su vida civil con el cargo de Jefe del Servicio Municipal de Limpieza del Ayuntamiento de Valladolid, donde permaneció por espacio de 44 años.

Su afición por la fiesta de toros, le hizo contactar con don Antolin de Santiago y Juárez, comenzando un precoz pero eficaz aprendizaje en el campo del empresariado taurino. Villalón, Medina de Rioseco, Villalpando, Benavente, Zamora, Toro... Con escasos medios económicos, aportando afición, vitalidad y trabajo, salen airoso del compromiso y van adquiriendo prestigio y honorabilidad en esa difícil faceta. Incluso su ya desmedida afición por la Fiesta, le hace copartícipe de otros aspectos taurinos, en los que tiene participación personal en la creación de peñas taurinas, tales como las de «La afición vallisoletana», «Manolo Blázquez» de Medina del Campo, «Joselito Huertas» y otras. Frecuentaba los mentideros taurinos de la ciudad del Pisuerga, donde su abierto carácter y sus ya constatados conocimientos en esta

disciplina, le confería un cierto protagonismo entre los contertulios. Combinada su afición taurina con la deportiva, asistiendo igualmente a tertulias en «El Candil» y «Jauja» junto a artistas, escritores y jugadores de fútbol de la época. Seguidor del Real Valladolid y admirador del Real Madrid, mantuvo estrecha amistad con Julián Vaquero y Gerardo Coque, entre otros.



Cuando don Isidro Ortuño Gil, adquiere en propiedad la plaza de toros de Valladolid, Arsenio Alvarez pasa a ser el director y principal colaborador del prestigioso empresario taurino. Comienza su etapa como hombre importante en el entorno taurino, con altas connotaciones que se extienden fuera de las naturales fronteras vallisoletanas. Tras el fallecimiento de don Isidro, continúa la gestión taurina junto al hijo de don Isidro, Emilio Ortuño «Jumillano», organizando las ferias de Valladolid, León, Palencia, Avila, Iscar, Aranjuez y los ciclos cuellaranos de los años 79 y 80, y colabora con el tradicional festejo de la festividad de San Pedro Regalado, a petición del alcalde de la ciudad, amigo personal de Arsenio.

Fue precursor de las novilladas nocturnas, denominadas de la «oportunidad», o «Valladolid busca un torero». En este aspecto, Arsenio Alvarez mantiene el recuerdo entrañable hacia los asesores de aquellos jóvenes alevines de torero, Larita, Zamorita, Fruterito, Chaca y El Chiva.

Amante de la buena mesa, pero sobre todo gustoso de verse acompañado por amigos, compartiendo mantel y charla, es anfitrión idóneo, amable y competente charlista. Recuerda con cariño al antiguo hotel «Conde Ansure», los restaurantes «Lucenses», «La Viña», «Suazo», «La Goya», «La Tascas» de Palencia, «Juan Manuel», de Tordesillas, y muy especialmente al Hostal San Francisco, de Cuéllar, por su buen yantar y su cordialidad y acogida para con su persona.

En estos instantes, previos al merecido homenaje que le va

a tributar la afición segoviana, los recuerdos se agolpan, se multiplican, pasan por su mente como fantasmas gloriosos del ayer, pero otros, los más recientes, permanecen como consecuencias vivas y gratificantes en la sensibilidad de este hombre, porque Arsenio Alvarez, por encima de cualquier otra cualidad, aparte su bondad innata, asume un alto porcentaje de sensibilidad, contrapunto a su interés empresarial, pero que no trata de sustraer, ni a la hora de contratar toreros, ni en el crítico momento de pagar honorarios. Además, es un romántico, de los pocos y últimos que van quedando en la fiesta de los toros.

Recuerda con esa sensibilidad a que hacemos alusión, a su amigo Firmo, director de la banda de música de la plaza de toros de Valladolid, el cual le compuso un pasodoble. Su actividad en el campo taurino, ha sido reducida en razón lógica de su edad, pero mantiene viva la ilusión, el afán y vitalidad prodigiosa, de un hombre de 75 años de edad, que no aparenta más allá de los cuarenta y que se comporta como uno de 25, la mejor edad del torero. Esas prestaciones tanto físicas como animicas, las pone a colación cada vez que se enfrenta con el compromiso de montar una enorme feria taurina en Cuéllar, lugar donde se encuentra en su casa, entre amigos y donde se va a producir el homenaje emocional, sentido y sincero de la afición segoviana.

«El canas», «El Arsenio», «El hombre del pelo blanco», qué más da. Acepta apodos y sobrenombres con exquisita compostura, sonriendo y palmoteando la espalda del amigo. La chispa de su genio, puede brotar en un instante, de pronto y a raudales. Los segundos que duran esos momentos de mal genio, puesto que no alcanza ni a la ira ni al furor, se pasan como un suspiro, el que suelta Arsenio cuando ha descargado el enfado, casi siempre para sus adentros. Algún defecto tendría que señalársele a este hombre. Puede que Felisa, su esposa, o alguno de sus tres hijos o nietos, nos vinieran a decir: «No creas, que el abuelo...», pero no, Arsenio Alvarez, es hombre bondadoso, cabal, honesto y fiel a sus amigos, preciados galardones que adornan la personalidad del veterano empresario taurino, quien el próximo viernes, día 29, festividad de San Miguel, se verá seriamente comprometido durante el acto de su homenaje, rodeado por los suyos y por legión de amigos, admiradores y gentes sencillas y agradecidas a su trayectoria humana y profesional, en este trance, cuando los setenta y cinco años de edad le han alcanzado en plena sazón, gozando del máximo prestigio en la más hermosa de las parcelas artísticas existentes: la fiesta de toros. Maestro, ¡va por tí!

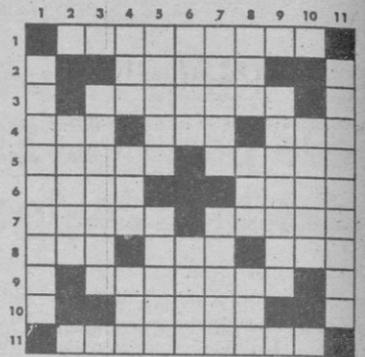
ESCRIBE: PABLO PASTOR

**ROLDAN EL TEMERARIO** <sup>®</sup>

Dan Barry



**CRUCIGRAMA**



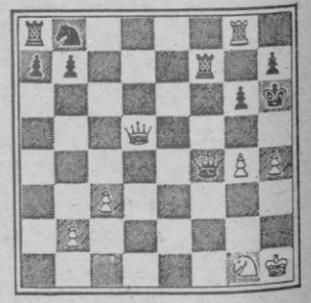
**HORIZONTALES.** - 1: Acción y efecto de ajusticiar. 2: Indicación del lugar y del domicilio de una persona (Pl.). 3: Terreno yermo, raso y desabrigado (Pl.). 4: Tuesto. Demostrativo. Quiera. 5: Municipio de Burgos. Adverbio de lugar. 6: Elevada. Al revés, río de la URSS. 7: Transparente, cristalina. Sufren. 8: Conjunto de rayos luminosos de un mismo origen. Se derrumba. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. 9: Al revés, huracán. 10: Tuéstale. 11: Que suena desapaciblemente, que falta a la consonancia y armonía.

**VERTICALES.** - 1: Cordillera de los Estados Unidos. 2: Imprime el sello. 3: Golpe fuerte dado al cerrar con violencia una puerta. 4: Demostrativo. Masa de agua salada que sube la mayor parte de la superficie terrestre. Entregas. 5: De cera (Femenino). Adverbio de duda. 6: Sustancia córnea que crece en las extremidades de los dedos (Pl.). Al revés, canción de cuna. 7: Cabestro de cáñamocon que se ata la bestia. Concreción nacarada que suele formarse en el interior de las conchas de diversos moluscos. 8: Antigua ciudad de Cilicia. Nombre de letra. Al revés, número. 9: Al revés, especie de cántaro grande (Pl.). 10: Habitar. 11: Sospechados, conjeturados por ciertos indicios o señales.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.** - 1: Ejecución. 2: Señas. 3: Páramos. 4: Aso. Esa. Ame. 5: Lerma. Lejos. 6: Alta. larU. 7: Clara. Penan. 8: Haz. Cae. it. 9: odanroT. 10: Asale. 11: Disonante.  
**VERTICALES.** - 1: Apalaches. 2: Sella. 3: Portazo. 4: Esa. Mar. 5: Cera. Acaso. 6: Uñas. 7: Camal. Pera. 8: Iso. Ele. 9: sajanT. 10: Morar. 11: Presentos.

**PROBLEMA DE AJEDREZ**



BLANCAS  
Por HARRY SMITH  
Juego blancas y dan mate en tres. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. P4D 2. P4D 3. P4D 4. P4D 5. P4D 6. P4D 7. P4D 8. P4D 9. P4D 10. P4D 11. P4D 12. P4D 13. P4D 14. P4D 15. P4D 16. P4D 17. P4D 18. P4D 19. P4D 20. P4D 21. P4D 22. P4D 23. P4D 24. P4D 25. P4D 26. P4D 27. P4D 28. P4D 29. P4D 30. P4D 31. P4D 32. P4D 33. P4D 34. P4D 35. P4D 36. P4D 37. P4D 38. P4D 39. P4D 40. P4D 41. P4D 42. P4D 43. P4D 44. P4D 45. P4D 46. P4D 47. P4D 48. P4D 49. P4D 50. P4D 51. P4D 52. P4D 53. P4D 54. P4D 55. P4D 56. P4D 57. P4D 58. P4D 59. P4D 60. P4D 61. P4D 62. P4D 63. P4D 64. P4D 65. P4D 66. P4D 67. P4D 68. P4D 69. P4D 70. P4D 71. P4D 72. P4D 73. P4D 74. P4D 75. P4D 76. P4D 77. P4D 78. P4D 79. P4D 80. P4D 81. P4D 82. P4D 83. P4D 84. P4D 85. P4D 86. P4D 87. P4D 88. P4D 89. P4D 90. P4D 91. P4D 92. P4D 93. P4D 94. P4D 95. P4D 96. P4D 97. P4D 98. P4D 99. P4D 100. P4D 101. P4D 102. P4D 103. P4D 104. P4D 105. P4D 106. P4D 107. P4D 108. P4D 109. P4D 110. P4D 111. P4D 112. P4D 113. P4D 114. P4D 115. P4D 116. P4D 117. P4D 118. P4D 119. P4D 120. P4D 121. P4D 122. P4D 123. P4D 124. P4D 125. P4D 126. P4D 127. P4D 128. P4D 129. P4D 130. P4D 131. P4D 132. P4D 133. P4D 134. P4D 135. P4D 136. P4D 137. P4D 138. P4D 139. P4D 140. P4D 141. P4D 142. P4D 143. P4D 144. P4D 145. P4D 146. P4D 147. P4D 148. P4D 149. P4D 150. P4D 151. P4D 152. P4D 153. P4D 154. P4D 155. P4D 156. P4D 157. P4D 158. P4D 159. P4D 160. P4D 161. P4D 162. P4D 163. P4D 164. P4D 165. P4D 166. P4D 167. P4D 168. P4D 169. P4D 170. P4D 171. P4D 172. P4D 173. P4D 174. P4D 175. P4D 176. P4D 177. P4D 178. P4D 179. P4D 180. P4D 181. P4D 182. P4D 183. P4D 184. P4D 185. P4D 186. P4D 187. P4D 188. P4D 189. P4D 190. P4D 191. P4D 192. P4D 193. P4D 194. P4D 195. P4D 196. P4D 197. P4D 198. P4D 199. P4D 200. P4D 201. P4D 202. P4D 203. P4D 204. P4D 205. P4D 206. P4D 207. P4D 208. P4D 209. P4D 210. P4D 211. P4D 212. P4D 213. P4D 214. P4D 215. P4D 216. P4D 217. P4D 218. P4D 219. P4D 220. P4D 221. P4D 222. P4D 223. P4D 224. P4D 225. P4D 226. P4D 227. P4D 228. P4D 229. P4D 230. P4D 231. P4D 232. P4D 233. P4D 234. P4D 235. P4D 236. P4D 237. P4D 238. P4D 239. P4D 240. P4D 241. P4D 242. P4D 243. P4D 244. P4D 245. P4D 246. P4D 247. P4D 248. P4D 249. P4D 250. P4D 251. P4D 252. P4D 253. P4D 254. P4D 255. P4D 256. P4D 257. P4D 258. P4D 259. P4D 260. P4D 261. P4D 262. P4D 263. P4D 264. P4D 265. P4D 266. P4D 267. P4D 268. P4D 269. P4D 270. P4D 271. P4D 272. P4D 273. P4D 274. P4D 275. P4D 276. P4D 277. P4D 278. P4D 279. P4D 280. P4D 281. P4D 282. P4D 283. P4D 284. P4D 285. P4D 286. P4D 287. P4D 288. P4D 289. P4D 290. P4D 291. P4D 292. P4D 293. P4D 294. P4D 295. P4D 296. P4D 297. P4D 298. P4D 299. P4D 300. P4D 301. P4D 302. P4D 303. P4D 304. P4D 305. P4D 306. P4D 307. P4D 308. P4D 309. P4D 310. P4D 311. P4D 312. P4D 313. P4D 314. P4D 315. P4D 316. P4D 317. P4D 318. P4D 319. P4D 320. P4D 321. P4D 322. P4D 323. P4D 324. P4D 325. P4D 326. P4D 327. P4D 328. P4D 329. P4D 330. P4D 331. P4D 332. P4D 333. P4D 334. P4D 335. P4D 336. P4D 337. P4D 338. P4D 339. P4D 340. P4D 341. P4D 342. P4D 343. P4D 344. P4D 345. P4D 346. P4D 347. P4D 348. P4D 349. P4D 350. P4D 351. P4D 352. P4D 353. P4D 354. P4D 355. P4D 356. P4D 357. P4D 358. P4D 359. P4D 360. P4D 361. P4D 362. P4D 363. P4D 364. P4D 365. P4D 366. P4D 367. P4D 368. P4D 369. P4D 370. P4D 371. P4D 372. P4D 373. P4D 374. P4D 375. P4D 376. P4D 377. P4D 378. P4D 379. P4D 380. P4D 381. P4D 382. P4D 383. P4D 384. P4D 385. P4D 386. P4D 387. P4D 388. P4D 389. P4D 390. P4D 391. P4D 392. P4D 393. P4D 394. P4D 395. P4D 396. P4D 397. P4D 398. P4D 399. P4D 400. P4D 401. P4D 402. P4D 403. P4D 404. P4D 405. P4D 406. P4D 407. P4D 408. P4D 409. P4D 410. P4D 411. P4D 412. P4D 413. P4D 414. P4D 415. P4D 416. P4D 417. P4D 418. P4D 419. P4D 420. P4D 421. P4D 422. P4D 423. P4D 424. P4D 425. P4D 426. P4D 427. P4D 428. P4D 429. P4D 430. P4D 431. P4D 432. P4D 433. P4D 434. P4D 435. P4D 436. P4D 437. P4D 438. P4D 439. P4D 440. P4D 441. P4D 442. P4D 443. P4D 444. P4D 445. P4D 446. P4D 447. P4D 448. P4D 449. P4D 450. P4D 451. P4D 452. P4D 453. P4D 454. P4D 455. P4D 456. P4D 457. P4D 458. P4D 459. P4D 460. P4D 461. P4D 462. P4D 463. P4D 464. P4D 465. P4D 466. P4D 467. P4D 468. P4D 469. P4D 470. P4D 471. P4D 472. P4D 473. P4D 474. P4D 475. P4D 476. P4D 477. P4D 478. P4D 479. P4D 480. P4D 481. P4D 482. P4D 483. P4D 484. P4D 485. P4D 486. P4D 487. P4D 488. P4D 489. P4D 490. P4D 491. P4D 492. P4D 493. P4D 494. P4D 495. P4D 496. P4D 497. P4D 498. P4D 499. P4D 500. P4D 501. P4D 502. P4D 503. P4D 504. P4D 505. P4D 506. P4D 507. P4D 508. P4D 509. P4D 510. P4D 511. P4D 512. P4D 513. P4D 514. P4D 515. P4D 516. P4D 517. P4D 518. P4D 519. P4D 520. P4D 521. P4D 522. P4D 523. P4D 524. P4D 525. P4D 526. P4D 527. P4D 528. P4D 529. P4D 530. P4D 531. P4D 532. P4D 533. P4D 534. P4D 535. P4D 536. P4D 537. P4D 538. P4D 539. P4D 540. P4D 541. P4D 542. P4D 543. P4D 544. P4D 545. P4D 546. P4D 547. P4D 548. P4D 549. P4D 550. P4D 551. P4D 552. P4D 553. P4D 554. P4D 555. P4D 556. P4D 557. P4D 558. P4D 559. P4D 560. P4D 561. P4D 562. P4D 563. P4D 564. P4D 565. P4D 566. P4D 567. P4D 568. P4D 569. P4D 570. P4D 571. P4D 572. P4D 573. P4D 574. P4D 575. P4D 576. P4D 577. P4D 578. P4D 579. P4D 580. P4D 581. P4D 582. P4D 583. P4D 584. P4D 585. P4D 586. P4D 587. P4D 588. P4D 589. P4D 590. P4D 591. P4D 592. P4D 593. P4D 594. P4D 595. P4D 596. P4D 597. P4D 598. P4D 599. P4D 600. P4D 601. P4D 602. P4D 603. P4D 604. P4D 605. P4D 606. P4D 607. P4D 608. P4D 609. P4D 610. P4D 611. P4D 612. P4D 613. P4D 614. P4D 615. P4D 616. P4D 617. P4D 618. P4D 619. P4D 620. P4D 621. P4D 622. P4D 623. P4D 624. P4D 625. P4D 626. P4D 627. P4D 628. P4D 629. P4D 630. P4D 631. P4D 632. P4D 633. P4D 634. P4D 635. P4D 636. P4D 637. P4D 638. P4D 639. P4D 640. P4D 641. P4D 642. P4D 643. P4D 644. P4D 645. P4D 646. P4D 647. P4D 648. P4D 649. P4D 650. P4D 651. P4D 652. P4D 653. P4D 654. P4D 655. P4D 656. P4D 657. P4D 658. P4D 659. P4D 660. P4D 661. P4D 662. P4D 663. P4D 664. P4D 665. P4D 666. P4D 667. P4D 668. P4D 669. P4D 670. P4D 671. P4D 672. P4D 673. P4D 674. P4D 675. P4D 676. P4D 677. P4D 678. P4D 679. P4D 680. P4D 681. P4D 682. P4D 683. P4D 684. P4D 685. P4D 686. P4D 687. P4D 688. P4D 689. P4D 690. P4D 691. P4D 692. P4D 693. P4D 694. P4D 695. P4D 696. P4D 697. P4D 698. P4D 699. P4D 700. P4D 701. P4D 702. P4D 703. P4D 704. P4D 705. P4D 706. P4D 707. P4D 708. P4D 709. P4D 710. P4D 711. P4D 712. P4D 713. P4D 714. P4D 715. P4D 716. P4D 717. P4D 718. P4D 719. P4D 720. P4D 721. P4D 722. P4D 723. P4D 724. P4D 725. P4D 726. P4D 727. P4D 728. P4D 729. P4D 730. P4D 731. P4D 732. P4D 733. P4D 734. P4D 735. P4D 736. P4D 737. P4D 738. P4D 739. P4D 740. P4D 741. P4D 742. P4D 743. P4D 744. P4D 745. P4D 746. P4D 747. P4D 748. P4D 749. P4D 750. P4D 751. P4D 752. P4D 753. P4D 754. P4D 755. P4D 756. P4D 757. P4D 758. P4D 759. P4D 760. P4D 761. P4D 762. P4D 763. P4D 764. P4D 765. P4D 766. P4D 767. P4D 768. P4D 769. P4D 770. P4D 771. P4D 772. P4D 773. P4D 774. P4D 775. P4D 776. P4D 777. P4D 778. P4D 779. P4D 780. P4D 781. P4D 782. P4D 783. P4D 784. P4D 785. P4D 786. P4D 787. P4D 788. P4D 789. P4D 790. P4D 791. P4D 792. P4D 793. P4D 794. P4D 795. P4D 796. P4D 797. P4D 798. P4D 799. P4D 800. P4D 801. P4D 802. P4D 803. P4D 804. P4D 805. P4D 806. P4D 807. P4D 808. P4D 809. P4D 810. P4D 811. P4D 812. P4D 813. P4D 814. P4D 815. P4D 816. P4D 817. P4D 818. P4D 819. P4D 820. P4D 821. P4D 822. P4D 823. P4D 824. P4D 825. P4D 826. P4D 827. P4D 828. P4D 829. P4D 830. P4D 831. P4D 832. P4D 833. P4D 834. P4D 835. P4D 836. P4D 837. P4D 838. P4D 839. P4D 840. P4D 841. P4D 842. P4D 843. P4D 844. P4D 845. P4D 846. P4D 847. P4D 848. P4D 849. P4D 850. P4D 851. P4D 852. P4D 853. P4D 854. P4D 855. P4D 856. P4D 857. P4D 858. P4D 859. P4D 860. P4D 861. P4D 862. P4D 863. P4D 864. P4D 865. P4D 866. P4D 867. P4D 868. P4D 869. P4D 870. P4D 871. P4D 872. P4D 873. P4D 874. P4D 875. P4D 876. P4D 877. P4D 878. P4D 879. P4D 880. P4D 881. P4D 882. P4D 883. P4D 884. P4D 885. P4D 886. P4D 887. P4D 888. P4D 889. P4D 890. P4D 891. P4D 892. P4D 893. P4D 894. P4D 895. P4D 896. P4D 897. P4D 898. P4D 899. P4D 900. P4D 901. P4D 902. P4D 903. P4D 904. P4D 905. P4D 906. P4D 907. P4D 908. P4D 909. P4D 910. P4D 911. P4D 912. P4D 913. P4D 914. P4D 915. P4D 916. P4D 917. P4D 918. P4D 919. P4D 920. P4D 921. P4D 922. P4D 923. P4D 924. P4D 925. P4D 926. P4D 927. P4D 928. P4D 929. P4D 930. P4D 931. P4D 932. P4D 933. P4D 934. P4D 935. P4D 936. P4D 937. P4D 938. P4D 939. P4D 940. P4D 941. P4D 942. P4D 943. P4D 944. P4D 945. P4D 946. P4D 947. P4D 948. P4D 949. P4D 950. P4D 951. P4D 952. P4D 953. P4D 954. P4D 955. P4D 956. P4D 957. P4D 958. P4D 959. P4D 960. P4D 961. P4D 962. P4D 963. P4D 964. P4D 965. P4D 966. P4D 967. P4D 968. P4D 969. P4D 970. P4D 971. P4D 972. P4D 973. P4D 974. P4D 975. P4D 976. P4D 977. P4D 978. P4D 979. P4D 980. P4D 981. P4D 982. P4D 983. P4D 984. P4D 985. P4D 986. P4D 987. P4D 988. P4D 989. P4D 990. P4D 991. P4D 992. P4D 993. P4D 994. P4D 995. P4D 996. P4D 997. P4D 998. P4D 999. P4D 1000.

**CONDUCTOR:**

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos. Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Nuevo fiscal para la Audiencia Nacional

Un nuevo fiscal ha sido destinado a la Audiencia Nacional, para cubrir una de las tres vacantes existentes en este Tribunal. Se trata de Jesús Santos, de 30 años de edad, que hasta ahora ha desempeñado su trabajo en las fiscalías de Tenerife, Alicante y Toledo. El nuevo fiscal, que el próximo lunes tomará posesión de su cargo, se entrevistó ayer con el fiscal jefe de la Audiencia Nacional, Eladio Escusol, para analizar aspectos de su nuevo quehacer profesional.

El nuevo fiscal tendrá a su cargo distintos asuntos, entre ellos probablemente algunos de terrorismo que llevaba su compañera, Carmen Tagle, asesinada por ETA el pasado día 12.

Jesús Santos manifestó ayer que es consciente de los riesgos que conlleva su nuevo destino, pero no se siente en absoluto amedrentado para realizar su trabajo. «No ha influido para nada el luctuoso incidente de mi compañera Carmen Tagle para aceptar este trabajo». El fiscal solicitó el pasado mes de julio una de las vacantes de la Audiencia Nacional, «porque me interesa profesionalmente trabajar en Madrid». Jesús Santos ingresó en la carrera fiscal en el 85 y éste será su cuarto destino.

El celo de los miembros de la compañía de la Reserva General de la Policía, que custodia desde el lunes la Audiencia Nacional, es tal, que incluso se registra a los funcionarios y abogados destinados en este tribunal cada vez que entran al edificio. Los abogados, como el resto de los visitantes, además, han de facilitar su nombre y número de DNI, aunque acudan a diario a la Audiencia, lo que en ocasiones origina largas colas. Lo mismo ocurre con los periodistas. Desde hoy, se ha prohibido a los informadores introducir grabadoras.

A raíz del asesinato de Carmen Tagle se ha aconsejado a los fiscales que no asistan a diario a la Audiencia, sino que permanezcan trabajando en casa siempre que les sea posible. Eso ha motivado un cambio en la actitud habitual de los fiscales, que hasta ahora acudían al Tribunal todos los días.

## Emisión de obligaciones del Banco Mundial

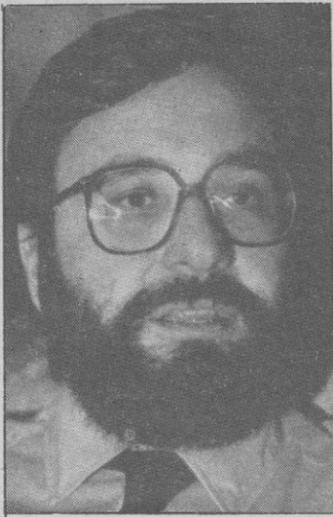
Madrid.— La dirección general del tesoro y política financiera ha autorizado la emisión de obligaciones simples por un importe de 10.000 millones de pesetas al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Banco Mundial).

Estas obligaciones, numeradas del 1 al 27.000, serán al portador, con un valor nominal de las primeras 30.000 de 100.000 pesetas y de las restantes de un millón de pesetas.

El precio de la emisión será entre el 101 y el 101,5 por 100 del valor nominal de las obligaciones.

El tipo de interés nominal será fijo del 11,375 por ciento bruto anual, pagadero a años vencidos y la amortización será a los cinco años, sin posibilidad de amortización anticipada.— Efe.

## Serra viajará a Angola y Namibia para ver a los «Cascos Azules»



Madrid.— Narciso Serra se trasladará a Luanda, la capital angoleña, en la madrugada del día 4, y regresará a España el día 5, después de haber pasado también por Windhoek, la capital de Namibia. El objetivo de la visita según fuentes militares, es conocer sobre el terreno los trabajos que desarrollan los efectivos militares que por primera vez España puso a disposición de las Naciones Unidas para misiones de paz.

Junto con el ministro viajarán el jefe del Estado Mayor del

Ejército del Aire, teniente general Federico Michavila Pallarés, y otros altos cargos del Ministerio de Defensa. Por parte del Ministerio de Asuntos Exteriores, la delegación estará encabezada por el embajador Máximo Cajal, responsable del grupo encargado de la participación española en procesos de paz, y formará parte de la misma el director general para África y Medio Oriente, Jorge Dezcallar.

Durante su breve estancia en Angola, Serra será recibido por el presidente del país, José Eduardo Do Santos, y se entrevistará con el ministro de Defensa, N'Dalu, y con el general jefe del Contingente de UNAVEN, la fuerza de Naciones Unidas, en la que están integrados siete oficiales del Ejército de Tierra español, que actúan como observadores de la retirada de las fuerzas cubanas de este país.

Los militares españoles destinados en Angola, primeros «cascos azules» aportados por España, recibieron ya la visita del vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, el pasado mes de julio, y ahora tendrán ocasión de conversar con el ministro de Defensa, para darle cuenta de cómo desarrollan su trabajo en ese país.

## Inundaciones en Palma por el desbordamiento de dos torrentes

Palma de Mallorca.— Las fuertes lluvias caídas en el sur de la sierra de Tramontana y los alrededores de la capital mallorquina ha provocado que torrentes conocidos como «Gross» y «C'an Barbara» se hayan desbordado y causado inundaciones en las barriadas de Son Sardina, Establiments y El Vivero.

Efectivos del Cuerpo de Bomberos y Policía Municipal han trabajado toda la noche y continúan las labores de achique de agua en sótanos de casas particulares, aljibes y obras en cons-

trucción que han sido las más afectadas por las inundaciones.

Por algunas carreteras de acceso de Palma que fueron cortadas al tráfico durante la pasada noche debido al fuerte aguacero, en estos momentos se circula con normalidad, aunque con precaución.

Las lluvias han sido muy irregulares, ya que se han llegado a recoger 80 litros por metro cuadrado en algunas urbanizaciones de las afueras de Palma, y pasados unos metros la cantidad no ha llegado a los 5 litros por metro cuadrado.— Efe.

## TOROS

VALLADOLID

Roberto Domínguez consiguió ayer un triunfo resonante en la cuarta corrida de la feria de Valladolid, al cortar tres orejas y salir de la plaza a hombros. Gran tarde la del torero vallisoletano que dejó constancia de su arte, su valor y su poder, que han hecho de él una de las primeras figuras del toreo actual. Roberto Domínguez, con dos toros diferentes, realizó dos faenas distintas a las que puso el colofón feliz de dos grandes estocadas. El triunfo de Roberto Domínguez estuvo acompañado de las actuaciones espléndidas de sus compañeros de cartel, José Mari Manzanares y José Miguel Arroyo «Joselito», quienes también brillaron a gran altura, así como de la perfecta lidia de las cuadrillas, que ayer consiguieron que la corrida celebrada en el coso del Paseo de Zorrilla fuera una fiesta de arte.

## SUCESOS

### UN DETENIDO SE TIRO POR LA VENTANA DE LA COMISARIA DE BARCELONA

Barcelona.— Un hombre de 35 años se lanzó ayer al vacío desde una ventana del primer piso de la Comisaría de la Audiencia de Barcelona, cuando los agentes procedían a encerrarle en una de las celdas y a consecuencia de la caída sufrió fracturas en un brazo y una pierna, informaron hoy fuentes policiales.

Antonio Panoa Burgos, de 35 años, fue detenido hacia las ocho y media de la noche por una patrulla del Cuerpo Nacional de Policía en las inmediaciones de la plaza de Antonio Maura de la Ciudad Condal.

Los policías habían sido advertidos por varios ciudadanos de que Antonio Panoa había intentado en diversas ocasiones apropiarse de bolsos por el procedimiento del «tirón».

Al ser requerido para que se identificara, Panoa reaccionó violentamente contra los agentes, por lo que fue reducido por la fuerza y trasladado a la Comisaría de Audiencia. Los componentes de la patrulla sufrieron lesiones que han motivado su baja en el servicio.

Cuando el detenido se encontraba en las dependencias policiales y los agentes procedían a encerrarle en los calabozos, emprendió una carrera y saltó al vacío desde una ventana.

Antonio Panoa fue trasladado al hospital del Mar de Barcelona donde permanece ingresado.— Efe

### APUÑALA A SU COMPAÑERO DE CLASE POR LA DISCUSION DE UN GOL

Sabadell.— Un niño de 14 años fue apuñalado ayer por un compañero de clase a la salida del colegio tras discutir la validez de un gol en el partido de fútbol que habían disputado durante el recreo en el centro escolar de Sabadell donde cursan estudios.

Juan B.C. sufrió una herida incisa en el abdomen que le produjo un compañero de clase de 13 años, cuya identidad no ha sido facilitada.

El herido tuvo que ser trasladado al hospital de Sabadell, donde fue operado de una herida de arma blanca que le había afectado el riñón izquierdo. Fuentes del centro sanitario informaron ayer que el niño evoluciona favorablemente y se encuentra fuera de peligro.

El consejo escolar del colegio celebra hoy una reunión para estudiar este caso y como primera medida se ha procedido a congelar la matrícula del alumno agresor, informaron las mismas fuentes.— Efe

### TRES SOLDADOS INTERNADOS EN LEON POR INHALAR GASES TOXICOS

León.— Tres soldados se encuentran hospitalizados en la clínica leonesa de Nuestra Señora de Regla a consecuencia de un accidente ocurrido la tarde del lunes durante unos ejercicios tácticos con caretas antiguas en las instalaciones del cuartel leonés de El Ferral de Bernesga. Los soldados, cuya identidad aún no ha sido desvelada por el Ministerio de Defensa, ya se encuentran fuera de peligro y pertenecen a un batallón del cuartel asturiano «Cabo Noval».

El gabinete de prensa del Ministerio de Defensa sólo ha revelado que la inhalación de gases tóxicos se debió a un acto «imprudente» de los tres soldados, ya que se quitaron las caretas antiguas en el transcurso de unas prácticas. El batallón al que pertenecen los tres afectados por el gas tóxico se encontraba realizando «ejercicios de tipo Beta» en el cuartel de El Ferral del Bernesga.

El centro hospitalario Nuestra Señora de Regla mantiene en secreto el nombre de los soldados y no facilita ninguna información sobre la causa de la intoxicación; la misma actitud de secreto oficial es mantenida por los acuartelamientos y puestos militares de la Capitanía General de La Coruña, a la que pertenecen tanto León como Asturias.

### DESAPARECIDAS DEL ARCHIVO MUNICIPAL DE SALAMANCA SIETE MEDALLAS DE DON TOMAS BRETON

Salamanca.— Han desaparecido del Archivo Municipal siete valiosas recompensas pertenecientes al legado del músico salmantino don Tomás Bretón, entre las que figuraba la medalla, de oro macizo, que le fue concedida al maestro con motivo de la conmemoración de la inauguración del Canal de Suez, y que, aparte de su valor histórico y afectivo, constituía una pieza de mucha cotización.

La desaparición de esas siete recompensas tuvo lugar hace meses, con ocasión de una ausencia del director del Archivo. El autor, o autores, de la sustracción de esas siete medallas utilizaron una llave de una puerta que quedó fuera del circuito de televisión para controlar el Archivo. Aunque se abrieron diligencias para tratar de aclarar lo sucedido y exigir las correspondientes responsabilidades, el asunto quedó zanjado por vía administrativa, con una mínima amonestación al funcionario responsable de una falta de negligencia administrativa.

El Gobierno colombiano sabía de su presencia

## Mercenarios británicos e israelíes al servicio de la «narcoderecha» colombiana

Bogotá.— Los ministros de Gobierno, Orlando Vásquez Velásquez, y de Defensa, general Oscar Botero Restrepo, admitieron las actividades ilegales de mercenarios israelíes y británicos al servicio de la «narcoderecha», ante un pleno del Senado de la República en el que se trató el adiestramiento, por parte de instructores extranjeros, en «escuelas de sicarios» de los «cárteles» de la droga. El ministro de Gobierno afirmó que la Administración del Presidente liberal Virgilio Barco conocía la presencia de los mercenarios en el país desde hacía varios meses.

Ambos ministros respondieron a un cuestionario de los congresistas Alberto Rojas Puyo, de la izquierdista Unión Patriótica (UP) y a los socialconservadores Gustavo Rodríguez Vargas y Luis Escobar Concha.

El debate, que terminó hacia la medianoche del martes (mañana de ayer), fue considerado como el más polémico de la actual legislatura del Congreso colombiano por las denuncias y afirmaciones que se produjeron.

El ministro Vásquez Velásquez afirmó que hay una simbiosis entre la guerrilla, el narcotráfico y el terrorismo, como lo denunció el Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), hace algunos meses, en un «documento secreto» que fue entregado al Gobierno.

«Los informes confidenciales o secretos, a veces es indispensable que los conozca el pueblo», dijo el ministro de Gobierno, quien, sin embargo, agregó que «el secreto» a veces es más público porque hay infiltrados de todo orden, y denuncia que «hay filtraciones del narcotráfico en el Congreso, en los orga-

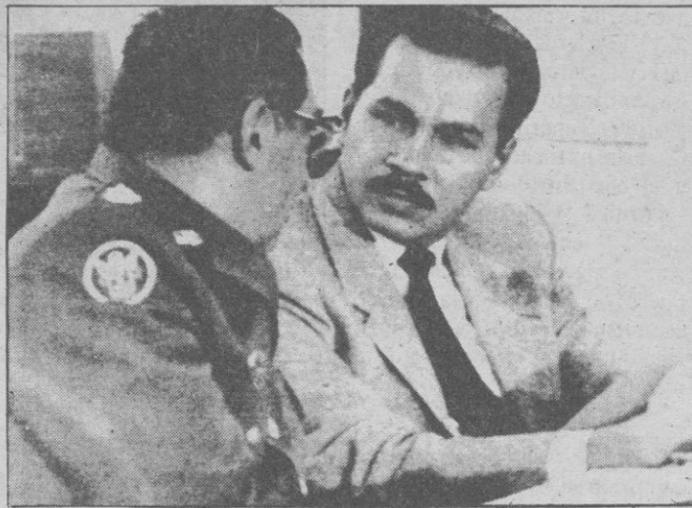
### PANORAMICA

**ESTADOS UNIDOS:** La mayoría de los reservistas de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos no están en forma y carecen de la preparación necesaria para intervenir en un eventual conflicto bélico, según un artículo publicado en el último número de la revista «US News and World Report».

**JAPON:** Dos portaviones nucleares y dos barcos de guerra equipados con misiles crucero estadounidenses tomarán parte en las maniobras navales conjuntas de EE.UU. y Japón a finales de mes, anunciaron fuentes de las fuerzas navales japonesas.

**CHECOSLOVAQUIA:** El activista católico checoslovaco Jaroslav Honzirek, de 64 años, que sufre una grave dolencia cardíaca y pulmonar, fue condenado a una pena de prisión de dos meses por su actividad a favor de las reformas políticas.

**URSS:** Boris Yeltsin, el diputado comunista más votado de la URSS, desmintió hoy a un periódico local las acusaciones contenidas en un artículo publicado por éste sobre su reciente viaje a Estados Unidos en que lo describe como borracho y desafiado consumista, informó Radio Leningrado.



Los ministros de Gobierno, Orlando Vásquez, y de Defensa, Oscar Botero, cambiando impresiones

nismos de seguridad y en otras instituciones». Los congresistas Rodríguez Vargas, Héctor Polanía y Hugo Escobar Sierra reclamaron a la UP porque «también el comunismo trajo al país extranjeros para entrenar militarmente a las guerrillas», y precisaron que éstas trajeron a

Colombia instructores nicaragüenses y cubanos. Vargas señaló que «la izquierda no tiene autoridad moral para fomentar a grupos armados» y pidió a la UP que «no se muestre sorprendida, asegurando que la guerra la inició el excoronel israelí Yahir Klein».

## Diez millones de pesos, recompensa por la captura del jefe guerrillero del ELN

Bogotá.— Quien entregue «vivo o muerto» al exsacerdote español Manuel Pérez, jefe del grupo guerrillero colombiano Ejército de Liberación Nacional (ELN), recibirá de las autoridades cien millones de pesos (250.000 dólares), el doble de dinero del que se ofreció hace cuatro meses.

Manuel Pérez, un aragonés de 53 años, llegó a Colombia hace más de 25 y desde hace unos 20 se enroló en el ELN, organización marxista pro castrista, la más activa del país, y de la que actualmente es su ideólogo y jefe máximo.

El Ejército de Colombia y algunas empresas petroleras, cu-

La II División del Ejército colombiano decidió aumentar la recompensa ante el fracaso de una primera campaña, iniciada hace cuatro meses, en una vasta zona del noreste del país donde opera esa agrupación guerrillera.

Los nombres se mantienen en absoluto secreto, duplicaron ahora la recompensa ofrecida en junio pasado y repartieron hojas volantes en las que «garantizan absoluta reserva» a quienes proporcionen información o entreguen las cabezas, tanto de Pérez como la del segundo hombre del ELN, Nicolás Rodríguez, alias «Gabino».

## De Klerk juró su cargo como presidente de Suráfrica

Antes de la ceremonia conmutó siete penas de muerte

Pretoria.— El nuevo presidente de la República de Suráfrica, Frederik de Klerk, juró ayer el cargo y prometió estudiar con detenimiento, y de forma preferente, una declaración de derechos del hombre destinada a terminar con la segregación racial.

Antes de la ceremonia, a la que asistieron más de mil invitados y el cuerpo diplomático acreditado en la capital surafricana, De Klerk concedió gracia a siete condenados a muerte: cuatro negros, dos blancos y un mestizo.

En un discurso que pronunció después de prestar juramento al cargo que ocupará durante cinco años, el presidente surafricano prometió e hizo hincapié en que durante su mandato se esforzará por lograr que el país se transforme en una nación «nueva, libre, de toda dominación y opresión en cualquiera de sus formas».

El mandato presidencial de Frederik de Klerk plantea algunas incógnitas respecto a su promesa de dar a la mayoría negra voz y voto en la futura Administración de Suráfrica, según círculos políticos y diplomáticos.

De Klerk, que fue elegido

unánimemente presidente el pasado día 14 por un colegio electoral dominado ampliamente por los diputados blancos de la Cámara de la Asamblea, una de las tres del Parlamento, tomará hoy posesión oficial de su cargo en Pretoria.

Tras su elección, De Klerk declaró que había sido elegido presidente de «todos los surafricanos» y que su objetivo era que «todos los surafricanos participen en el proceso de administración» del país.

Algunos comentaristas consideran estas declaraciones audaces en boca de un político surafricano blanco que tiene una visión muy conservadora. No hay que olvidar, ante todo, que De Klerk fue elegido presidente por un colegio electoral compuesto por parlamentarios blancos que representan sólo a un 30 por ciento de toda la población del país.

También conviene tener presente que hacer participar a todo el pueblo, negros y blancos, en el proceso administrativo de Suráfrica significa otorgar el derecho al sufragio universal a todos —los negros carecen de este derecho— y muchos dudan de que De Klerk lo pueda hacer durante los cinco años de su mandato.

## Asesinado el alcalde de Ayacucho

Ayacucho.— Las autoridades militares de Ayacucho impusieron ayer el toque de queda por el asesinato, horas antes, del alcalde de la ciudad, Fermín Azparrent. Este había sido elegido en los comicios municipales de 1986 por la coalición de socialistas y comunistas Izquierda Unida (IU) y fue asesinado por tres jóvenes a rostro descubierto.

El alcalde en funciones de Lima, José Luis Castañeda, opinó que el asesinato no compromete

el desarrollo del proceso para las elecciones municipales del 12 de noviembre de este año.

La organización maoísta Sendero Luminoso, que inició sus actos terroristas en Ayacucho coincidiendo con el restablecimiento de la democracia en Perú, dijo que boicotará las elecciones municipales.

Tres candidatos a alcaldes, uno socialista, otro oficialista y el tercero de la izquierda radical han sido ya asesinados.

## 2.º CAMPEONATO DE ESPAÑA CITROËN AX GT

# Citroën te invita a las

# CARRERAS AX ¡Genial!

Sábado 23 y Domingo 24 de Septiembre CIRCUITO DEL JARAMA

Recoge tus entradas gratis en cualquier Concesionario CITROËN de esta provincia.



Citroën  
Competición

**CARRERAS DE CABALLOS**

Segunda jornada en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, dentro de su temporada de otoño. Y con un programa muy interesante y en el que estarán en pista los 75 participantes anunciados, pues las últimas noticias recibidas anotan que ninguno ha sido retirado.

Nunca son fáciles los pronósticos, pero lógico que menos aún cuando es tan elevado el número de los que pasarán a disputarse al ser ganadores de sus respectivas carreras; pero como nuestra decisión anula el temor al riesgo, allá vamos con unos pronósticos que esperamos sigan manteniendo la línea de aciertos que viene acompañándonos en las últimas jornadas:

**Premio Pisueña:** ESMORIZ-FANCI GIRL (Haamir-Nikclaus).

**Premio Palikare B.** MAA MUCH MA'S-NOTICIA (El Americano-Illora).

**Premio Radio Intercontinental:** BACHILLER-CADAQUES (Socram-Namanti).

**Premio Palikare A:** SIR CHALIE, jugando a la sorpresa es nuestro hijo (Silk Moss-Larteme).

**Premio Boccherini:** MALEVA-YUSUF-MISTANGUET (Floridita-Haize).

**Premio Ricardo R.-Benítez de Lugo:** COLORATURA-LUSITANA (Jara-Padmini).

Así que para la QH, esta combinación de 48 apuestas: 1.ª carrera 2-3; 2.ª 10-8; 3.ª 5-7; 4.ª 7; 5.ª, 11-17-16; 6.ª 8-6... Una jugada que los segovianos sólo podrán formalizar fuera de nuestra capital, pues, lamentablemente y a pesar de la solución que hemos solicitado de la Sociedad de Fomento, todavía continuamos esperando el nombramiento del nuevo delegado y, con ello, así de nuevo el que los aficionados —que tanto y tanto nos preguntan sobre el caso— puedan contar con Boletos y con despachos receptores de sus apuestas. Repetimos que lamentamos una situación que no se merecen los segovianos, pero prometemos que iremos informando de las resoluciones que se nos vayan comunicando... De momento, y sin remedio, todos al hipódromo para poder jugar.

Enrique Garla

Domingo, 24 de Septiembre de 1.989

PRIMERA CARRERA	PREMIO PISUEÑA 1.500 Metros	16 h. 15 m.
1 EL PICACHO	53 Kgs. Vidal	Cdra. Los Curros
2 ESMORIZ	53 P. García	Cdra. Pereira
3 FANCY GIRL (ARG)	53-54 Cañizo	Cdra. Alborada
4 HAAMIR	53 A. López	José María Escrita
5 IDUS DE MARZO	53 R. Martín V.	Cdra. Alberto L. Llaryora
6 MIL RAYOS	53 C. Carrasco	Cdra. Goyaz
7 NAPOLEON	53 F. Martín	Cdra. La Pradera
8 NIKLAUS	53 Galabert	Cdra. Perelli
9 TEMPLO	53-54 J.A. Machado	Cdra. Cielo de Madrid
10 NIZA	51-49 Ortiz de Urbina	Cdra. Barga
Reservas: 1.º n. 1-2.º n. 2-3.º n. 3		
SEGUNDA CARRERA (Handicap desdoblado, Primera parte)	PREMIO PALIKARE B 2.200 Metros	16 h. 45 m.
1 CAMPANIL (CHI)	61 Kgs. Calle	Cdra. Chamartín
2 EL AMERICANO (GB)	60 F. Rodríguez	Cdra. Mendoza
3 LLUVIOSO	59 Cañizo	Cdra. Alborada
4 ISOGENE (FR)	58 F. Martín	Cdra. Salmeán
5 BE MY PRETTY (IRE)	55 F. Jiménez	Cdra. Albares
6 CRISTAL FUME (FR)	53-51 Ortiz de Urbina	Cdra. Gonfi
7 ACAB	53 A. Sánchez	Cdra. Hinas
8 NOTICIA	52 F. González	Cdra. Madriñeta
9 ULEX (FR)	50-48 Esteban	Cdra. Monte Sion
10 MAA MUCH MA'S	48-49 B. Moreno	Cdra. Madueño
11 ILLORA	46 Pacho	Cdra. Olympe
Reservas: 1.º n. 1-2.º n. 2-3.º n. 3		
TERCERA CARRERA (2.º C.)	PREMIO RADIO INTERCONTINENTAL 1.100 Metros L.R.	17 h. 15 m.
1 GRANA Y ORO (GB)	56 Kgs. R.B. González	Cdra. Almarbra
2 NAMANTI (IRE)	56 Galabert	Cdra. Rosales
3 ALBERO	55 J.A. Machado	Ygda. El Raso
4 SOCRAM	54 J.C. Fernández R.	Cdra. Amaluz
5 BACHILLER (FR)	53 J.C. Fernández R.	Cdra. Edif
6 CORKALA (IRE)	52,5-53,5 S. Pérez	Cdra. Levante
7 CADAQUES	52 C. Carrasco	Ygda. Cataluña
8 WLADIMIR	51,5-52,5 Mongelluzzo	Cdra. Dos Hermanas
9 COMILLAS	50,5 Ortiz de Urbina	Cdra. Torre Isabel
10 SINCRONICITY (ARG)	49,5 Espinosa	Cdra. Alborada
Reservas: 1.º n. 1-2.º n. 2-3.º n. 3		
CUARTA CARRERA (Handicap desdoblado, Primera parte)	PREMIO PALIKARE A 2.200 Metros	17 h. 50 m.
1 NADOR	61-58 Kgs. Sr. Urbano, L.A.	Ygda. Cataluña
2 EL HONDO	60 F. Martín	Cdra. Palacios
3 SILK MOSS (IRE)	59 Mongelluzzo	Cdra. Lortenia
4 PALOMARES	59 J.A. Machado	L.A. Núñez
5 TERREMOTO	55 Galabert	Cdra. Rosales
6 UMBERTO	55 C. Carrasco	Cdra. Lepanto
7 SIR CHARLIE	53 R. Martín V.	Cdra. Royale
8 LARTEME	52 Vidal	Cdra. Alborada
9 MAXI DEL PISUEÑA	51 R.B. González	Cdra. Horizonte
10 MASSAI	49 D. Martínez	Cdra. Pagarmo
11 TAJ LINE	48 M. Hernández	Cdra. Palazuelo
12 STAVISKY (FR)	46 Espinosa	Cdra. La Rosaleda
Reservas: 1.º n. 1-2.º n. 2-3.º n. 3		
QUINTA CARRERA (Handicap desdoblado, Segunda parte)	PREMIO BOCCHERINI 2.200 Metros	18 h. 25 m.
1 CROWSLEY (FR)	62 Kgs. B. Moreno	Cdra. Kupela
2 HERNAN CORTES	61 J.C. Fernández R.	Cdra. Eburne
3 GUADIARO	61 A. Carrasco	Cdra. Africa
4 WANIKU (IRE) *	60 Mongelluzzo	Cdra. Cervantes
5 EUPAGO (FR)	60-58 J.L. Martínez	Cdra. Briard
6 MIHRAB *	59 Cañizo	Cdra. Alborada
7 HARPALIER	59 Galabert	Cdra. Casarubios
8 HAIZE	58 M. Hernández	Ygda. Arnús
9 JUMADIEL	58-55 A. Sánchez M.	Mqs. Miraflores S. Antonio
10 TIR	57-54 F. Sánchez	Cdra. Tirguiluzca
11 MALEVA (IRE) **	56 Vidal (b. roja)	Cdra. Alborada
12 FUNNY JAZZ	55 R.B. González	Cdra. La Timba
13 GRUNY	55 Calle	Cdra. Perelli
14 CHARADA	54-55 Ortiz de Urbina	Cdra. Machin
15 VOLVIC	53-51 F. González	Cdra. Guadiana
16 MISTANGUET	52 D. Martínez	Cdra. Helénica
17 YUSUF *	50 Espinosa (b. roja)	Cdra. Cervantes
18 ALCAZABA	49 A. Sánchez A.	Cdra. Edif
19 ROSALIA	48-46 Pozo	Cdra. Corellana
20 FLORIDITA	44-45 Esteban	Cdra. Padilla
Reservas: 1.º n. 1-2.º n. 2-3.º n. 3		
SEXTA CARRERA (Yegua) (Grupo III)	PREMIO RICARDO R.-BENÍTEZ DE LUGO 2.200 Metros	19 h.
1 ISABENA (IRE)	59 Kgs. Calle	Cdra. Africa
2 MIAMI SUN (IRE) *	58 Cañizo	Cdra. Alborada
3 MUNTZ (ARG) *	56 Vidal (b. roja)	Cdra. Alborada
4 PADMINI (GB)	56 Jarcovsky	Beekman Stables
5 PROCELA (ARG)	55 B. Moreno	Cdra. Dos Estrellas
6 LUSITANA	54,5 Mongelluzzo	Cdra. Edif
7 JARA	54,5 Galabert	Cdra. Rosales
8 COLORATURA *	53,5 Espinosa (b. blanca)	Cdra. Alborada
9 CYRENAICA (FR)	52,5 F. Rodríguez	Cdra. Madriñeta
10 KUNDRY	52,5-53,5 F. González	Cdra. Ciudad Rodrigo
11 LEGADA (FR)	52,5 R. Martín V.	Cdra. Santa Bárbara
12 POSSY FINGERS (GB)	52,5 J.C. Fernández R.	Cdra. El Valleico
Reservas: 1.º n. 1-2.º n. 2-3.º n. 3 y n. 8 (Por ser Cuadra) -3.º n. 4		

\* Caballos de la misma Cuadra.  
\*\* Caballos de la misma Cuadra.

En caso de retirada de algún caballo en CUADRA las apuestas seguirán siendo válidas sobre dicho caballo, siempre que participe otro caballo de la misma CUADRA y si no lo hubiera pasarían al caballo RESERVA.

**Noticias de baloncesto femenino**

EL PARTIDO que el próximo sábado ha de jugar en Tenerife el equipo segoviano ha sufrido algunos cambios. La hora, como ayer les informamos, era la de las 5,30 de la tarde. Pero la decisión de la televisión canaria de televisar en directo ese mismo día el partido Tenerife nú. 1-Gran Canaria, ha trastocado los planes y el encuentro, casi con toda seguridad, se jugará a las 4 de la tarde (5 en la península). Al equipo segoviano le habían propuesto jugar a las 8 de la tarde de ese mismo sábado, pero tienen los billetes de vuelta para este mismo día.

AYER REGRESO de Yugoslavia, con su hijo en brazos, ZAGORKA CUPAHIN, que a partir de ahora, ya sin la lógica nostalgia, comenzará a entrenar mucho más fuerte que lo hizo hasta ahora.

EL CEPSA ISLA DE TENERIFE, que recibe en el primer encuentro de liga a CAJA SEGOVIA, cuenta con una plantilla de quince jugadoras, de las que cuatro son de categoría juvenil, pero que también cuenta con ellas su entrenador PACO APELEZ. Sus dos americanas son KATY BOSWEL, alero de 27



Zagorka Cupahin con su hijo

años y 1,81 de altura, y ELINOR BANKS, de 29 años, 1,93, pivot. Entre las jugadoras juveniles se encuentra NATALIA HERNANDEZ, hermana de Patricia, ahora en el Caja Toledo, que ha regresado de América.

POR FIN se consiguió el fichaje de la madrileña, LOLA RODRIGUEZ. La ex jugadora de CANOE se desplazará con el equipo a Tenerife y, pese a su evidente falta de entrenamiento, jugará algunos minutos. Sin duda ha sido un alta oportuna en la plantilla que está muy mermada de efectivos. LOLA, tiene una larga trayectoria como jugadora en el baloncesto femenino.

J. M.ª  
(Foto: Antonio)

**FUTBOL**

**PRIMERA REGIONAL ORDINARIA**

**Mozoncillo, 4; Carbonero, 2**

JESUS ALVAREZ

C.P. MOZONCILLO: Pedrazuela, Cruz, Emilio, Jesús, Carlos, Rincón, Francisco, Salinas, Javi, Santiago, Pedriza.

En el minuto 60, Arandilla por Francisco y en el 83, Martín por Emilio.

C.P. CARBONERO: Fuentes, Moreno, Llorente, Herrero, José Luis, González, Carlos, Cobas, Palacios, Arévalo, Pedro.

En el minuto 46, Juan Carlos por Moreno.

Dirigió el encuentro el Sr. colegiado Godofredo de Grado Mate, que estuvo bien en líneas generales.

1-0. Minuto 10. Francisco de un soberbio cabezazo, bate a Fuentes.

1-1. Minuto 25. Penalti que transforma en gol González.

2-1. Minuto 55. Javi en una excelente escapada, marca.

2-2. Minuto 60. Fallo de la defensa local que aprovecha Palacios y marca.

SE RUEGA COLABORACION

Cada inicio de temporada tiene para el equipo Caja Segovia de baloncesto todo un auténtico maratón de dificultades.

Los medios económicos, buscar una plantilla que esté en consonancia con los medios económicos; «pelear» en la búsqueda de extranjeras; buscar encuentros de pretemporada... Todo un rosario de peripecias que en muchas ocasiones no llegan al aficionado. Pero «montar» un equipo de estas características, para jugar en la máxima categoría del baloncesto femenino español, tiene sus grandes dificultades. Ahora, los miembros de la junta directiva, que tampoco son muchos, porque no todos están dispuestos a dejar su tiempo libre y realizar un trabajo que, en la mayoría de las ocasiones es incomprensible, están buscando medios económicos que vengan a cubrir la temporada. Algunas jugadoras realizan gestiones de «agente publicitario», con la finalidad de que los sponsor de la publicidad estática apoyen económicamente la idea de mantener un equipo de baloncesto a la altura que consiguió llegar el actual Caja Segovia. Nos dicen que tampoco está muy boyante el tema de los socios. Hay pocos, y esa colaboración se hace imprescindible. Pedir todo a cambio de muy poco, es prácticamente imposible. Exitos deportivos, triunfos en los encuentros, sólo son posibles cuando tras el equipo hay un apoyo solidario. El equipo segoviano realizó una muy brillante campaña deportiva en la temporada anterior. Pese a ello la correspondencia con las necesidades de la actual no se han visto por parte alguna. Lo más fácil ante esta situación, sería «arrojar la toalla». Pero aún quedan «algunos locos bajitos» que, con la ilusión por bandera, mantienen viva la idea de que el deporte en Segovia puede subsistir. Y están pidiendo colaboración.

J. M.ª

BALONCESTO

Félix Gómez Monja...

# «Para nosotros va a ser una temporada muy dura»

«Merecemos más suerte de la que estamos teniendo ahora»

Cuando la pre temporada llegó a su fin y el camino de dificultades comienza con el inicio de la liga, recogemos las impresiones de FELIX GOMEZ MONJA, de cuya entrega al trabajo por el baloncesto femenino no puede existir la más mínima duda.



Aranca o Belén, han estado de exámenes, y a ello han de dedicarle su tiempo. Nines, continúa lesionada y Olivera, está físicamente muy floja. Estoy a la espera de poder concretar hoy el fichaje de Lola Rodríguez.

—Es decir, que con todo este bagaje el comienzo de liga puede ser un desastre.

—Esto supone que la liga para nosotros va a ser muy dura sobre todo al principio. Todo va a depender de la capacidad de asimilación de las jugadoras y de la paciencia de todos. Está claro que al principio vamos a sufrir.

—¿Quiere decir esto que la pre temporada aún no ha terminado para vosotros?

—Es más que seguro que nosotros no terminemos de prepararnos hasta el mes de diciembre. Los primeros encuentros de liga serán de preparación para nosotros, aunque salgamos a conseguir la victoria. A partir de

ahí, de final de año, podemos ser un equipo diferente, porque creo que el potencial no ha variado mucho del de la pasada campaña, aunque mantengo que Cooke es una gran jugadora, pero al baloncesto se juega en equipo. Intentamos mantener el mismo equipo, dado que había televisión esta temporada. Pero las circunstancias económicas han mandado y el conjunto lo hicimos a última hora.

—Hay equipos con unos presupuestos extra para la presente temporada.

—Que no somos nosotros, evidentemente. Pero sí, hay cinco o seis plantillas de auténtica gala. Las mejores jugadoras españolas se han concentrado en esos equipos. Luego hay otro grupo de los que hemos tenido peor suerte y que lucharemos por la otra liga, la de mantenemos.

J. M.ª

Nines González...

# «Un dolor en el nervio ciático no me permite entrenar»

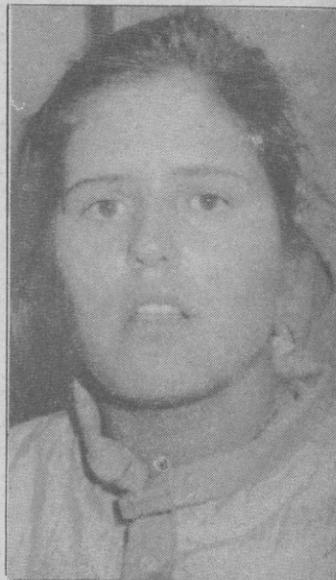
«Nuestro equipo no va a cambiar mucho de la pasada campaña»

Ni toda la gran ilusión que la vallisoletana Nines González tiene por jugar al baloncesto, es suficiente para acortar el tiempo de la recuperación en su lesión. Como le sucediera en la anterior campaña, tampoco ahora ha podido comenzar la temporada con sus compañeras.

—¿Qué es lo que te pasa?

—Cuando vine a jugar el torneo de Segovia, sentí un dolor en la espalda y pensé que, debido a que no había entrenador, serían dolores pasajeros. Al ver que no pasaban los dolores, fui al médico en Valladolid. Me diagnosticó ciática. Desde entonces me estoy medicando. Estoy bastante mejor, pero he intentado entrenar dos días y no lo he conseguido. Tengo unas ganas terribles de poder entrenar con mis compañeras. Es una situación desagradable para mí.

—¿No te han dado tiempo para la rehabilitación?



—No. Quizás la rehabilitación se pudiera acelerar un poco con masajes. El pasado año estuve 20 días. Ahora llevo dos semanas. Espero que en cinco días pueda entrenar. Soy necesaria al equipo y me voy a perder el inicio de la liga.

—¿Ves algunas diferencias en el equipo de una a otra temporada?

Diferencias sí hay porque no estamos entrenando todas. El juego que realizaban Teresa y Cooke era muy diferente al que van a realizar Zaga y Olja. Es cierto que Olja es una jugadora, no tan espectacular como Cooke, pero muy buena. A Zaga no la he visto mucho, pero hay personas que la conocen y me han dicho que es una excelente jugadora. En cuanto coja la forma física iremos ganando partidos. Creo que el cambio que hubo en el equipo ha sido bueno.

—¿Crees entonces que podremos ver en Caja Segovia un espectáculo semejante al del pasado año?

—Quizás las jugadoras americanas tengan más garra a la hora de jugar al baloncesto. Pero el baloncesto que hace nuestro equipo es bonito. Hace falta que toda la plantilla pueda estar en condiciones de jugar.

—¿Qué puede aportar Nines al equipo?

—Cuando menos la colaboración que tuve en la temporada anterior, donde se me dieron muchas oportunidades. No vamos a ser, para nadie, un equipo fácil.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

ATLETISMO

# II Cross de Montaña «Cuerda Larga»

Nuevo récord provincial en salto de altura

Organizado por la Real Sociedad Española de Alpinismo, Peñalara, se llevó a efecto el pasado fin de semana la II edición del cross de montaña denominado de «Cuerda Larga», que está abierto tanto a corredores como a marchadores. La distancia a recorrer 20 kilómetros con paso por el siguiente circuito, Puerto de La Morcuera, La Najarra, Los Bailanderos, Cabezas de Hierro, Valdemartín, Guadarrama (cima de la «Bola del Mundo») y el Albergue del Puerto de Navacerrada donde se situaba la meta. El recorrido no se encontraba señalizado, por lo que los participantes podían elegir el camino que más les convenía, pero teniendo que pasar obligatoriamente por tres puntos de control: La Najarra, Cabeza Mayor y Bola del Mundo.

Alrededor de 370 atletas participaron en la prueba. El vencedor de la misma fue José Luis Rubio, que empleó dos horas y trece minutos; 2.º, José Javier Feto, con dos minutos más y 3.º

Ramón Rodríguez, en el mismo tiempo que el segundo. Hubo dos participantes segovianos, Basilio García, de DYC, que ocupó la 15.ª posición, con dos



Mariano Muñoz

horas y veintiocho minutos y Mariano Muñoz, nuestro alpinista, en el puesto 25.º, con 2'34. Era la primera vez que ambos tomaban parte en una prueba de estas características.

NUEVO RECORD

El atleta del Blume Caja Segovia, Jaime Peñas, consiguió establecer una nueva marca provincial de salto de altura al sobrepasar 1,95 metros. El nuevo record provincial fue establecido por el citado atleta en el transcurso de un control de marcas organizado por la Federación Provincial de atletismo, en las pistas de La Albuera.

III TROFEO CLUB ATLETISMO SEGOVIA

El día 1.º de octubre se va a disputar el III Trofeo de Atletismo para las categorías de menores, que organiza el Club Atletismo Segovia. El amplio calendario de pruebas comenzará a las 10 de la mañana para finalizar tres horas después. Podrán participar atletas de las categorías benjamín, alevín e infantil, masculino y femenino.

J.M.ª

—¿Qué se puede esperar en los inicios de la competición?

—Primero completar el equipo y, además, poder entrenar. Pero al «perro flaco todo le son pulgas», y a estas alturas parece increíble que el pasado año fuéramos quintos en la clasificación. Da la impresión de que se le ha olvidado a todo el mundo. El legado que nos está quedando de la temporada anterior es bastante pesado. Creo que no merecemos la poca suerte que estamos teniendo ahora.

—En el orden deportivo, ¿cómo está el equipo?

—En general bajo. Si bien algunas jugadoras locales están en mejor forma de lo esperado. Pero claro, también tengo en cuenta que jugadoras como

Segovia

24 Horas

Lo más importante en una compañía de transportes es asegurar la rapidez. Cualladó la garantiza. Porque Cualladó posee una amplia red de distribución. Más de 100 delegaciones en todo el país y una flota de más de 1500 vehículos. Cerca de su ciudad o a miles de kilómetros, Cualladó lo lleva. En horas.

cualladó  
TRANSPORTE URGENTE  
SEGOVIA 43 28 00

Castellón

FUTBOL.—Amistoso

## En un partido intrascendente, victoria de España ante Polonia por 1-0

### Buena actuación de Minguela en su debut como internacional

#### ALINEACIONES

**ESPAÑA:** Zubizarreta, Chendo, Sanchis, Andrinúa, Jiménez, Michel, Roberto, Martín Vázquez, Manolo, Villarroya y Butragueño. En el minuto 24, Hierro salió por Andrinúa, en el 59 Minguela por Roberto, en el 70 Eusebio por Michel y Julio Salinas por Manolo, y en el minuto 82 Ochotorena por Zubizarreta.

**POLONIA:** Bako, Kubicki, Wdowczyk, Budka, Kruszankin, Kazomarek, Czchowsky, K. Warzycha, R. Warzycha, Zlober y Kosecki. Wandzyk salió por Bako en el minuto 50, Soczynski por Budka en el 55 y Kubisztal por Kosecki en el 73.

Arbitro: José Francisco Conceição Silva de Portugal que estuvo bien. Sacó tarjeta amarilla a Budka.

Gol: 1-0, min. 19. Centro de

Martín Vázquez que Butragueño cabecea hacia atrás y Michel empalma con la izquierda, para que el balón se cuele por debajo del portero.

La selección española ganó por un gol a cero a la de Polonia en partido amistoso jugado en el estadio Riazor, gracias al gol de Michel. No fue un encuentro brillante, pero el equipo español ofreció lo suficiente para esperar de él la victoria ante Hungría y clasificarse para el Mundial de Italia.

Los debuts de Hierro, Minguela, Villarroya y Ochotorena fueron la nota más positiva del ensayo de anoche. Luis Suárez, planteó de salida un equipo con una vocación claramente ofen-

siva con dos puntas, Butragueño y Manolo, y un apoyo, Villarroya, consiguiendo hilvanar, buenas jugadas gracias a la ayuda del centro de campo con Michel, Roberto y Martín Vázquez. Sin jugar excesivamente bien, la selección española dominó el juego con soltura, y en el minuto 19, una excelente jugada entre Martín Vázquez, Butragueño y Michel terminó con el balón en la red, tras el soberbio disparo de Michel con su pierna izquierda. A partir de gol, el partido decreció, y en la segunda parte no hubo nada importante de destacar, exceptuando el buen trabajo del portero Wandzyk, que substituyó a Bako, en dos remates a bocajarro de Manolo y el disparo desde lejos del debutante segoviano Minguela, en el minuto 68.

En definitiva, partido soso debido sobre todo, al escaso mordiente de los polacos que no es ni la sombra de aquella selección que fue semifinalista del Mundial de España en el 82.

Destacar la lesión de Andrinúa que tuvo que abandonar el campo en el minuto 24 dando entrada al exvallisoletano Hierro que aunque realizó una buena actuación fue recriminado constantemente por el público de Riazor, así como su excompañero de equipo Minguela. El jugador segoviano y capitán del Valladolid cumplió a la perfección con sus trabajos en los treinta minutos que estuvo en el campo. Prueba de ello fue el excelente disparo que realizó desde lejos en el minuto 68.

Así pues, buen comportamiento de Minguela en su primer partido internacional, que, sin duda, Luis Suárez deberá tener en cuenta.

## UNA VEZ MAS, FORD LE DA MAS



# NO SE CONFORME CON MENOS

## 150.000 PTAS. MAS POR SOBRETASACION EN TODOS LOS ESCORT Y ORION, INCLUIDOS LOS IMPORTADOS.

Ahora usted se puede beneficiar de un descuento de 150.000 Ptas. por sobretasación de su vehículo usado, al comprar un Escort u Orion.

Un ahorro de excepción a la hora de adquirir cualquiera de las versiones Escort u Orion, incluidas las de importación (XR3i, Cabrio, RS Turbo y Country).

Entre a vernos. En Septiembre, es muy fácil hacerse con un Ford. No se conforme con menos.

**FINANCIACION ESPECIAL:  
DESDE UN 10% DE ENTRADA Y 48 MESES PARA PAGAR**

**Red de Concesionarios**



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael. 40

#### MONTAÑISMO

### Marcha Intersocial

#### «César Mosteyrín»

El próximo domingo 24 de septiembre se realizará la Marcha Intersocial «César Mosteyrín» organizada por el Grupo de Montaña y Asociación Cultural «El Nevero», con arreglo al siguiente horario e itinerario:

— Concentración de participantes en la Estación de Ferrocarril de Segovia a las 9,15 horas.

— Salida de la actividad en San Rafael ascendiendo a Collado Hornillo y posteriormente al Collado de «La Salamanca» para continuar el recorrido bordeando la tapia del Valle de los Caídos hasta llegar al refugio de «La Naranjera» desde donde se asciende al Pico de Abantos para bajar al Escorial donde concluirá la Marcha.

Las inscripciones se realizarán antes de mañana viernes 22 a las 21,00 horas en la sede social sita en la Casa del Deporte, Avda. Padre Claret, 12; telf. 424993 o bien en la salida el día de la marcha.

#### CONTINUA LA SUPREMACIA DE LOS ESCALADORES SEGOVIANOS

En días pasados se celebró en la localidad burgalesa de San Martín de Ubierna la II Competición Regional de Escalada Deportiva de Castilla y León.

En la primera jornada se celebraron las eliminatorias previas y al anochecer una animada velada con chocolatada incluida, para participantes y acompañantes.

Las semifinales y final se celebraron en la segunda jornada, quedando los segovianos Valentín Muñoz y José Luis Adrados, miembros del Grupo de Montaña «Aldebaran», primero y segundo respectivamente, tomando el relevo de otro segoviano Octavio Viejo, Campeón de la I Competición Regional celebrada en las Hoces del río Duratón, Segovia en 1988 y dejando constancia de la buena preparación de los montañeros segovianos en general y en esta disciplina en particular.

Campeonato Europeo de Cesta Punta

## El Biarritz y el Vasconia, primeros clasificados en sus respectivos grupos

Tras los resultados de ayer, la final la disputarán franceses y españoles

### AMARUARRI

Los resultados que ofrecieron los marcadores de los partidos de ayer abrieron los pronósticos sobre el futuro campeón europeo en la categoría de aficionados y ya empiezan a entrar en comentario. Los que parten con más posibilidades dada su ficha deportiva y vista cada actuación, son los franceses, aunque está por verse qué club de ellos lo conseguirá. No obstante los españoles no van a ser rivales fáciles y cuentan también con muchas posibilidades de alzarse con el título, hay que tener en cuenta a ese tercer jugador que es el público, factor decisivo en muchas ocasiones y en ésta está fuertemente decantado a favor de sus paisanos. Pronósticos aparte, lo que sí está claro que la final la disputarán franceses y españoles, los clubes que lo hagan se dilucidará el viernes en las semifinales, hoy jueves es jornada de descansó, las cuales las disputarán entre sí los clubes españoles Vasconia y Jai-Alai Cabanillas y los franceses del Biarritz contra sus paisanos del Gaztenak.

Las selecciones sub-22 de Francia e Italia iniciaban los partidos de la noche pasada, los cuales resultaron poco vistosos dada la carencia de rivalidad, sin embargo resultaron entretenidos para el público asistente que llenaba algo menos de la mitad de las gradas. Cosa lógica puesto que para nadie es desconocido que los platos fuertes se encuentran en las semifinales y finales. La pareja francesa estuvo compuesta por Bordes y Berdoulay y la italiana por Lanza y Sala, quienes no pudieron frenar la considerable superioridad gala, tan sólo llegaron a ganar 5 tantos. Con este resultado de 40-5 los franceses pasan a jugar la final del Torneo Sub-22 frente a España, que parte como favorita.

Ya en los partidos de competición el A.S.P.B. Milano con los jugadores Pesione y Belcredi, y el Vasconia, con la pareja Pujol y Olivares, marcaban el ganador de su grupo, siendo los catalanes del Vasconia quienes lo conseguían al ganar a los milaneses con una diferencia de 15 tantos (40-25). Menos suerte tuvieron los navarros del Cabanillas, Janaraiz y Sola, contra

los galos del Biarritz, Ferrán y Etxeberri, al perder con un resultado de 22-40.

Partidos que fueron dirigidos por el juez Guisasaola y los auxiliares Manchola y Fernández. Los colegiados que dirigen todos los partidos del Campeonato pertenecen a las Federaciones de Alava, Vizcaya y Castilla y León.

Ante los resultados mencionados el calendario para disputar las semifinales y 5.º y 6.º puesto de la clasificación general, que jugarán los clubes italianos Pelota Milano y A.S.P.B. Milano. La primera semifinal será entre los clubes franceses Biarritz At. y Gaztenak. La segunda semifinal entre los clubes españoles Vasconia y Jai-Alai Cabanillas.



En las fotos, a la izquierda el equipo de Vasconia con Pujol y Olivares, y a la derecha el equipo de Biarritz con Ferrán y Etxeberri.—(Fotos: David Redondo)

CITROËN LE ANTICIPA LA MEJOR ELECCION

Citroën AX 14 TRD Diesel Leader 3 y 5 puertas. Serie limitada.



¡Genial! Un Diesel  
por 1.201.000 pesetas.  
IVA INCLUIDO

### TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS: El checo Ivan Lendl necesitó tres «sets» para derrotar a Javier Sánchez en la jornada de ayer del Trofeo Conde de Godó, por 6-3, 6-7 y 6-3. Emilio Sánchez, Jorge Arrese y Sergio Bruguera ya están en los octavos de final al eliminar a Francisco Lawson Duncan y a Tomás Carbonell, respectivamente.

CICLISMO: Juan Arribas, del equipo BH, se adjudicó ayer la tercera etapa de la XXX Vuelta a La Rioja, que transcurrió entre Logroño-Logroño, con un total de 177,8 kilómetros. La clasificación general la encabeza el corredor del Teka, Enrique Aja, seguido por Rubén Gorospe de Reynolds.



El diesel que ha batido el récord mundial de consumo, el diesel de los 3,6 litros a los 100 Km y 155 Km/h, tiene el precio más genial de todos los diesel.

Venga a por su AX 14 TRD 3 ó 5 puertas y lléveselo por sólo 1.201.000 Ptas. Entre todo lo que se ahorra y lo mucho que sale ganando, no hay duda: Citroën AX Diesel. ¡Genial!

Y este mes una oferta excepcional con una financiación fuera de serie (hasta 100.000 Pesetas menos).

Nuevos Citroën AX

DESDE 981.503 PESETAS. IVA INCLUIDO



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

PISO amueblado, confortable, 2 baños, calefacción, garaje. Frente Estación Ferrocarril. Otro en Madrid, metro directo Ciudad Universitaria. Curso escolar ambos. Teléfonos 432203, 428594.

ALQUILO o traspaso local completamente acondicionado para peluquería y estética. Teléfono 420491.

ALQUILO local primera planta 70 m<sup>2</sup>, diáfano, completamente instalado, propio para consulta, clínica, gimnasio, oficinas o peluquería. Calefacción, aire acondicionado. Teléfono 420491.

## ENSEÑANZA

EDUCADOR de disminuidos psíquicos. Título oficial del M.E.C. de Auxiliar, para Auxiliares Clínica, FPs, etc. Técnico Especialista, para bachilleres, profesores EGB, titulados medios y superiores. Imparte: Academia Jesús Díaz. Ezequiel González, 32. Teléfonos 426814 y 436908.

ESCUELA de Peluquería y Estética Hnos. García: Abierta matrícula. Informes: Fernández Ladreda, 11. Teléfono 437079.

CENTRO Sevillano. Curso nocturno de peluquería. Abierta matrícula. Profesor Enrique Lozano. Teléfono 436210.

## TRASPASOS

LOCAL comercial, cerca Plaza Mayor. Teléfono 437816 (8 tarde).

TRASPASO o vendo local. Pub Virginia. Teléfono 437889.

SE TRASPASA tienda. Barata. Calle comercial. Teléfono 420420.

## GANADOS

VENDO 200 ovejas. Nicolás Bernal. Turrubuelo (Segovia).

VENDO terneros de recría pardos y charoleses. Cantidad. 983/298171.

VENDO 200 cabras en Madriguera (Riaza), abocadas a parir.

## TRABAJO

NECESITO empleada hogar lunes a viernes de 8 a 16 horas, sábados de 9 a 14 horas. Teléfono 436266 (15,30 a 17,30).

NECESITO interna hasta 7 tarde. Teléfono 422026 (noches).

SE NECESITAN chicos/chicas Hotel Tres Hermanos, Boceguillas. Teléfono 543040. (40/1/M-019).

NECESITO urgente asistenta dos horas diarias. Teléfono 420334.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 437812.

NECESITO empleada de hogar, mañanas. Teléfono 432518.

SE NECESITA asistenta, mañanas. Teléfono 435301.

SE NECESITA camarero. Cafetería Damas. Teléfono 427169. (Ref. 40/1/M027).

SE NECESITA empleada de hogar mañanas. Llamar 15 a 17 o a partir de las 21. Teléfono 433156.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432724.

SE NECESITA conductor carnet D. Oficina de Empleo. (Ref. 40-1-M 169).

SE NECESITAN dos chicas para camareras fines de semana. Teléfono 107440.

NECESITO asistenta. Teléfono 423817, llamar tardes.

DEPENDIENTE mostrador. Jornada de 7 a 1. Extra fines de semana. Bar San Remo.

NECESITAMOS pinche cocina y aprendiz de barra. Ref. 40/1/057. Teléfono 434807.

NECESITO ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. Gobernador Fernández Jiménez, 14. (Rfa. 40/1/M002).

SE NECESITA cocinero y ayudante. Teléfono 432351. (40/1/M-035).

EMPRESA segoviana de construcción. Necesitamos para obras en la provincia de Segovia, encargado de obras. Escriban dándonos datos profesionales. Apartado de Correos 220. Segovia.

SE NECESITA ayudante de camarero. Razón: Mesón de Cándido. Teléfono 425911. (Ref. 40/3320).

NECESITO empleada de hogar interna. Teléfono 429442.

MATRIMONIO con hija 3 años necesita interna para Madrid. Condiciones a convenir. Teléfonos 426414 (Segovia) o 91/4159136 (Madrid).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 422053.

SE NECESITA asistenta con informes. Teléfono 440945.

SE NECESITA tractorista. Teléfono 424342. (40/1/M-005).

URGE vendedores toda Segovia, libre comisión, campaña Navidad. Interesados escribir Apartado de Correos 304. Talavera de la Reina.

ASUNTO nuevo. Gane dinero colaborando fácilmente desde su casa. Escribanos: INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

BOLSA universitaria necesita señoritas estudiantes cuidar niños, ayudar casa. Internas dejándoles mañanas o tardes libres. Mayores 18 años. 91/4451258.

SE NECESITA ayudante de cocina, con experiencia. 983/800612.

SE NECESITA empleada de hogar por las mañanas. Teléfono 436535 (llamar de 2 a 6).

## VEHICULOS

VENDO Seat Ronda con frigorífico, pocos kilómetros. Toda prueba. Teléfono 433126.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

PARTICULAR: Vendo Mercedes 300-D, buen estado, toda prueba. Teléfono 430837.

SUZUKI FJ 410, con dos años y medio, perfecto estado. Teléfono 983/276762, de 9 mañana a 9 noche, preguntar por Pablo o Isabel.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

## MIGUEL TOVAR

AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Local alquiler, superficie 158 metros, 2 plantas, Los Cochinos.

TOVAR: Local alquiler zona El Carmen, superficie 85 metros.

TOVAR: Local alquiler, superficie 200 metros, José Zorrilla, dispone patio.

TOVAR: Local alquiler José Zorrilla. Superficie 224 m<sup>2</sup>. Buena fachada.

## TOVAR TRASPASA BOUTIQUE

Precio muy interesante  
MIGUEL TOVAR  
Ezequiel González, 6

TOVAR: Traspasa peluquería, 25 metros, bloques Taray, instalado o sin instalar.

TOVAR: Traspasa boutique por no poderla atender, buen precio.

TOVAR: Local traspaso, superficie 160 metros, buena renta, zona céntrica.

TOVAR: Local traspaso-venta, José Zorrilla, 60 metros, amplia fachada.

TOVAR  
30 años de prestigio y seriedad

## LOCALES VENTA HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Nueva Segovia. 65 m<sup>2</sup>. Acondicionado como perfumería. Buen precio.

HABITAT: Santa María de Nieva. 2 locales. 86 m<sup>2</sup>. En construcción. Gran calidad. Ideal almacén.

HABITAT: Santa Catalina. 90 m<sup>2</sup>. Posible doble altura. Frente Delegación Agricultura.

HABITAT: C/ La Plata. 125 m<sup>2</sup>. Acceso de vehículos. Agua y luz. Propio almacén.

## HABITAT VENDE LOCAL

C/ ALFEREZ PROVISIONAL

- Gran fachada
- 450 m<sup>2</sup>, divisible
- Acondicionado
- OPORTUNIDAD

HABITAT: C/ Trinidad. 125 m<sup>2</sup>. En construcción. Perfecto acabado. Posibilidad de división. Facilidades.

HABITAT: Junto Plaza Mayor. 120 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado como bar-pub, en pleno funcionamiento. Buen precio.

## HABITAT VENDE BAR-MESON EN LA LASTRILLA

- Completas instalaciones
  - Vivienda, garaje, bodega
  - Amplio aparcamiento
  - OPORTUNIDAD
- PRECIO COSTO

HABITAT: Ezequiel González. 175 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado. Cualquier uso comercial u oficina.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 145 y 250 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar. Posibilidad doble altura.

HABITAT: Jardín Botánico. 120 m<sup>2</sup>. Semiesquina. Buena fachada. Oportunidad.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

## HABITAT HABITAT LAS MEJORES OFERTAS

## VENTAS

COMPRESORES ABC. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

SE VENDE local de 50 m<sup>2</sup> en edificio rehabilitado, junto calle Real. Teléfono 431005.

VENDO local, cámara frigorífica, agua caliente, teléfono y mostrador frigorífico. 3.900.000 pesetas. Teléfono 422230.

VENDO cubas nuevas para vino de 200 y 240 litros, en Sacramenia. Teléfono 527013.

VENDO 40.000 m<sup>2</sup>. Carretera y luz. 130 ptas./m<sup>2</sup>. Teléfono 428437 (noches).

SE VENDE solar edificable, zona de El Salvador. Teléfono 430345.

PISO en La Albuera 80 m<sup>2</sup>, tres dormitorios; módica comunidad; plaza de garaje. Buen precio. Teléfono 423723.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDEMOS cosechadoras usadas varios modelos, John Deere y Clayton Santana. COMASE, S.A. Vía Roma, 66. Teléfonos 430951 y 430912.

ATENCION: Inmobiliarias y constructores. Vendo en Segovia sitio muy céntrico a 1 minuto del Azoguejo, tres casas viejas. Está concedido permiso de construcción con proyectos hechos. Teléfono 433894.

SE VENDEN pisos, apartamentos y local para oficina, con plazas de garaje en edificio rehabilitado en el casco histórico. Teléfono 431005.

## Mesa revuelta

CONTRA LOS TRASTORNOS DEL RITMO CARDIACO

Dentro del presente año se espera obtener resultados del primer ensayo clínico de un nuevo aparato utilizado en enfermos cardíacos, que controla los impulsos eléctricos y la presión sanguínea dentro del corazón y puede activar un marcapasos cardíaco artificial en caso de peligro.

El monitor del ritmo cardíaco, que está siendo puesto a punto en la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Exeter (suroeste de Inglaterra), ha sido probado ya con éxito en el laboratorio utilizando un simulador del ritmo cardíaco. Al contrario que los monitores convencionales, que proporcionan un registro continuo del ritmo cardíaco durante 24 horas, el nuevo aparato identifica los latidos normales, pero sólo registra los periodos en los que detecta enlentecimientos o aceleraciones de la frecuencia cardíaca.

Además, cuando detecta pausas en los latidos cardíacos o la frecuencia disminuye a un nivel peligroso, descarga impulsos sobre el corazón que le devuelven una frecuencia aceptable. Como el monitor sólo graba cuando se producen irregularidades en el ritmo cardíaco, puede llevarse hasta tres semanas, y con ayuda de un ordenador es fácil y rápido para un cardiólogo detectar las anomalías. Los resultados pueden verse en una pantalla o reproducirse con una impresora.

El nuevo monitor ayudará también a los médicos a diagnosticar la causa exacta de desvanecimientos o de síntomas tales como inestabilidad, palpitaciones o mareo de aparición infrecuente y que se achacan a irregularidades del ritmo cardíaco. — G. B.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Chaves dice que los parados votarán al PSOE

Madrid.— El ministro de Trabajo, Manuel Chaves, ha manifestado que «el PSOE es el partido que más está haciendo por los parados, porque lo que fundamentalmente ha hecho el Gobierno es crear empleo». Por tal motivo, el ministro está convencido de que «los parados van a votar al Gobierno».

En declaraciones al programa «Protagonistas», de la cadena COPE, Manuel Chaves ha mani-

festado que no es verdad que dentro del PSOE no se permita la discrepancia. Señaló a este respecto que Ricardo García Damborenea —que acaba de fundar la corriente crítica Democracia Socialista— ha intervenido en todas las reuniones del Comité Federal mostrando puntos de discrepancia. «No es verdad —señaló— que se castigue al discrepante. El PSOE es un partido realmente democrático.

La pregunta que me hago es por qué García Damborenea escribe una carta al secretario general del partido precisamente a principios de septiembre, por qué el señor Bustelo abandona el partido y se pasa a otro precisamente cuando se abre la campaña electoral». Contestándose a su pregunta, el ministro concluyó que puede sospechar que hay otras intenciones en estas maniobras.

En el barrio del Pilar

## Hassan II inaugurará la construcción de una mezquita en Madrid



cerca del centro comercial La Vaguada, sobre un terreno de 3.000 metros cuadrados que fue cedido en 1985 por el fallecido alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, al consulado de Marruecos, para los marroquíes musulmanes residentes en España.

El proyecto inicial de la mezquita en cuestión importaba unos dos millones de dólares, pero la construcción estuvo paralizada por falta de financiación, y el Ayuntamiento de Madrid había sugerido en los últimos tiempos que si no se llevaba a cabo el proyecto para el cual los terrenos fueron cedidos, que podría recuperarlos.

El abogado marroquí Dris Benyelun, que reside en Madrid y se ocupa del proyecto desde la Asociación de Marroquíes Musulmanes de Madrid, auspiciada por Marruecos, ha logrado al parecer financiación para la empresa.

Según fuentes marroquíes citadas, los trabajos de construcción de la mezquita podrían lanzarse oficialmente durante la estancia del monarca marroquí en la capital española.— Efe

Rabat.— La construcción de una mezquita financiada y patrocinada por Marruecos será inaugurada oficialmente durante la estancia del rey Hassan II en Madrid, según fuentes marroquíes.

La mezquita en cuestión estará situada en el Barrio del Pilar,

Según el ministro de Trabajos Públicos

## La Torre de Pisa, en peligro

Pisa (Italia).— La Torre de Pisa corre grave peligro, pero en la ciudad que la alberga desde 1173 nadie sabe nada, mientras en Roma, el ministro de Trabajos Públicos, el democristiano

fono de que en Roma había sido convocado el Comité «de urgencias», ya que ayer mismo se realizó uno de los controles de rutina sobre este monumento, uno de los más famosos de Italia, sin que se advirtieran novedades.

El periódico «La Stampa», de Turín, dedica a esta información cinco columnas de tono alarmante en primera página.

En Roma, entretanto, la reunión del ministro Prandini con los expertos del Comité duró hasta altas horas de la noche, ya que, se dijo «los problemas de estabilidad que aquejan al monumento son en este momento muy graves».

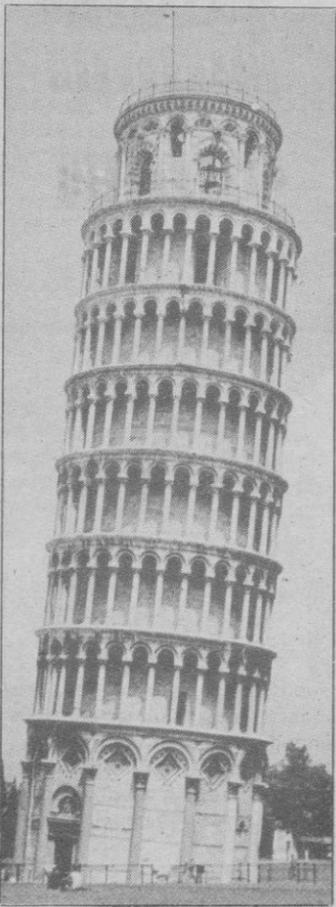
El alcalde de Pisa, Giacomino Granchi, socialista, declaró por su parte no estar al corriente «de un estado de gravedad del monumento que imponga medidas de emergencia», puesto que «desde hace tiempo no hay

novedades en los monitores que siguen día a día el lento proceso de inclinación de la Torre».

Desde diciembre de 1908 se sabe que la Torre de Pisa se inclina a razón de un milímetro al año, y desde entonces se teme que cualquier clase de fenómeno natural —un fuerte temporal con vientos de Norte a Sur, por ejemplo— pueda alterar esta cadencia.

Según el geofísico Gustavo Colonetti, del Centro Nacional de Investigaciones Científicas (CNR), «no hay duda alguna respecto de la grave amenaza que el viento representa para el monumento, una amenaza que en cualquier momento podría resultar definitiva».

A pesar de todos los estudios y planes que se han hecho para detener este extraño proceso de lenta inclinación, nadie ha encontrado el mecanismo capaz de frenar el llamado «mal oscuro» de la Torre de Pisa.— Efe



Giovanni Prandini, convocó ayer una reunión urgente del comité técnico-científico que controla el nivel de la inclinación.

María Teresa Silieri, de la Dirección General de Bienes Artísticos de la Región Toscana, se sorprendió al enterarse por telé-

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

«EL PENDULO DE FOUCAULT», de Umberto Eco, la novedad editorial más esperada en España desde la publicación del original en italiano, se pondrá a la venta el próximo viernes, según confirmó a Efe un portavoz de editorial Lumen, que comercializará la obra en su versión castellana.

LA CONSTITUCION en los próximos meses de un consorcio integrado por instituciones

españolas y comunitarias que gestionará el conjunto de las ruinas grecorromanas de Ampurias permitirá en los próximos tres años la remodelación integral del yacimiento.

EXTRANJERO

EL GRUPO «CAMBALEO» de teatro, que dirige Carlos Sarrí, presentará en Gdansk y Varsovia el espectáculo «Proyecto Van Gogh», los días 28 y 3 y 4 de octubre próximos.

## España, tercer país de Europa en casos de SIDA por número de habitantes

Mahón.— El director del programa de prevención del SIDA del departamento de Sanidad de la Generalidad de Cataluña, Andreu Segura, dijo a Efe que España, con 3.400 pacientes detectados oficialmente, es el tercer país europeo en casos de SIDA por número de habitantes, tras Suiza y Francia.

Andreu Segura dirige un curso sobre epidemiología y prevención del SIDA en la Escuela de Verano de Salud Pública que durante esta semana se celebra en la isla del Lazareto, en el puerto de Mahón.

Segura indicó que el 65 por ciento de los españoles que padecen el SIDA son heroinómanos y se han contagiado por compartir agujas y jeringuillas.

En cambio, en los países del norte de España y Estados Unidos, el mayor grupo de afectados está integrado por varones que tienen prácticas homosexuales o bisexuales.

Precisó que las actitudes sociales de rechazo ante el fenó-

meno del SIDA «no tiene justificación desde el punto de vista sanitario, ya que produce efectos negativos sobre quien padece la enfermedad, al provocarle reacciones de ocultamiento de su mal, lo que propicia el contagio y la transmisión a otras personas». — Efe

A la 1,20 horas

## El otoño comienza el día 23

Madrid.— El otoño comienza oficialmente este año a la una y veinte de la madrugada del día 23 de septiembre, hora solar, según datos facilitados por el Instituto Nacional de Meteorología.

Este año, la primavera comenzó a las 15,28 horas del día 20 de marzo; el verano, a las 9,53 horas del día 21 de junio, y el invierno, comenzará a las 21,22 horas del día 21 de diciembre.

## FRUTOS DE FRUTOS

